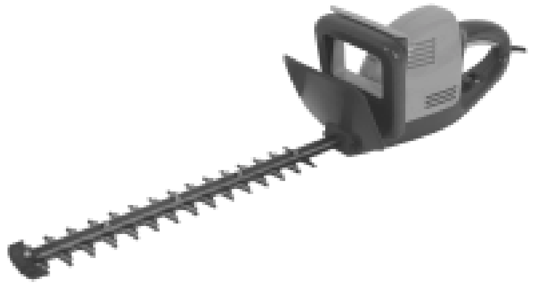


CS	Elektrický plotostřih - NÁVOD K POUŽITÍ **POZOR:** před použitím stroje si pozorně pročtěte pozorně tuto příručku.
DA	Elektrisk Hækkeklipper- BRUGSVEJLEDNINGER **ADVARSEL:** læs omhyggeligt denne håndbog inden maskinen tages i brug.
DE	Elektrischer Heckenschneider - BEDIENUNGSANLEITUNG **ACHTUNG:** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch.
EL	Ηλεκτρικό θαμνοκοπτικό - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΠΡΟΣΟΧΉ:** Πριν χρησιμοποιήσετε το θαμνοκοπτικό, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
EN	Power Hedge-trimmer - INSTRUCTION MANUAL **IMPORTANT:** read this instruction booklet carefully before using this machine.
ES	Cortasetos eléctrico: MANUAL DE INSTRUCCIONES **ATENCIÓN:** antes de utilizar esta máquina, lea atentamente este manual de instrucciones.
FI	Sähkökäyttöinen pensasleikkuri- KÄYTTÖOHJE **VAROITUS:** lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.
FR	Taille-haie électrique- MANUEL D'UTILISATION **ATTENTION:** lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
HU	Elektromos sövénynyíró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS **FIGYELEM:** a gép használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati utasítást.
HR	Električne škare za živicu - PRIRUČNIK ZA UPORABU **UPOZORENJE:** Prije uporabe uređaja, pažljivo pročitajte ove upute.
LT	Elektrinis gyvatvorių pjovimo įrankis – INSTRUKCIJŲ VADOVAS **ĮSPĖJIMAS:** prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šią knygelę.
LV	Elektriskās dzīvžoga šķēres - ROKASGRĀMATA **UZMANĪBU:** pirms mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.
IT	Tagliasiepi elettrico - MANUALE DI ISTRUZIONI **ATTENZIONE:** prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
MA	Електрична машина за кастрење жива ограда – УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: пред да ја употребите машината, прочитајте го внимателно овој прирачник.
NL	Elektrische heggenschaar – GEBRUIKSAANWIJZING **LET OP:** Voordat u het apparaat gaat gebruiken moet u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.
NO	Elektrisk hekklipper - BRUKSANVISNING **ADVARSEL:** før du tar i bruk maskinen må denne bruksanvisningen leses nøye.
PL	Elektryczny sekator do żywopłotów - INSTRUKCJE OBSŁUGI **UWAGA:** Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi.
PT	Corta sebes eléctrico - MANUAL DE INSTRUÇÕES **ATENÇÃO:** Antes de usar o carta sebes, ler com atenção este manual de instruções.
RU	Электрический кусторез - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ: перед эксплуатацией прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
SL	Električni obrezovalnik za živo mejo. PRIROČNIK ZA UPORABO. **POZOR:** preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
SV	Elektrisk häcksax – BRUKSANVISNING **OBS:** innan du använder maskinen ska du noga läsa denna bruksanvisning.
TR	Elektrikli Çit kesme makinesi - KULLANIM KILAVUZU Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

CE

CS Označuje nebezpečí poranění, nebezpečí smrti nebo poškození přístroje v případě nedodržení instrukcí uvedených v této příručce.

DA Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugsanvisningens instruktioner ikke følges.

DE Weist auf Verletzungsrisiko, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung hin.

EL Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβηζ του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.

EN Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non observance of the instructions in this manual.

ES Indica peligro de lesiones, accidentes mortales o averías en el equipo en el caso de que no se respeten las instrucciones que contiene este manual.

FI Ilmaisee tapaturman, henkilövahingon tai konevaurion vaaraa, mikäli käyttöohjeen ohjeita ei noudateta.

FR Risque de blessure, danger de mort ou risque d’endommager l’outil en cas de non-respect des instructions du présent manuel.

HU Balesetveszélyt, életveszélyt vagy a készülék károsításának veszélyét jelzi, amennyiben nem tartja be az alábbi használati utasítás előírásait.

HR Označava rizik nastanka nezgode, opasnost smrti ili štete ukoliko se ne pridržavate uputa iz ovog priručnika.

LT Nurodo nelaimingo atsitikimo, mirtino pavojaus arba įrangos sugadinimo riziką, jeigu nėra laikomasi šiame vadovėlyje pateikiamų instrukcijų.

LV Norāda uz negadījuma risku, draudiem dzīvībai vai ierīces bojājuma bīstamību gadījumā, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā izklāstītie norādījumi.

IT Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all’apparecchio qua lora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.

MA Означува ризик од несреќа, опасност од смрт или оштетување на апаратот доколку не се придржувате до упатствата содржани во овој прирачник.

NL Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van het apparaat indien de aanwijzingen die in deze gebruiksaanwijzing staan niet in acht genomen worden.

NO Betegner risiko for personskade, livsfare eller skade på verktøyet dersom instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.

PL Oznacza zagrożenie zranienia, śmierci lub też uszkodzenia urządzenia w przypadku niestosowania się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

PT Indica risco de ferimentos, perigo de vida ou danos na ferramenta no caso do nãocumprimento das instruções deste manual.

RU Опасность несчастного случая, смерти или повреждения прибора в случае несоблюдения инструкций, приведенных в настоящем руководстве.

SL Prikazuje riziko mogočih nesreč, smrtne nevarnosti ali oškodovanje na stroju če se ne spoštujejo navodila, ki se nahajajo v tem priročniku.

SV Anger en olycksrisk, livshotande fara eller materialskada om instruktionerna i denna handbok inte iakttas.

TR İşbu kılavuzda bulunan talimatlara uyulmadığında meydana gelebilecek kaza riskini, ölüm tehlikesini veya makineye hasarı belirtir.





CS Během práce se zařízením používejte prostředky osobní ochrany: ochranné brýle nebo obličejový štít, pracovní rukavice, chrániče sluchu a bezpečnostní holínky nebo obuv s protiskluznou podrážkou.

DA Under brug skal der anvendes personligt sikkerhedsudstyr: beskyttelsesbriller- eller skærm, arbejdshandsker, høreværn og støvler eller sikkerhedssko med skridsikker sål.

DE Tragen Sie während des Gebrauchs die geeignete persönliche Schutzausrüstung: Schutzbrille oder Visier, Arbeitshandschuhe, Ohrenschutz und Stiefel bzw. Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle.

EL Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο να φοράτε ατομικά μέσα προστασίας: γυαλιά ή προστατευτική μάσκα, γάντια, ωτοασπίδες και σκληρές μπότες ή παπούτσια με αντιολισθητική σόλα.

EN During work, wear personal safety gear: protective goggles or visor, sturdy gloves, earplugs, sturdy footwear with non-slip soles

ES Póngase los equipos de protección personal durante el uso: gafas o careta de protección, guantes de trabajo, protectores auditivos y botas o calzado de seguridad con suela antideslizante.

FI Pensasleikkuria käytettäessä on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita: suojalaseja tai kasvosuojusta, suojakäsineitä, kuulonsuojaimia sekä turvasaappaita tai -jalkineita, joissa on liukastumisen estävä pohja.

FR Pendant l'utilisation, porter les équipements de protection individuelle : lunettes ou visière de protection, gants de travail, protections pour les oreilles et bottes ou chaussures de sécurité avec semelle antidérapante.

HU Munkavégzés közben használjon személyes védőeszközöket: szemüveget vagy védő szemellenzőt, munkakesztyűt, fülvédőt és csúszásgátló talppal rendelkező balesetbiztos csizmát, vagy cipőt.

HR Za vrijeme uporabe staviti osobnu zaštitnu opremu: naočale ili štitnik za oči radne rukavice, štitnik za uši i čizme ili cipele za zaštitu od ozljeda sa potplatom protiv sklizanja.

LT Darbo metu būtina naudotis individualios apsaugos priemonėmis: akiniais arba apsauginiu šalmu, darbo pirštinėmis, apsauginėmis priemonėmis ausims bei auliniais batais ar specialia apsaugine avalyne su neslid□iais padais

LV Lietošanas laikā velciet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles vai aizsargmasku, darba cimdus, ausu aizsargierīces un aizsargzābakus vai kurpes ar neslīdošu zoli.

IT Durante l'utilizzo indossare i dispositivi di protezione personali: occhiali o visiera protettiva, guanti da lavoro, protezioni per le orecchie e stivali o scarpe anti-infortunio con suola antislittamento.

MA Додека работите носете ја на себе пропишаната лична заштита: наочари или заштитен визир, ракавици за работа, заштита за ушите и чизми или заштитни чевли со ѓон што не лизга.

NL Draag tijdens het gebruik persoonlijke beschermende uitrusting: een veiligheidsbril of een stofmasker, werkhandschoenen, gehoorbescherming en laarzen of werkschoenen met slipvaste zolen.

NO Bruk personlig verneutstyr under bruk: vernebriller eller -skjerm, vernehansker, hørselsvern og sklisikre vernestøvler eller -sko.

PL Podczas używania urządzenia należy stosować niezbędne środki ochrony osobistej, takie jak: okulary ochronne lub osłona na twarz, rękawice robocze, zabezpieczenia na uszy oraz buty gumowe lub obuwie zapobiegające nieszczęśliwym wypadkom, z podeszwą antypoślizgową.

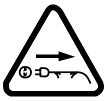
PT Durante o uso do aparelho utilize os dispositivos de protecção pessoais: óculos ou viseira protectora, luvas de trabalho, protecções para as orelhas e botas ou sapatos anti-acidentes com sola anti-derrapante.

RU Во время эксплуатации использовать средства индивидуальной защиты: очки или защитный козырек, рабочие перчатки, наушники и спецобувь или сапоги с нескользящей подошвой.

SL Za časa uporabe stroja oblecite si osebna zaščitna sredstva: očala ali zaščitne naličnike, delovne rokavice, zaščitno sredstvo za ušesa in škornje proti-nesreči s podplati proti drsenju.

SV Använd personliga skyddsanordningar under användningen: glasögon eller skyddsvisir, arbetshandskar, hörselskydd och halksäkra säkerhetsstövlar eller skor.

TR Kullanım esnasında kişisel korunma donanımlarını kullanın: koruyucu gözlük veya siper, iş eldivenleri, kulak korumaları ve kaymayan tabanlı kaza önleyici çizme veya ayakkabı.



CS Okamžitě vypojte poškozený nebo pořezaný síťový kabel.

DA Afbryd øjeblikkeligt kablet fra kontakten, hvis det bliver beskadiget eller skåret over.

DE Ziehen Sie das Kabel bei Beschädigung oder Einschnitten sofort aus der Steckdose ab.

EL Αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την ηλεκτρική παροχή αν έχει υποστεί ζημία ή έχει κοπεί.

EN Immediately disconnect the cable from the mains if it is damaged or cut.

ES Desconecte inmediatamente el cable de la corriente principal si está dañado o cortado.

FI Irrota pistoke virtalähteestä heti, jos johto on vioittunut.

FR Débranchez immédiatement le câble de la prise de courant s'il est endommagé ou coupé.

HU Azonnal húzza ki a vezetéket az elektromos aljzatból, ha az megsérült, vagy elvágták.

HR Izvući odmah utikač iz utičnice ako je kabel oštećen ili razrezan.

LT Jei laidas yra pažeistas ar įtrūkęs, jį iš kart ištraukite iš srovės tinklo.

LV Nekavējoties atslēdziet barošanas vadu, ja tas ir bojāts vai sagriezts.

IT Disinserire immediatamente il cavo dalla presa di corrente se è danneggiato o tagliato.

MA Исклучете го веднаш кабелот од струја доколку истиот е оштетен или пресечен.

NL Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de kabel beschadigd raakt of doorgeknipt wordt.

NO Trekk ut kontakten umiddelbart hvis ledningen er skadet eller avkuttet.

PL W przypadku, kiedy przewód jest uszkodzony lub przecięty należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

PT Desligue o cabo da tomada imediatamente se o mesmo estiver danificado ou cortado.

RU Немедленно отключить шнур от электрической розетки, если он поврежден или порезан.

SL Če je kabel električnega vtikača oškodovan ali prerezan ga takoj izključite.

SV Koppla omedelbart bort nätsladden från eluttaget om den är trasig eller kapas av.

TR Kablo hasar görmüş veya kesilmiş ise kabloyu derhal prizden çekin.



CS	Nevystavujte přístroj dešti nebo velmi vlhkému prostředí.
DA	Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj fugtighed.
DE	Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.
EL	Μην αφήνετε το εργαλείο στη βροχή ή σε έντονη υργασία.
EN	Do not expose the tool to rain or high humidity.
ES	No exponga la herramienta a lluvia o humedad elevada.
FI	Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.
FR	N’exposez pas l’outil à la pluie ou à des conditions de forte humidité.
HU	Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy jelentős nyirkosságnak.
HR	Nemojte izlagati uređaj kiši ili uvjetima visoke vlage.
LT	Įrankiu negalima naudotis lyjant lietui arba labai aukštos drėgmės sąlygomis.
LV	Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai un neturiet to vietās ar augstu mitrumu.
IT	Non esponete l’utensile alla pioggia od a condizioni di alta umidità.
MA	Не ја изложувајте машината на дожд или во услови на висока влага.
NL	Stel het apparaat niet bloot aan regen of overmatige vochtigheid.
NO	Utsett ikke verktøyet for regn eller høy fuktighet.
PL	Nie przechowywać urządzenia na deszczu lub w otoczeniu o wysokiej wilgotności.
PT	Não exponha a ferramenta à chuva e humidade excessiva.
RU	Не подвергать прибор воздействию дождя или повышенной влажности.
SL	Ne izpostavljajte pribor na dežju ali na vlagi.
SV	Låt inte verktyget utsättas för regn eller fukt.
TR	Aleti, yağmur altında veya yüksek nemli ortamlarda bırakmayın.



CS POZOR! NEBEZPEČÍ! Žací lišty mohou způsobit velmi vážné pořezání rukou nebo končetin.

DA ADVARSEL! FARE! Knivene kan forårsage meget alvorlige skader på hænder og andre legemsdele.

DE ACHTUNG! GEFAHR! Die Messer können schwerste Verletzungen an Händen und Gliedmaßen verursachen.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα μαχαίρια κοπής μπορέι να προκαλέσουν πολύ σοβαρό τραυματισμό στα χέρια και στα πόδια.

EN CAUTION! DANGER! The cutting blades can cause very serious injuries to hands and limbs.

ES ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO! Las cuchillas de corte pueden provocar heridas muy graves en las manos y en las articulaciones.

FI HUOMIO: VAARA! Leikkuuterät saattavat aiheuttaa vakavia vammoja käsiin ja raajoihin.

FR ATTENTION ! DANNGER ! Les lames de coupe peuvent provoquer des blessures très graves aux mains et aux membres.

HU FIGYELEM! VESZÉLY! A vágóélek nagyon súlyos sérüléseket okozhatnak a kézen, és a végtagokon.

HR UPOZORENJE! OPASNOST! Sječiva mogu uzrokovati vrlo teške ozljede rukama i udovima.

LT DĖMESIO! PAVOJUS! Pjovimo ašmenimis galima labai sunkiai susižeisti rankas ir sąnarius.

LV UZMANĪBU! BĪSTAMĪBA! Griešanas asmeņi var izraisīt ļoti smagus roku un ekstremitāšu ievainojumus.

IT ATTENZIONE! PERICOLO! Le lame di taglio possono provocare ferite molto gravi alle mani e agli arti.

MA ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ! Сечилата на машината можат да предизвикаат многу тешки повреди на рацете и екстремитетите.

NL ATTENTIE! GEVAAR! De messen kunnen zeer ernstige verwondingen aan de handen en de ledematen veroorzaken.

NO ADVARSEL! FARE! Bladene kan føre til alvorlige skader på hendene, armene og beinene.

PL UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrza tnące mogą być przyczyną bardzo poważnych ran spowodowanych dla kończyn górnych lub dolnych.

PT ATENÇÃO! PERIGO! As lâminas de corte podem provocar feridas muito graves às mãos e aos membros.

RU ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ! Режущие ножи могут очень серьезно ранить руки и конечности.

SL POZOR! NEVARNOST! Rezila lahko povzročijo globoke rane na rokah in na nogah.

SV VARNING! FARA! Skärbetten kan orsaka mycket allvarliga skador på händer och andra lemmar.

TR DİKKAT! TEHLİKE! Kesim bıçakları, ellerde, kol ve bacaklarda çok ciddi yaralara neden olabilirler.

CS Elektrické pøístroje, které se pøestanou pou•ívat, jsou recyklovatelné materiály, proèe• se nevyhazují do odpadkù.

DA Elektriske apparater, der ikke længere bruges, er genbrugsmaterialer og bør derfor ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald.

DE Ausgediente elektrische Geräte sind wiederverwertbar und gehören daher nicht in den Hausmüll.

EL Οι ηλεκτρικές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον αποτελούν ανακυκλώσιμα υλικά, για τον λόγο αυτό λοιπόν δεν πρέπει να πετιούνται στα σκουπίδια.

EN Discarded electrical appliances contain recyclable materials and should therefore not be disposed of along with household waste.

ES Los equipos eléctricos en desuso son materiales reciclables y, por lo tanto, no se tienen que tirar con los residuos domésticos

FI Käytöstä poistetut sähkölaitteet sisältävät kierrätettäviä materiaaleja. Älä hävitä niitä kotitalousjätteiden mukana, vaan toimita ne sähkö- ja elektroniikkaromun vastaanottopisteeseen.

FR Les appareils électriques hors service sont des matériaux recyclables qui ne doivent donc pas être jetés avec les ordures ménagères.

HU A már nem használt elektromos készülékek újrafelhasználható anyagokkal rendelkeznek, ezért nem a háztartási hulladékokkal együtt selejtezendők.

HR Električni uređaji kojima je istekao radni vijek mogu se reciklirati, stoga se ne bacaju kao otpadci iz domaćinstva.

LT Nebenaudojami elektros prietaisai yra pagaminti iš pakartotinai panaudojamų medžiagų, todėl jų negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Elektriskajā aparatūrā ir utilizējamie materiālie, tātad pēc tās kalpošanas laika beigām to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

IT Gli apparecchi elettrici dismessi sono materiali riciclabili, perciò non vanno gettati nei rifiuti domestici.

MA Електричните апарати кои повеќе не се во употреба се материјали кои можат да се рециклираат, затоа не треба да се фрлат како дел од домашните отпадоци.

NL Afgedankte elektrische apparatuur kan gerecycled worden en moet daarom niet met de huisafval weggedaan worden.

NO Elektriske apparater som ikke lenger er i bruk, skal resirkuleres og de skal derfor ikke kasseres sammen med vanlig avfall.

PL Urządzenia elektryczne wycofane z użytku należą do materiałów przeznaczonych do ponownego wykorzystania, w związku z tym nie należy wyrzucać ich do śmietnika razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

PT Os aparelhos eléctricos velhos são materiais recicláveis, portanto é proibido deitá-los para os contentores dos resíduos domésticos.

RU Электроприборы в конце их срока службы являются перерабатываемым материалами, поэтому их нельзя выбрасывать как бытовые отходы.

SL Električne naprave lahko reciklirate, zaradi tega jih ne mečite proč skupaj z domačimi odpadki.

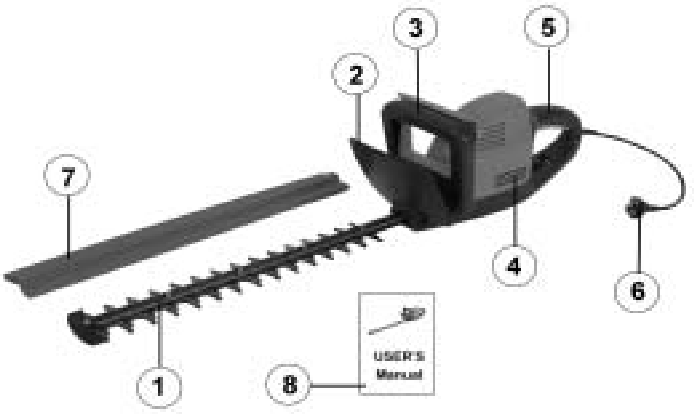
SV Apparatens elektriska delar kan återvinnas och får därför inte kastas bort med hushållssoporna.

TR Elden çıkarılan elektrikli cihazla geri dönüşümlü maddelerdir, bundan dolayı çöpe atılmamaları gerekir.

note

note

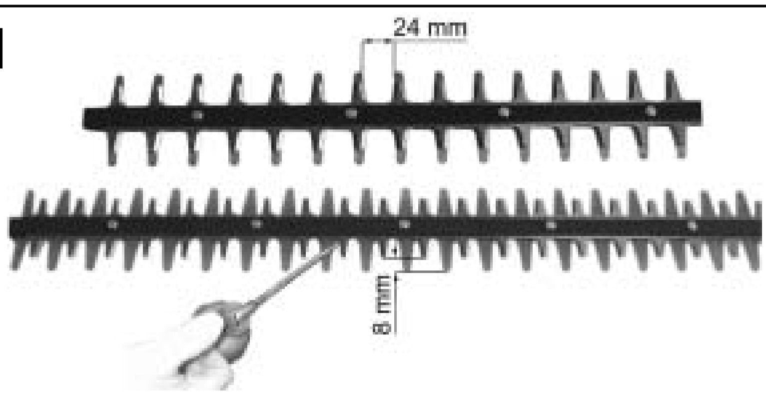
1



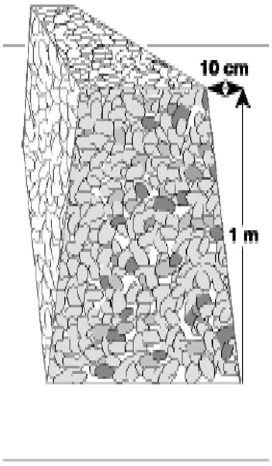
2



3



4



OBSAH CS

RESUMÉ DA

INHALT DE

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ EL

SUMMARY EN

INDICE ES

SISÄLLYS FI

SOMMAIRE FR

TARTALOMJEGYZÉK HU

SADRŽAJ HR

SANTRAUKA LT

SATURA RĀDĪTĀJS LV

Sommario — IT

Краток преглед — MA

Inhoud — NL

Innholdsfortegnelse — NO

Spis treści — PL

Sumário — PT

Содержание — RU

Vsebina — SL

Innehåll — SV

İçindekiler — TR

Doporučujeme si tuto příručku pozorně přečíst před prvním uvedením do chodu a pak ji uložit se strojem

Komponenty stroje

OBR. 1

1. Žací lišta
2. Ochrana rukou pro přední držadlo
3. Přední držadlo s ovládací pákou
4. Ventilační štěrbiny
5. Zadní držadlo s vypínačem Start / Zastavení
6. Síťová zástrčka
7. Chránič žací lišty
8. Příručka k použití

Technické údaje

		EHT 505
Jmenovité napětí	*V/Hz*	230/50
Výkon	*W*	450
Chod naprázdno	*min^{-1}*	1500
Mezera mezi zuby	*mm*	24
Délka řezu	*mm*	480
Komutování zastavení	*s*	< 1
Hmotnost	*kg*	3,9
LpA (hlučnost)*	*dB(A)*	72**
LWA (akustický výkon)	*dB(A)*	83**
Kpa (nejistota měření akustického tlaku)	*dB(A)*	3
Kwa (nejistota měření akustického výkonu)	*dB(A)*	3
Úroveň vibrace	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* u ucha pracovníka

** (EN 60745-2-15)

Rozsah použití

Slouží k ořezávání a tvarování živých plotů, keřů a ozdobných rostlin na Vašem pozemku či zahradě. Jakékoliv jiné použití je výslovně zakázáno. Nevhodné postupy při údržbě a použití nevhodných komponentů nebo odstranění ochranných prvků jsou velmi nebezpečné. Dávejte velký pozor!
Před použitím plotostřihu doporučujeme si přečíst instrukce ohledně použití a bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní normy

Pozor! Přečtěte si všechny instrukce. Nedodržení těchto pokynů může způsobit rány elektrickým proudem, požáry a/nebo vážné úrazy. Termín "elektrický přístroj", použitý v následujících instrukcích se vztahuje na elektrické nástroje s kabelem i bez něj.

TYTO INSTRUKCE DOBŘE USCHOVEJTE.

1 Pracovní zóny

a) Pracovní zóna musí být čistá a dobře osvětlená. Nepořádek a nedostatečné osvětlení mohou zapříčinit zranění.
b) Zamezte použití elektrických přístrojů v prostředí vystaveném nebezpečí výbuchu, například tam, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyn nebo prach. Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Při použití elektrického přístroje vzdalte děti a okolostojící osoby. Případné rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem .

2 Elektrická bezpečnost

a) Elektrická zástrčka musí být vhodná pro zásuvku. Je absolutně zakázáno upravovat zástrčku. U nástrojů opatřených uzemněním nepoužívejte adaptéry. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje nebezpečí elektrických šoků.
b) Vyhněte se fyzickému kontaktu s plochami zapojenými na uzemnění, jako jsou radiátory, potrubí, pece a chladničky.
Těleso připojené na kostru je více vystaveno nebezpečí elektrických šoků.
c) Elektrické přístroje chraňte před deštěm a vlhkostí. Případné vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí elektrických šoků.
d) Nevystavujte kabel přílišné námaze. Kabel nepoužívejte k přenosu nebo tažení nástroje a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Kabel chraňte před teplem, ostrými kraji a/ nebo pohybujícími se komponenty. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí elektrických šoků.
e) Pokud je elektrický přístroj používán venku, používejte výhradně prodlužovací šňůry povolené pro venkovní použití. Kabel vhodný pro vnější

použití snižuje nebezpečí elektrických šoků.

3 BEZPEČNOST OSOB

a) Je důležité se soustředit na to, co právě děláte, a nakládat s elektrickým přístrojem rozumně a opatrně. Nepoužívejte přístroj, pokud jste unavení, nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost může způsobit vážné škody na zdraví osob .
b) Vždy používejte ochranné vybavení. Vždy používejte ochranné brýle. Pokud používáte nezbytné ochranné vybavení, například protiprašnou masku, protiskluznou obuv, helmu nebo chrániče vzduchu, snižujete tak nebezpečí elektrických šoků.
c) Zabraňte neúmyslnému zapnutí přístroje. Před zasunutím zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda se vypínač nachází v poloze Off. Při přenášení elektrických přístrojů nedržte prsty na vypínači, nebo pokud jsou přístroje připojeny na zdroj elektrického proudu, neponechávejte vypínač spouštění přístroje v poloze On, zamezíte tak nebezpečí úrazu.
d) Před zapnutím elektrického přístroje odstraňte případné klíče nebo seřizovací nástroje, Nástroj nebo francouzský klíč ponechaný v pohybující se části zařízení může způsobit zranění.
e) Nepředklánějte se. Stůjte pevně na nohou a stále udržujte rovnováhu. Tímto způsobem je možné lépe kontrolovat zařízení v nečekaných situacích.
f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte daleko od pohybujících se částí.
Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohybujících se částí stroje.
g) Přístroje jsou opatřeny přípojkami na připojení vysavačů nebo zařízení na sběr prachu. Zkontrolujte, zda jsou tato zařízení správně instalována a použita. Použití těchto zařízení snižuje nebezpečí zapříčiněné prachem.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÝCH PŘÍSTROJŮ A PÉČE O NĚ

a) Přístroj nepřetěžujte. Použijte elektrický přístroj vhodný k prováděné práci. Použití vhodného elektrického přístroje zaručuje lepší práci a větší bezpečnost při určeném jmenovitém napětí.
b) Nepoužívejte elektrické přístroje se závadnými vypínači. Elektrický přístroj, který není možné ovládat pomocí vypínače, je nebezpečný a musí být opravený.
c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před seřízením přístroje, výměnou příslušenství nebo uložení přístroje. Tato bezpečnostní opatření snižují možnost neúmyslného spuštění přístroje.
d) Jakmile elektrické přístroje nepoužíváte, uložte je mimo dosah dětí. Nedovolte použití nezkušeným osobám nebo osobám, které si nepřečetly tyto instrukce, vyhnete se tak nebezpečí.
e) Elektrické přístroje podrobte náležité údržbě. Zkontrolujte, zda jsou pohybující se části správně vyrovnané a nezasekávají se, zda se na přístroji nevyskytují rozbité součásti a/nebo neexistují podmínky, které by mohly ohrozit funkci přístroje.
Případné závady musí být opraveny před použitím.
Nedostatečná údržba způsobuje hodně nehod.
f) Řezné nástroje musí být čisté a nabroušené. Pokud jsou podrobeny řádné údržbě, řezné přístroje s nabroušenými řeznými plochami se zasekávají méně a jejich obsluha je snadnější.
g) Elektrický přístroj, příslušenství, ostří atd. používejte v souladu s určeným použitím a s ohledem na pracovní podmínky a na práci, kterou chcete provádět. Použití elektrických přístrojů pro jiné účely než ty, ke kterým byly určeny, může vyvolat nebezpečné situace.

5 OPRAVY

a) Přístroj může opravovat výhradně specializovaný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů, aby nebyla ohrožena bezpečnost přístroje.

6 DODATEČNÉ INSTRUKCE PRO PLOTOSTŘIH

a) Přístroj chraňte před deštěm
b) Jakmile je kabel poškozen nebo pořezán, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky
c) Držte se v dostatečné vzdálenosti od žací lišty. Jakmile jsou žací lišty v pohybu, neodstraňujete nařezaný materiál nebo nedotýkejte se řezaného materiálu. Jakmile odstraňujete zachycený materiál, zkontrolujte, zda je vypínač v otevřené poloze. Chvilka nepozornosti při práci s přístrojem může způsobit vážná zranění.
d) Přenášejte plotostřih za držadlo se zastavenými žacími lištami. Při přenosu a skladování přístroje namontujte ochranný kryt řezného prvku. Správné držení přístroje omezuje případné zranění způsobené řeznými prvky.
e) Kabel udržujte daleko od pracovní zóny. Během řezání by se kabel mohl skrýt do křovin a mohlo by dojít k neúmyslnému

přeřezání žací lištou

f) Zkontrolujte, zda se na živém plotě nenacházejí cizí předměty, jako například kovové sítě

g) Z bezpečnostních důvodů musí být zařízení napojeno na elektrickou zásuvku chráněnou diferenciálním vypínačem s proudem o maximální hodnotě 30 mA.

h) Přístroj držte vždy oběma rukama.

PŘIPOJENÍ

- Díky dvojité izolaci, kterou je přístroj opatřen, není potřebný zemnící drát.
- Napájecí napětí sítě musí odpovídat hodnotám uvedeným na štítku přístroje.
- Elektrické kabely – přesvědčte se, zda je prodlužovačka v dobrých podmínkách a zda je vhodná pro příkon přístroje. Poddimenzovaný kabel může způsobit pokles napětí a přehřátí. V tabulce je zobrazen správný průřez kabele v poměru k délce (odstraněna část). V případě pochybností použijte kabel o větším průřezu.

Délka	Průřez
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Zapojte šňůru na povolený prodlužovací kabel a chraňte jeho připojení pomocí úchytného systému kabelu ***(Obr. 2)***.

VYPÍNAČ ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Z bezpečnostních důvodů je tento přístroj opatřen systémem dvojitých vypínačů. Tento systém zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje a umožňuje funkci pouze tehdy, když přístroj držíte oběma rukama.

- Zkontrolujte, zda byl řezný systém instalován správným způsobem a pevně uchycen.
- Zapnutí: Oběma rukama současně stiskněte vypínače Zapnutí/Vypnutí (5) a Zapnutí/ Vypnutí na obloukovém držadle (3).
- Vypnutí: Uvolněte vypínač Zapnutí/Vypnutí (5) a/nebo vypínač Zapnutí/Vypnutí na obloukovém držadle (3).
- Mechanický systém zastavení zablokuje žací lištu do 1 sekundy.
- Jakmile přístroj zastavíte, před uložením přístroje zkontrolujte, zda řezný systém přestane pracovat.

STŘÍHÁNÍ ŽIVÉHO PLOTU

- Před použitím přístroje, očistěte, pokud je to možné, úsek určený ke stříhání. Odstraňte kameny, kusy skla, hřebíky, kovové dráty nebo jiné předměty, které by mohly být odmrštěny nebo se zamotat do řezného systému.
- Odřežte pomocí odvětvovače větve, jejichž průměr přesahuje 24 mm.
- Mladé výhonky mohou být snadno odstraněny pohybem typu kosení. Starší a robustní živé ploty se pohodlně stříhají pilovitým pohybem.
- Používejte doporučené techniky stříhání. Lichoběžníkový řez odpovídá přirozenému růstu rostlin a zajišťuje optimální vývoj živého plotu ***(Obr. 4)***.
- Nejdříve ostříhejte boky zespodu směrem nahoru. Zastřihněte horní část podle přání: do roviny, dokulata nebo do stříšky.
- Bezpečnostní nosná tyč žací lišty je opatřena zaoblenými a střídavě posazenými zuby, které snižují nebezpečí zranění. Přídavná ochrana proti nárazům zabraňuje bolestným zpětným rázům v případě nárazu na zeď nebo na plot atd.
- Pokud by došlo k zablokování lišty způsobenému pevnými předměty, okamžitě přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a teprve potom odstraňte příčinu zastavení.
- Stříhejte pouze materiály doporučené výrobcem. Preventivní opatření: kovové předměty jako jsou ploty nebo podpěry rostlin mohou poškodit nosnou tyč žací lišty. Zabraňte kontaktu lišt s předměty, které není možné řezat, jako kameny, kov apod.
- Kabel se musí vždy nacházet mimo pracovní pole. Vždy začněte stříhat živý plot od místa blízko zásuvky. Rozhodněte směr stříhání ještě před zahájením práce.
- Období vhodná pro stříhání:
  - listnaté živé ploty: červen a říjen
  - jehličnaté živé ploty: duben a srpen
  - živé ploty z kosodřevin: od května

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakéhokoliv seřizování nebo údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Očistěte tělo přístroje pouze vlhkým hadříkem a pak ho dobře vysušte. Nepoužívejte žádné

ředidlo a nikdy nenamáčejte přístroj vodou. K čištění nikdy nepoužívejte zařízení o vysokém tlaku nebo proud páry.
Udržujte čisté a volné ventilační štěrbiny.
Nosná tyč žací lišty musí být po každém použití pečlivě očištěna a pak lehce promazána olejem naneseným na hadřík nebo pomocí spreje sloužícího k ošetření kovu, během delšího použití je třeba tuto operaci opakovat ve vhodném intervalu ***(Obr. 3)***.
Utáhněte uvolněné šrouby. Případné závady na nosné tyči žací lišty musí být odstraněny kvalifikovaným technikem. Plotostřih uložte na suché místo v dodaném přepravním ochranném obalu (7) tak, aby byl zamezen přístup k žacím lištám.
Správné umístění nosné tyče žací lišty do přepravního ochranného obalu zaručuje bezchybnou funkci a zabezpečení lišt. Výměna a ostření lišt musí být prováděny výhradně kvalifikovaným technikem.
V případě potřeby musí být z důvodu bezpečnosti kabel vyměněn výrobcem nebo jeho obchodním zástupcem.

LIKVIDACE

Jakmile se rozhodnete vyměnit přístroj nebo se přístroje zbavit, protože ho již nepotřebujete, nesmíte ho likvidovat jako normální komunální odpad.
Přístroj je třeba likvidovat systémem tříděného sběru.
Závadná elektrická zařízení, která již není možné opravit, musí být likvidována podle platných místních norem.

Det anbefales nøje at gennemlæse instruktionerne før brug og derefter at disse opbevares sammen med maskinen

MASKINELEMENTER

FIG. 1

1. Knive
2. Håndbeskyttelse til forreste greb
3. Forreste bøjlegreb med koblingsgreb
4. Ventilationsåbninger
5. Bageste greb med start-stop-kontakt
6. El-stik
7. Knivbeskyttelse
8. Brugermanual

TEKNISKE DATA

		EHT 505
Nominel spænding	*V/Hz*	230/50
Effekt	*W*	450
Friløb	*min^{-1}*	1500
Lys mellem tænderne	*mm*	24
Sværdlængde	*mm*	480
Knivstop-system	*s*	< 1
vægt	*kg*	3,9
LpA (lydniveau)*	*dB(A)*	72**
LWA (akustisk styrke)	*dB(A)*	83**
Kpa (observationsfejl lydtryk)	*dB(A)*	*3*
Kwa (observationsfejl lydeffekt)	*dB(A)*	*3*
Vibrationsniveau	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* ved operatørens øre

** (EN 60745-2-15)

BRUG

Til at beskære og trimme hække, buske og prydplanter i have og køkkenhave.
Hækkeklipperen må ikke bruges til andre formål.
Upassende vedligeholdelsesprocedurer og brug af uegnede komponenter eller fjernelse af sikkerhedsanordninger er ekstremt farligt. Udvis stor forsigtighed!
Før brug af hækkeklipperen anbefales det at gennemlæse brugsanvisninger og sikkerhedsvejledninger.

SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

Advarsel! Læs alle instrukserne. Hvis nedenstående instrukser ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Det benyttede begreb „el-værktøj“ i nedennævnte advarsler refererer til netdrevne (med tilslutningsledning) eller batteridrevne maskiner (uden tilslutningsledning).

DISSE INSTRUKSER BØR OPBEVARES TIL SENERE BRUG.

1 ARBEJDSOMRÅDE

a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddet. Uordentlige arbejdsområder uden tilstrækkelig belysning øger faren for uheld.
b) Brug ikke el-værktøj i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
c) Sørg for, at børn og andre personer holder sig på afstand, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2 EL-SIKKERHED

a) El-værktøjsstik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
c) El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
d) Undgå at ødelægge ledningen. Undgå at bære, trække eller afbryde el-værktøjet ved at rykke i ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis el-værktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug. Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3 PERSONLIG SIKKERHED

a) Det er vigtigt at være opmærksom på hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har drukket alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.
Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
b) Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
c) Undgå utilsigtet igangsætning. Sørg for, at el-værktøjets afbryder er på off, før det sluttes til strømmen. Hvis man bærer el-værktøj med fingeren på afbryderen, eller hvis man slutter værktøjet til strømmen, mens afbryderen er på on, er der risiko for ulykker.
d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i el-værktøjet, kan resultere i personskader.
e) Overvurder ikke dig selv. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance. Det gør det nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4 BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF EL-VÆRKTØJ

a) Undgå at overbelaste el-værktøjet. Brug altid det rette el-værktøj til opgaven. Med det rigtige el-værktøj udføres arbejdet lettere og sikrere inden for det angivne effektområde.
b) Brug ikke el-værktøjet, hvis afbryderen er defekt. El-værktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
c) Træk stikket ud af stikkontakten inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af el-værktøjet. Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.
d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
e) El-værktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontollér at bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.
Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instrukser, og sådan som det kræves for denne specielle værktøjstype. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. I tilfælde af anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5 SERVICE

a) Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

6 YDERLIGERE ANVISNINGER TIL HÆKKEKLIPPEREN

a) Udsæt ikke hækkeklipperen for regn
b) Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis kablet er beskadiget eller skåret
c) Hold alle kropsdele langt fra skærebladene. Fjern ikke afskåret materiale og hold ikke fast i materiale som skal klippes, når skærebladene er i bevægelse. Sørg for at afbryderkontakten er i åben position, når materiale som har viklet sig ind i hækkeklipperen fjernes. Blot et øjebliks uopmærksomhed under arbejdet kan medføre meget alvorlige ulykker.
d) Transportér altid hækkeklipperen ved at holde i grebet og først når knivenes bevægelse er helt stoppet. Når hækkeklipperen transporteres eller ikke er i brug, skal knivbeskyttelsen altid monteres. Hvis hækkeklipperen holdes korrekt i grebet mindskes skader forårsaget af skæreanordningerne.
e) Hold ledningen væk fra skæreområdet. Under klipningen kan

ledningen blive dækket af buske og grenaffald og kan ved et uheld blive klippet over med knivene.

f) Kontrollér at hækken er fri af uvedkommende genstande, som fx metalnet.

g) Af sikkerhedsmæssige grunde skal hækkeklipperen være forbundet med et stik som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder med en strøm på maks 30 mA.

h) Støt altid hækkeklipperen med begge hænder.

TILSLUTNING

- Værktøjet er dobbelt isoleret; jordledning er derfor ikke påkrævet.
- Spændingen på strømforsyningen skal svare til de værdier, som er angivet på værktøjets identifikationsplade.
- Forlængerledninger - Det kontrolleres, at alle forlængerledninger er i god stand. Når der anvendes forlængerledninger, er det vigtigt at sikre sig, at de er tilstrækkelig kraftige til den tilførte effekt, ellers er der risiko for spændingsfald og overophedning. Det fremgår af nedenstående tabel, hvilken ledningstykkelseder skal anvendes ved forskellige længder og den på maskinskiltet angivne strømstyrke. I tvivlstilfælde anvendes et kabel med større tværsnit. Jo lavere tal for tværsnit, jo større modstand i ledningen.

Længde	Tværsnit
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Tilslut ledningsstumpen på værktøjet til den godkendte forlængerledning og beskyt sammenkoblingen med ledningsfastsætningssystemet (*Fig. 2)*.

START/STOP KNAP

Af sikkerhedshensyn er dette værktøj udstyret med et dobbelt afbryder-system. Dette system forhindrer utilsigtet igangsætning af værktøjet og tillader kun, at det er i funktion når værktøjet holdes med begge hænder.

- De skal sikre Dem, at skæresystemet er installeret korrekt og sidder godt fast.
- Indsættelse: Tryk samtidigt med begge hænder start/stop knappen (5) og start/stop på det buede håndtag (3).
- Stop: Slip start/stop knappen (5) og/eller start/stop knappen på det buede håndtag (3).
- Systemet med mekanisk blokering stopper kniven i løbet af 1 sekund.
- Når værktøjet stoppes, skal det sikres at skæresystemet stopper sin funktion før maskinen sættes på sin plads.

BESKÆRING AF HÆKKEN

- Hvis det er muligt rengøres beskæringsområdet før brugen af værktøjet. Fjern sten, glasstumper, søm, metaltråd eller andre genstande, som kan blive skudt ud fra eller sætte sig fast i skæresystemet.
- Beskær de grene hvis diameter overstiger 24mm med en grensaks. Nye skud kan nemt fjernes med en mejende bevægelse. Ældre og større hække beskæres nemt med en savende bevægelse.
- Brug den anbefalede beskæringsteknik. Beskæring med to parallelle sider svarer til en naturlig udvikling af planten og sikrer en optimal udvikling af hækken. *(_ Fig. 4)*.
- Beskær først siderne nede fra og op. Beskær derefter den øverste del som ønsket: fladt, afrundet eller med spids.
- Sværdets sikkerhedsknive har skærende, afrundede og modskærende tænder for at nedsætte risikoen for skader. Den ekstra beskyttelse mod stød gør at man undgår smertefulde slag bagud i tilfælde af at man støder mod en mur eller et hegn eller lignende.
- Hvis skæret skulle blive blokeret af hårde genstande skal man straks slukke værktøjet, tage stikket ud af stikkontakten og først derefter fjerne årsagen til blokeringen.
- Skær kun i de materialer som fabrikanten anbefaler. Pas på: genstande af metal som indhegninger eller planteholdere kan beskadige sværdets sikkerhedsknive. Lad ikke skærene få kontakt med materiale som de ikke kan skære over såsom sten, metal osv.
- Ledningen skal altid befinde sig udenfor arbejdsområdet. Beskær hækken ved altid at begynde i nærheden af stikkontakten. Bestem skæreretningen allerede før arbejdet påbegyndes.
- Beskæringsperiode:
  - hække af bredbladede planter: juni og oktober
  - hække med nåleformede blade: april og august
  - hække af nåletræer: fra maj og frem

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag stikket ud af stikkontakten før påbegyndelse af ethvert regulerings- eller vedligeholdelsesarbejde. Motorhuset rengøres kun med en fugtig klud og aftørres derefter grundigt. Brug ikke nogen form for rengøringsmiddel og gør aldrig apparatet vådt.

Benyt aldrig højtryks- eller dampanordninger til rengøringen.
Hold ventilationsåbningerne rene og åbne. Sværdets sikkerhedsknive skal grundigt rengøres efter brug og derefter smøres med lidt olie som påføres med en klud eller en spray til metalpleje – ved ‑længerevarende brug skal dette gentages med passende mellemrum ***(Fig. 3)***.
Spænd på ny alle skruer og møtrikker som kan have løsnet sig. Eventuelle skader på sværdets sikkerhedsknive skal repareres af en fagmand. Opbevar hækkeklipperen et tørt sted i etuiet (7) som medfølger for at skærene ikke er tilgængelige.
Denne beskyttelse kan, hvis det er nødvendigt, også bruges som holder på væggen til hækkeklipperen.
Korrekt placering af sværdet i etuiet garanterer en upåklagelig funktion og sikker opbevaring af skæret. Udskiftning og slibning af skærene skal altid udføres af en fagmand.
Hvis det skulle blive nødvendigt at udskifte kablet, skal udskiftningen varetages af fabrikanten eller én af dennes agenter af hensyn til sikkerheden.

MILJØ

Når ‑produktet skal udskiftes, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Dette produkt skal bortskaffes med separat affaldsindsamling.
Elektriske apparater som ikke kan repareres mere skal bortskaffes efter de regler som gælder i landet.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch bewahren Sie sie danach zusammen mit dem Gerät auf!

GERÄTEELEMENTE

ABB. 1

1. Messerbalken
2. Handschutz für vorderen Griff
3. Vorderer Griff mit Schalthebel
4. Lüftungsschlitze
5. Hinterer Griff mit Ein-/Ausschalter
6. Netzstecker
7. Messerschutz
8. Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

		EHT 505
Nennspannung	V/Hz	230/50
Leistung	W	450
Leerlaufhubzahl	min^{-1}	1500
Zahnabstand	mm	24
Schnittlänge	mm	480
Stoppschaltung	s	< 1
Gewicht	kg	3,9
LpA (Lärm)*	dB(A)	72**
LWA (Schallleistung)	dB(A)	83**
Kpa (Messungsunsicherheit des Schalldruckpegels)	dB(A)	3
Kwa (Messungsunsicherheit des Schallleistungspegels)	dB(A)	3
Vibrationsgrad	m/s^2	4,0 / 7,3

* am Ohr des Bedieners

** (EN 60745-2-15)

EINSATZBEREICH

Kürzen und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen. Die Anwendung von ungeeigneten Wartungsverfahren und die Verwendung von unpassenden Komponenten bzw. die Entfernung von Sicherheitsvorrichtungen sind äußerst gefährliche Praktiken. Seien Sie besonders vorsichtig!
Vor Verwendung des Heckenschneiders sollten Sie die Verwendungshinweise und Sicherheitsvorschriften genau durchlesen.

SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann elektrische Schläge, Brände und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf elektrische Werkzeuge mit und ohne Kabel.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

1 ARBEITSBEREICH

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.
b) Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
c) Halten Sie Kinder und sonstige Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Ein Augenblick der Ablenkung kann genügen, um die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Werkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Werkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Ein geerdeter Körper erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
c) Bewahren Sie Elektrowerkzeuge vor Regen und Feuchtigkeit geschützt auf. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
d) Setzen Sie das Kabel nicht unnötigen Belastungen aus. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder

Trennen des Werkzeugs vom Netz. Halten Sie das Kabel von Hitze, scharfen Kanten und/oder in Bewegung befindlichen Teilen fern.
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a) Konzentrieren Sie sich bei der Arbeit und gehen Sie vernünftig mit dem Elektrowerkzeug um. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
b) Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung befindet, bevor das Werkzeug mit dem Netz verbunden wird. Zur Vermeidung von Unfällen sollten Elektrowerkzeuge niemals mit dem Finger am Schalter oder, bei bereits erfolgtem Netzanschluss, dem Ein-/Ausschalter auf ON transportiert werden.
d) Entfernen Sie vor dem Einschalten eines Elektrowerkzeugs möglicherweise verwendete Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel.
Ein in einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs verbliebenes Werkzeug oder Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
e) Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorn. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern.
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
g) Falls Staubsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und korrekt verwendet werden.
Die Verwendung solcher Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4 Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im vorgesehenen Leistungsbereich.
b) Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge mit defekten Schaltern. Ein Werkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Werkzeugs.
d) Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Werkzeuge nicht von Personen benutzen, die nicht mit deren Gebrauch vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.
e) Halten Sie die Elektrowerkzeuge in einwandfreiem Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Werkzeuge vor dem Gebrauch reparieren.
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Werkzeugtyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu Gefahrensituationen führen.

5 Reparaturen

a) Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird

gewährleistet, dass die Sicherheit des Werkzeugs erhalten bleibt.

6 Zusatzhinweise für den Heckenschneider

a) Schützen Sie das Gerät vor Regen.
b) Ziehen Sie das Kabel bei Beschädigung oder Einschnitten sofort aus der Steckdose.
c) Halten Sie sämtliche Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material zu entfernen oder abzuschneidendes Material zu ergreifen, wenn die Messer in Bewegung sind. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in offener Stellung ist, wenn Sie festklemmendes Material entfernen. Ein einziger Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit dem Gerät kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Transportieren Sie den Heckenschneider am Griff, die Schneidmesser müssen still stehen. Montieren Sie den Messerschutz, wenn das Gerät transportiert oder abgelegt werden soll. Korrektes Halten des Geräts reduziert mögliche Verletzungen durch das Schneidmesser.
e) Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich entfernt. Während der Arbeit kann das Kabel durch Buschwerk verdeckt sein und so ungewollt mit dem Messer durchtrennt werden.
f) Überprüfen Sie, ob die Hecke frei von Fremdkörpern wie zum Beispiel Metallgitter ist.
g) Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät an eine Steckdose mit Schutzschalter und max. 30 mA angeschlossen werden.
h) Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

Anschluss

- Dieses Gerät ist zweifach isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich.
- Die Spannung der Netzversorgung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Elektrokabel - Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel in gutem Zustand ist und für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet ist. Ein zu klein bemessenes Kabel kann zu einem Spannungsabfall und Überhitzung führen.
  In der unten stehenden Tabelle ist der für die jeweilige Länge zu verwendende korrekte Kabeldurchschnitt aufgeführte. Im Zweifelsfall benutzen Sie immer den nächstgrößere Kabelquerschnitt.

Länge	Querschnitt
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Schließen Sie den Gerätestecker an ein zugelassenes Verlängerungskabel an und sichern Sie die Steckverbindung mit der Zugentlastung ***(Abb. 5)***.

Ein/Aus-Schalter

Aus Sicherheitsgründen ist dieses Gerät mit einer Einschaltsperre versehen. Dieses System verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes und erlaubt den Betrieb nur, wenn das Gerät mit beiden Händen gehalten wird.

- Versichern Sie sich, dass das Schneidsystem korrekt installiert und sicher befestigt wurde.
- Einschalten: Drücken Sie gleichzeitig mit beiden Händen den Ein-/Ausschalter (5) und den Ein-/Ausschalter am Bügelgriff (3).
- Ausschalten: Lassen Sie den Ein-/ Ausschalter (5) und/oder den Ein-/ Ausschalter am Bügelgriff (3) los.
- Das mechanische Arretiersystem blockiert das Messer innerhalb von 1 Sekunde.
- Versichern Sie sich beim Ausschalten, dass das Schneidsystem stillsteht, bevor Sie das Gerät ablegen.

Heckenschneiden

- Sofern möglich, säubern Sie bitte den Schneidbereich vor dem Gebrauch des Geräts. Entfernen Sie Steine, Glasscherben, Nägel, Metallkabel oder andere Gegenstände, die herausgeschleuderte oder sich im Schneidsystem verfangen könnten.
- Schneiden Sie Äste mit einem Durchmesser von mehr als 24 mm zuvor mit einer Astschere heraus.
- Junge Triebe lassen sich gut mit einer Sichelbewegung entfernen. Ältere und dichte Hecken werden leicht mit einer Sägebewegung geschnitten.
- Wenden Sie die empfohlenen Schnitttechniken an. Ein trapezförmiger Schnitt entspricht dem natürlichen Pflanzen-Wachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. ***(Abb. 4)***
- Schneiden Sie zuerst die Seitenflächen von unten nach oben und dann die Oberseite nach Belieben gerade, dachförmig oder rund.
- Der Sicherheitsmesserbalken verfügt über abgerundete und versetzt angeordnete

Schneidzähne, um Verletzungsgefahren zu verringern. Der zusätzliche Anstoßschutz verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.

- Bei Blockierung des Messers durch feste Gegenstände schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker ab. Erst danach entfernen Sie die Ursache der Blockierung.
- Schneiden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Materialien. Vorsicht: Metallgegenstände wie Drahtzäune oder Pflanzenstützen können zu Schäden am Messerbalken führen. Vermeiden Sie den Kontakt der Messer mit Materialien wie Steinen, Metall o. ä., die nicht geschnitten werden können.
- Das Kabel muss sich immer außerhalb des Arbeitsbereichs befinden.
  Beginnen Sie immer nahe der Steckdose mit dem Schneiden der Hecke und legen Sie die Schneidrichtung vor dem Arbeitsbeginn fest.
- Schnittzeiten:
  - Laubhecken: Juni und Oktober
  - Nadelholzhecken: April und August
  - Koniferenhecken: ab Mai

PFLEGE UND WARTUNG

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen. Das Gehäuse sollte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt und danach gut abgetrocknet werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Bringen Sie das Gerät nie mit Wasser in Kontakt. Benutzen Sie zur Reinigung keine Hochdruck- oder Dampfstrahlvorrichtungen.
Halten Sie die Lüftungsschlitze stets sauber und frei. Der Messerbalken muss nach jedem Einsatz sorgfältig gereinigt und danach mit einem leicht geölten Lappen abgerieben oder mit einem Metall-Pflegespray behandelt werden - bei längerem Gebrauch diese Eingriffe in geeigneten Abständen wiederholen ***(👁 Abb. 3)***.
Ziehen Sie lose Schrauben und Muttern unbedingt wieder fest. Schäden am Messerbalken müssen von einem Fachmann behoben werden. Bewahren Sie den Heckenschneider im mitgelieferten Transportschutz (7) an einem trockenen Ort auf, so dass die Messer unzugänglich sind.
Eine korrekte Positionierung des Messerbalkens im Innern des Transportschutzes gewährleistet einen einwandfreien Betrieb und die sichere Aufbewahrung der Messer. Auswechseln und Schleifen der Messer dürfen ausschließlich von einem Fachmann vorgenommen werden.
Sollte ein Austausch des Kabels erforderlich sein, muss dieser Eingriff vom Hersteller oder einem seiner autorisierten Händler durchgeführt werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

ENTSORGUNG

Sollte Ihr Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.
Irreparable Elektrowerkzeuge sind den einschlägigen Vorschriften gemäß zu entsorgen.

Συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν από την πρώτη λειτουργία και στη συνέχεια να το φυλάξετε μαζί με το μηχάνημα.

Μερη μηχανηματοσ

εικόνα 1

1. Μαχαίρι
2. Προφυλακτήρες χεριού για την μπροστινή λαβή
3. Μπροστινή λαβή με μοχλό χειρισμού
4. Εγκοπές αερισμού
5. Πίσω λαβή με διακόπτη Εκκίνησης / Παύσης
6. Πρίζα δικτύου
7. Προστατευτικό μαχαιριών
8. Εγχειρίδιο χρήσης

Τεχνικα χαρακτηριστικα

		EHT 505
Τάση	*V/Hz*	230/50
Κατανάλωση	*W*	450
Στροφές χωρίς φορτίο	*min⁻¹*	1500
Πάχος κοπής	*mm*	24
Μήκος μαχαιριού	*mm*	480
Ταχύτητα φρένου	*s*	< 1
Βάρος	*kg*	3,9
LpA (στάθμη θορύβου) *	*dB(A)*	72**
LWA (ακουστική ισχύς)	*dB(A)*	83**
Kpa (αβεβαιότητα μέτρησης ηχητικής πίεσης)	*dB(A)*	3
Kwa (αβεβαιότητα μέτρησης ηχητικής ισχύος)	*dB(A)*	3
Στάθμη κραδασμών	*m/s²*	4,0 / 7,3

* στο αυτί του χειριστή
** (EN 60745-2-15)

Εφαρμογές

Η κοπή και ευθυγράμμιση θάμνων, κλαδιών, και καλλωπιστικών φυτών για τον ερασιτέχνη που ασχολείται με τον κήπο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν περιλαμβάνεται. Η εφαρμογή ανάρμοστων διαδικασιών συντήρησης και η χρήση ακατάλληλων συστατικών ή ακόμα και η απομάκρυνση των διατάξεων ασφαλείας είναι ενέργειες άκρως επικίνδυνες. Πρέπει να είστε άκρως προσεχτικοί!
Προτού χρησιμοποιηθεί το θαμνοκοπτικό σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε τους τρόπους χρήσεως και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας.

Πληροφορίεσ ασφαλείασ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/ και σοβαρούς τραυματισμούς. Ο χαρακτηρισμός «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις παρακάτω οδηγίες αφορά το εργαλείο που συνδέεται στην πρίζα (με καλώδιο) ή το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

1 ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία στο χώρο που εργάζεσθε και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατύχημα.
β) Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
γ) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε. Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να ΄χασετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

α) Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα ηλεκτρικά εργαλεία με γείωση. Τα φις που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.
Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή στην υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
δ) Μην αφήνετε το καλώδιο εκτεθημένο σε υπερβολικές πιέσεις και τεντώματα. Μη

χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.
Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
ε) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ

α) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο να είστε συγκεντρωμένοι σε αυτό που κάνετε και να ενεργείτε με βάση την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
β) Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτοασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
γ) Αποφεύγετε την αθέμιτη θέση σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση «Off» πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα. Προκειμένου να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο ατυχήματος, μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη λειτουργίας ή, αν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, με το διακόπτη εκκίνησης στη θέση «On».
δ) Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ή εργαλεία ρύθμισης.
Ένα εργαλείο ή ένα αγγλικό κλειδί αφημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
ε) Μην τεντώνεστε. Φροντίστε πάντα να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
στ) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.
Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπτορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
ζ) Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4 ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα με την προβλεπόμενη ονομαστική ισχύ του.
β) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
γ) Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν ρυθμίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το αποθηκεύσετε. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το μηχάνημα σε λειτουργία χωρίς να το θέλετε.
δ) Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
ε) Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα μέρη είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα και/ή εάν υπάρχουν άλλες καταστάσεις που ενδεχομένως να επηρεάσουν αρνητικά τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Τυχόν βλάβες πρέπει να επισκευάζονται πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
στ) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
ζ) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο,, τα εξαρτήματα, τα άκρα των εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς και όπως προβλέπεται για τον κάθε τύπο

μηχανήματος, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Σέρβις

α) Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά προκειμένου να μην επηρεαστεί η ασφάλεια του εργαλείου.

6 Προσθετες οδηγιες για το θαμνοκοπτικο

α) Μην αφήνετε το εργαλείο εκτεθημένο στη βροχή
β) Αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή κομμένο, βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα.
γ) Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από το μαχαίρι κοπής. Μην αφαιρείτε τα κομμένα υλικά ούτε να πιάνετε τα υλικά που πρόκειται να κόψετε όταν το μαχαίρι βρίσκεται σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός όταν αφαιρείτε το υλικό που έχει μπερδευτεί. Μια στιγμή απροσεξίας, ενώ εργάζεστε με το εργαλείο, ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
δ) Μεταφέρετε το θαμνοκοπτικό πιάνοντάς το από τη χειρολαβή, με τα μαχαίρια σταματημένα. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το εργαλείο, τοποθετήστε το προστατευτικό του εργαλείου κοπής. Πιάνοντας σωστά το εργαλείο μειώνετε τις πιθανότητες τραυματισμού που μπορεί να προκληθούν από το στοιχείο κοπής.
ε) Κρατήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Κατά τιε εργασίες κοπής το καλώδιο ενδέχεται να καλυφθεί από θάμνους και να κοπεί κατά λάθος από το μαχαίρι.
στ) Ελέγξτε ώστε να μην υπάρχουν στο θάμνο ξένα σώματα, όπως για παράδειγμα μεταλλικά πλέγματα
ζ) Για λόγους ασφαλείας το εργαλείο πρέπει να συνδέεται σε μια ηλεκτρική πρίζα που προστατεύεται από ένα διαφορικό διακόπτη μέγιστης ισχύος 30 mA.
η) Να κρατάτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια.

Σύνδεση Ρεύματος

- Το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση, κατά συνέπεια δεν είναι απαραίτητο το καλώδιο γείωσης.
- Οι προδιαγραφές της παροχής ρεύματος πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές της συσκευής αυτής.
- Ηλεκτρικά καλώδια - βεβαιωθείτε ότι η επέκταση του καλωδίου είναι σε καλή κατάσταση και ότι είναι κατάλληλο για την απορροφούμενη ισχύ από το εργαλείο. Ένα καλώδιο χαμηλότερης ισχύος μπορεί να προκαλέσει πτώση της τάσης και υπερθέρμανση. Στον πίνακα φάινεται η σωστή διατομή του καλωδίου που πρέπει να χρησιμοποιείται σε σχέση με το μήκος και την τάση (βλέπε ετικέτα στο εργαλείο). Εάν έχετε αμφιβολίες, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο μεγαλύτερης διατομής.

Μήκος	Τομή
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Συνδέστε το φις της συσκευής με μια προέκταση η οποία καλύπτει τις προδιαγραφές της συσκευής αυτής. Προστατέψτε την σύνδεση αυτή από απότομο τράβηγμα με την υποδοχή 5 ***(εικόνα 2)***.

Άνοιγμα και κλείσιμο της συσκευής

Για την ασφάλειά σας, το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με διπλό σύστημα εκκίνησης.Το σύστημα προλαμβάνει τη λειτουργία μόνο όταν κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια

- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κοπής έχει εγκατασταθεί σωστά και ότι έχει στερεωθεί γερά.
- Για να ανοίξετε την συσκευή πιέστε μαζί τον διακόπτη On/Off (5) και τον διακόπτη On/Off της χειρολαβής (3).
- Για να διακόψετε την λειτουργία της συσκευής αφήστε τους διακόπτες αυτούς.
- Το σύστημα μηχανικής διακοπής λειτουργίας μπλοκάρει το μαχαίρι σε 1 δευτερόλεπτο.
- Οταν διακόψτε τη λειτουργία του εργαλείου σας, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κοπής διακόπτει τη λειτουργία του προτού θέσετε το μηχάνημα στη θέση του.

Κοπή θάμνων

- Εφόσον είναι δυνατόν προβείτε στην καθαριότητα της περιοχής κοπής προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Αφαιρέσατε πέτρες, καρφιά, μεταλλικά καλώδια και άλλα αντικείμενα τα οποία ενδεχομένως εκτοξευτούν ή μπλεχτούν στο σύστημα κοπής.
- Με την βοήθεια μεγάλου ψαλιδιού κλάδων κόψτε πρώτα όλα τα χοντρά κλαδιά με διάμετρο μεγαλύτερη από 24 χιλιοστά.
- Τα νεανικά βλαστάρια μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα με κίνηση δρεπάνου.

Οι αρχαιότεροι και μεγάλοι θάμνοι κόβονται εύκολα με κίνηση πριονίσματος.

- Εφαρμόσατε τις συνιστώμενες τεχνικές κοπής. Το κούρεμα σε τραπεζοειδή μορφή βοηθά την ανάπτυξη του θάμνου **(εικόνα 4)**.
- Κουρέψτε τις πλευρές πρώτα ξεκινώντας από κάτω προς τα πάνω. Κουρέψτε την κορυφή σε ευθεία ή καμπύλη, όπως προτιμάτε.
- Η λεπίδα έχει μαχαίρια με στρογγυλεμένες άκρες για αποφυγή ατυχήματος. Το προστατευτικό είναι απαραίτητο για την περίπτωση που η συσκευή χτυπήσει σε φράχτη ή τοίχο και επιστρέψει προς το μέρος σας.
- Εάν ένα ξένο αντικείμενο εγκλωβιστεί στην λεπίδα, κλείστε την συσκευή αμέσως, αποσυνδέστε το ηλεκτρικό ρεύμα και μετά βγάλτε το αντικείμενο απο την λεπίδα.
- Κόψτε μόνο τα συνιστώμενα υλικά από τον κατασκευαστή. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μεταλλικά αντικείμενα όπως σύρματα από φράχτες και στηρίγματα φυτών μπορεί να καταστρέψουν την λεπίδα. Μήν αφήσετε τις λεπίδες να έρθουν σε επαφή με υλικά τα οποία δεν μπορούν να κόψουν όπως πέτρες, μέταλλα, κλπ.
- Πάντα να έχετε το καλώδιο μακριά από το χώρο εργασίας. Πάντα να εργάζεστε σε κατεύθυνση αφήνοντας πίσω σας το καλώδιο. Για τον λόγο αυτό να αποφασίσετε την κατεύθυνση των εργασιών πριν ξεκινήσετε το έργο σας.
- Εποχή κλαδέματος:
  - Φυλλοβόλος θάμνος: Ιούνιος και Οκτώβριος
  - Ελατόμορφος θάμνος: Απρίλιος και Αύγουστος
  - Κωνοφόρος θάμνος: Απο τον Μάιο και μετά.

Συντήρηση και επισκευές

Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα πριν από κάθε ρύθμιση ή επισκευή. Καθαρίστε την επιφάνεια με ένα υγρό πανί και μετά σκουπίστε το ξανά. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά!
και μήν βρέχετε ποτέ το εργαλείο με νερό. Μή χρησιμοποιείτε διατάξεις υψηλής πίεσης ή με ρίψη ατμού για την καθαριότητα.
Πάντα διατηρείτε τους αεραγωγούς καθαρούς. Μετά από την χρήση προσεκτικά καθαρίστε τη λεπίδα και γυαλίστε την με ένα λαδωμένο πανί ή με σπρέι προστασίας μετάλλου. Σφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια που έχουν λασκάρει. Εάν πρέπει να αντικατασταθεί η λεπίδα απευθυνθείτε στο ειδικό συνεργείο. Φυλάξτε την συσκευή αυτή σε ξηρό μέρος με τοποθετημένη την προστατευτική θήκη της λεπίδας **(εικόνα 3)**.
ώστε οι λεπίδες να μήν είναι προσιτές.
Με την προστατευτική θήκη η συσκευή μπορεί να κρεμαστεί στον τοίχο.
Η σωστή τοποθέτηση της μπάρας που φέρει τη λεπίδα εντός του προστατευτικού μεταφοράς εγγυάται την τέλεια λειτουργία και την ασφαλή τοποθέτηση των λεπίδων. Η αλλαγή και το ακόνισμα πρέπει να εκτελείται ρητά από ειδικευμένο τεχνικό.
Εάν χρειαστεί αλλαγή του καλωδίου, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από έναν αντιπρόσωπο, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος για την ασφάλεια.

Πέταγμα ηλεκτρικών συσκευών

Εάν αποφασίσετε να αντικαταστήσετε το προϊόν ή αν δεν σας είναι πλέον χρήσιμο, δεν πρέπει να το απορρίψετε μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίματα.
Απορρίψτε το προϊόν μέσω της διαφοροποιημένης συλλογής.
Εάν αποφασίσετε να πετάξετε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή δεν επισκευάζεται, υπάρχουν κανονισμοί οι οποίοι επιβάλλουν τον τρόπο με τον οποίο μπορείτε να πράξετε αυτό χωρίς να επιβαρύνετε το περιβάλλον.

Please read these operating instructions carefully before using the tool for the first time and keep them with the tool at all times

OPERATING CONTROLS

FIG. 1

1. Cutting blade
2. Front handle guard
3. Front handle switch lever
4. Ventilation slots
5. Rear handle with start/stop switch
6. Mains plug
7. Blade guard
8. User manual

TECHNICAL DATA

		EHT 505
Rated voltage	*V/Hz*	230/50
Power rating	*W*	450
Rated no-load speed	*min^{-1}*	1500
Cutter blade distance	*mm*	24
Length of cut	*mm*	450
Braking time	*s*	< 1
Weight	*kg*	3,9
LpA (noise)*	*dB(A)*	72**
LWA (sound power)	*dB(A)*	83**
Kpa (sound pressure measurement tolerance)	*dB(A)*	3
Kwa (sound power measurement tolerance)	*dB(A)*	3
Vibration level	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* to ears of operator

** (EN 60745-2-15)

RANGE OF USE

Cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic sector. All other uses are expressly excluded.
The application of unsuitable maintenance procedures and the use of inappropriate components or the removal of safety devices represent hazards. Be very careful!
Before using the hedge-trimmer, we recommend you read the operating instructions and safety warnings.

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY RULES

Warning! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term „power tool“ in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1 WORK AREA

a) Keep the work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions could cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when

operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the OFF position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the power rating for which it was designed.
b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect power tool operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repairer using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 Hedge-trimmer safety warning

a) Do not expose to moisture.
b) Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.
c) Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge-trimmer may result in serious personal injury.
d) Carry the hedge-trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge-trimmer will reduce possible personal injury caused by the cutter blades.
e) Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
f) Check that the hedge is free of foreign objects, e.g. wire mesh.
g) For safety reasons, the socket used to power the unit should be backed up by a residual current device-operated (FI) circuit-breaker which can be tripped by a max. current of 30mA.
h) Always hold the device with both hands.

Power connection

- This tool is double insulated; therefore no earth wire is required.
- The mains voltage must conform to the specifications on the tool rating plate.
- Cord Sets - Make sure your cord set is in good condition. When using a cord set, be sure to use a cord that is heavy enough to carry the current that your unit will draw. An undersized cord set will cause a drop in line voltage resulting in reduced power and overheating. The table (below) shows the correct size to use depending on the cord length and nameplate amperage rating. If in doubt, use the next heavier size line gauge.
  The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Length	Cross-section
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Connect the tool plug to an approved extension lead and protect the plug connection with the pull-relief (👁 ***Fig. 2***).

Switching on and off

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently and will only allow operation while holding the tool with both hands.

- Be sure that the cutting system has been assembled correctly and fixed firmly.
- To Switch On: Press the On/Off switch (5) and On/Off grip switch (3) with both hands at the same time.
- To Switch Off: Release On/Off switch (5) and/or handle switch (3).
- The mechanical braking device stops the blade within 1 second.
- When you stop your equipment, be sure that the cutting system stops its movement before attempting to put away the equipment.

Cutting hedges

- If possible, clean the cutting area before using the appliance. Remove any stones, pieces of glass, nails, metal cable and any objects that could be projected or caught during cutting.
- Using pruning shears, first prune branches of a diameter above 24 mm.
- Young buds can be trimmed easily with a scythe movement; the older and bigger hedge can be trimmed easily with a sawing movement.
- Use the suggested trimming methods. A trapezoidal section best suits natural plant growth and enables hedges to thrive best. (👁 ***Fig. 4***)
- Cut the sides of the hedge first, starting from the bottom and working up. Cut the top level, slantwise or rounded as desired.
- The safety cutter bar is provided with rounded and offset cutting teeth to reduce the risk of injury. The additional impact guard prevents unpleasant backlash from contact with walls, fences, etc.
- If hard objects become jammed in the cutter blade, switch off the tool immediately, pull out the plug first and only then remove the objects.
- Only cut the materials recommended by the manufacturer. Caution: Metal objects such as wire fences and plant supports can damage the cutter bar.. Do not allow the cutting blades to come in contact with materials that cannot be trimmed, such as stones or metals.
- Always keep the lead away from the working area. Always work away from the power socket. For this reason decide on the direction of cut before starting work.
- Cutting periods:
  - Deciduous hedges: June and October
  - Pine hedges: April and August
  - Coniferous hedges: from May on, as required.

Maintenance and servicing

Remove the plug from the socket before adjusting or servicing the tool. Wipe down the housing with a damp cloth only and then dry well. Do not use solvents and do not wet the equipment with water: Never use high pressure or steam jet device to clean the unit Always keep the vent slits free.
After each use or prolonged use, now and again carefully clean the cutter bar; rub over with an oily cloth or treat with a metal-care spray (👁 ***Fig. 3***).
Always retighten loose screws and nuts.
Always have damaged cutter bars repaired by a specialist. Store the hedge-trimmer in a dry place in
the transport casing provided (7), so that the blades are not accessible.
If the cutter bar is correctly positioned inside the transport casing, this will ensure perfect running and the safety position of the blades. Blades should only be replaced and sharpened by a qualified technician.
If there is the need to change the cable, the change has to be done by the manufacturer or an its agent, to avoid a safety risk.

DISPOSAL

Should you find one day that your product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for pre-sorted waste collection.
Dispose of irreparably defective tools in accordance with local regulations.

Lea atentamente este manual antes de poner en marcha el equipo y consérvelo junto a él.

ELEMENTOS DEL EQUIPO

FIG. 1

1. Cuchilla
2. Protección para las manos para la empuñadura delantera
3. Empuñadura delantera con palanca de control
4. Ranuras de ventilación
5. Empuñadura trasera con interruptor de puesta en marcha / parada
6. Enchufe de red
7. Protección cuchilla
8. Manual de uso
9. Pulsador de desbloqueo de la rotación

DATOS TÉCNICOS

		EHT 505
Tensión nominal	*V/Hz*	230/50
Potencia	*W*	450
Número nominal de carreras en vacío	*min*$^{-1}$	1500
Distancia de los dientes	*mm*	24
Longitud del corte	*mm*	450
Conmutación de parada	*s*	< 1
Peso	*kg*	3,9
LpA (ruido)*	*dB(A)*	72**
LWA (potencia sonora)	*dB(A)*	83**
Kpa (imprecisión medida presión sonora)	*dB(A)*	3
Kwa (imprecisión medida potencia acústica)	*dB(A)*	3
Nivel de vibración	*m/s*^{2}	4,0 / 7,3

* en el oído del operador

** (EN 60745-2-15)

CAMPO DE APLICACIÓN

Cortar y arreglar setos, arbustos y plantas ornamentales en el ámbito doméstico. Se excluyen expresamente todas las demás aplicaciones. El empleo de procedimientos de mantenimiento inapropiados y la utilización de componentes inadecuados o también la eliminación de mecanismos de seguridad son prácticas muy peligrosas. ¡Preste mucha atención!

Antes de utilizar el cortasetos le aconsejamos que lea el modo de utilización y las advertencias de seguridad.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

¡Atención! Lea íntegramente estas instrucciones. En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad siguientes, ello podría dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias se refiere a equipos eléctricos con alimentación de red (con cable) o alimentados por batería (sin cable).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

1 ÁREA DE TRABAJO

a) Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, como por ejemplo en el que haya combustibles líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar el polvo o los humos.
c) Mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Una distracción podría hacerle perder el control del equipo.

2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe. No emplee adaptadores en aparatos dotados de toma de tierra. Usar enchufes sin modificar y tomas apropiadas reduce el riesgo de descargas eléctricas.
b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos. El riesgo de quedar expuesto a descargas eléctricas es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y a la humedad. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en la herramienta eléctrica.
d) No someta el cable a esfuerzos. No utilice el cable de red para transportar o arrastrar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del

calor, de bordes afilados o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
e) Si trabaja con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3 SEGURIDAD PERSONAL

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves.
b) Utilice siempre equipos de protección. Use siempre gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como por ejemplo, una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
c) Evite una puesta en marcha fortuita del equipo. Compruebe que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. Para evitar accidentes, no transporte las herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o, en el caso de que estén conectados a la alimentación, con el interruptor encendido.
d) Retire las herramientas de ajuste o las llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.
Una herramienta o una llave inglesa abandonada en una pieza giratoria pueden producir lesiones al ponerse a funcionar.
e) Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve siempre el equilibrio.
De esta manera se puede controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de que se presente una situación inesperada.
f) Lleve puesta ropa de trabajo adecuada. No lleve prendas anchas ni joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.
Las prendas sueltas, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén montados y se utilicen correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4 USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a) No sobrecargue el equipo. Use la herramienta eléctrica apropiada para el trabajo por realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia nominal prevista.
b) No utilice herramientas eléctricas con interruptores defectuosos. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
c) Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida de precaución reduce el riesgo de conectar accidentalmente el equipo.
d) Cuando no utilice las herramientas, guárdelas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.
Las herramientas utilizadas por personas inexpertas o que no hayan leído estas instrucciones son peligrosas.
e) Cuide y mantenga sus herramientas eléctricas con esmero.
Controle si funcionan correctamente, sin atascarse las partes móviles del equipo, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese averiada haga que la reparen antes de volver a utilizarla.
Muchos de los accidentes se producen en equipos con un mantenimiento deficiente.
f) Mantenga los útiles de corte limpios y afilados. Las herramientas que se mantienen correctamente se manipulan y controlan mejor y se atascan mucho menos.
g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y útiles de acuerdo con estas instrucciones y con el destino para el que se ha diseñado este equipo. Considere también las condiciones de trabajo y la tarea por realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que se han diseñado puede resultar peligroso.

5 REPARACIONES

a) Haga reparar su herramienta eléctrica solo a personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales. Solo así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 INDICACIONES ADICIONALES PARA EL CORTASETOS

a) No exponga la herramienta a la lluvia.
b) Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma si el cable está

dañado o cortado.
c) Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla de corte. No elimine el material cortado o agarre el material por cortar cuando las cuchillas están en movimiento. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en posición abierta cuando se elimina el material atascado. Un momento de distracción mientras se trabaja con la herramienta puede provocar graves heridas.
d) Transporte el cortasetos por la empuñadura, con las cuchillas de corte paradas. Cuando de transporta o se coloca la herramienta, monte la protección del dispositivo de corte. Si la herramienta se empuña correctamente se reducen las posibilidades de herirse con el elemento de corte.
e) Mantenga el cable lejos de la zona de corte. El cable podría estar cubierto por arbustos durante las operaciones de corte y ser cortado accidentalmente por la cuchilla.
f) Controle que el seto esté libre de objetos extraños, como por ejemplo redes metálicas.
g) Por razones de seguridad, la herramienta tiene que conectarse a una toma eléctrica protegida por un interruptor diferencial con corriente máx. de 30 mA.
h) Sostenga siempre el equipo con las dos manos.

CONEXIÓN

- La herramienta tiene doble aislamiento; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.
- La tensión del suministro de la red ha de coincidir con los datos que figuran en la placa de características del equipo.
- Cables eléctricos - Asegúrese de que su cable alargador esté en buenas condiciones y que sea el apropiado para el consumo del equipo. Un cable ligero puede provocar la caída de tensión y el sobrecalentamiento. La tabla muestra la sección correcta que se tiene que usar dependiendo de la longitud del cable. En caso de dudas, use un cable de sección mayor.

Longitud	Sección
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Conecte el cable del equipo a un cable alargador homologado y proteja la conexión del cable con un sistema de fijación del cable ***(Fig. 2)***.

INTERRUPTOR DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN

- Por razones de seguridad, esta herramienta está equipada con un sistema de doble interruptor. Este sistema evita que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente y permite que funcione únicamente cuando se sujeta con las dos manos.
- Asegúrese de que el sistema de corte esté instalado correctamente y fijado solidamente.
- Conexión: pulse al mismo tiempo con las dos manos los interruptores de conexión/desconexión (5) y de conexión/desconexión de la empuñadura (3).
- Desconexión: suelte el interruptor de conexión/desconexión (5) y/o el interruptor de conexión/desconexión de la empuñadura (3).
- El sistema de parada mecánica bloquea la cuchilla antes de 1 segundo.
- Cuando pare su herramienta, asegúrese de que el sistema de corte deje de funcionar antes de recoger el equipo.

CORTE DE SETOS

- Si es posible, limpie la zona que va a podar antes de utilizar la herramienta. Quite las piedras, fragmentos de vidrio, clavos, cables de alambre u otros objetos que podrían ser lanzados o quedarse enganchados en el sistema de corte.
- Las ramas de diámetro superior a 24 mm deberán cortarse antes con unas tijeras de corte.
- Los brotes jóvenes pueden quitarse fácilmente con un movimiento de hoz. Los setos viejos y grandes se cortan fácilmente con un movimiento de sierra.
- Utilice las técnicas de corte aconsejadas. Un corte trapezoidal equivale al crecimiento natural de las plantas y hace que los setos crezcan de forma óptima ***(Fig. 4)***.
- Corte primero las zonas laterales de abajo arriba. Luego corte la zona superior como prefiera: plana, redondeada o a dos aguas.
- La barra portacuchillas de seguridad dispone de dientes cortantes redondeados y dispuestos desplazados para reducir el peligro de lesiones. La protección adicional contra golpes impide los dolorosos contragolpes en el caso que se topara con muros, vallados, etc.
- En caso de que la cuchilla quedara bloqueada por objetos rígidos deberá desconectarse inmediatamente el equipo, desenchufarlo de la red y solo entonces retirar el objeto.
- Corte solo los materiales que recomienda el fabricante. Atención: los objetos metálicos, como vallas metálicas y soportes de plantas pueden provocar daños en la

barra portacuchillas. No permita que las cuchillas entren en contacto con materiales que no pueden cortar, como piedras, metal, etc.

- El cable deberá estar siempre fuera del área de trabajo. Empiece a cortar el seto cerca de donde se encuentra la toma de corriente. Por esta razón es importante decidir la dirección de corte antes de empezar el trabajo.
- Temporada de poda:
  - setos de follaje: junio y octubre;
  - setos de hoja acicular: abril y agosto;
  - setos de coníferas: de mayo en adelante.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de empezar cualquier trabajo de ajuste o mantenimiento.
Limpie la carcasa con un paño húmedo. A continuación, séquela bien. ¡No utilice agentes disolventes y no moje nunca la herramienta con agua! No utilice nunca dispositivos de alta presión o de chorro de vapor para la limpieza.
Mantenga siempre libres y limpias las ranuras de ventilación. Limpie cuidadosamente la barra portacuchillas después de su uso, frote con un paño aceitado o trate con un pulverizador para el cuidado de metales. En caso de un uso prolongado, hágalo a intervalos apropiados (***Fig. 3***).
Apriete de nuevo los tornillos y las tuercas flojos. Los daños en la barra portacuchillas han de ser reparados por un experto. Conserve en un lugar seco el equipo cortasetos, en la protección para el transporte suministrada (7) de manera que las cuchillas no sean accesibles.
Una colocación correcta de la barra portacuchillas dentro de la protección de transporte asegura un funcionamiento impecable y que las cuchillas estén al seguro.
El afilado de las cuchillas ha de realizarlo obligatoriamente un técnico cualificado.
En el caso de que fuera necesario sustituir el cable, la sustitución tiene que realizarla el fabricante o un agente suyo, para evitar un riesgo de seguridad.

ELIMINACIÓN

En el caso de que decida sustituir el producto o desee deshacerse de él porque ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con los residuos domésticos normales. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.
Los equipos averiados que ya no se puedan reparar deberán eliminarse de acuerdo con las ordenanzas locales en vigor.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa ja säilytä ne koneen yhteydessä

KONEEN OSAT

KUVA 1

1. Teräpalkki
2. Etummaisen kahvan käsisuojus
3. Etummainen sankakahva kytkentävipuineen
4. Tuuletusaukot
5. Taaempi kahva käynnistyskytkimineen
6. Pistotulppa
7. Teränsuojus
8. Käyttöohje

TEKNISET TIEDOT

		EHT 505
Nimellisjännite	*V/Hz*	230/50
Teho	*W*	450
Joutoiskut	*min^{-1}*	1500
Hammasväli	*mm*	24
Leikkuupituus	*mm*	480
Hätäpysäytystoiminto	*s*	< 1
Paino	*kg*	3,9
LpA (melu)*	*dB(A)*	72**
LWA (ääniteho)	*dB(A)*	83**
Kpa (äänenpaineen mittauksen epävarmuus)	*dB(A)*	3
Kwa (äänentehon mittauksen epävarmuus)	*dB(A)*	3
Värähtelytaso	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* koneenkäyttäjän korvaan kohdistuva

** (EN 60745-2-15)

KÄYTTÖALUE

Pensasaitojen, pensaiden ja oman puutarhan ja pihan koristekasvien leikkaamiseen ja muotoiluun. Muu käyttö on ehdottomasti kiellettyä. Vääränlaisten huoltotoimenpiteiden suorittaminen, epäsopivien komponenttien käyttö ja turvalaitteiden poistaminen on erittäin vaarallista. Noudata äärimmäistä varovaisuutta!
Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen pensasleikkurin käyttöä.

TURVALLISUUSOHJEET

YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Varoitus! Lue ohjeet kokonaisuudessaan. Ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan. Jäljempänä tässä ohjeessa käsitteellä "sähkötyökalu" tarkoitetaan sekä verkkokäyttöisiä, verkkojohdolla varustettuja työkaluja että akkukäyttöisiä, johdottomia työkaluja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1 TYÖSKENTELYALUE

a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten tiloissa, joissa on tulenarkaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
c) Pidä lapset ja sivulliset loitolla käyttäessäsi sähkötyökalua. Jos ylimääräiset häiriötekijät kiinnittävät huomiosi, saatat menettää laitteesi hallinnan.

2 SÄHKÖTURVALLISUUS

a) Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaan ei saa tehdä mitään muutoksia. Älä käytä sovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.
Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
c) Säilytä sähkötyökalu sateelta ja kosteudelta suojattuna. Jos sähkötyökalun sisään pääsee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
d) Älä altista johtoa ylimääräiselle rasitukselle. Älä kanna tai vedä työkalua johdosta. Älä vedä johdosta, kun irrotat pistotulpan pistorasiasta. Pidä johto suojattuna kuumuudelta, teräviltä reunoilta ja/tai liikkuvilta osilta.
Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön

soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3 HENKILÖTURVALLISUUS

a) Ole valpas, keskity työhösi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
b) Käytä aina suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Tilanteen mukaiset suojavarusteet, kuten hengityksensuojain, liukastumista estävät turvajalkineet, kypärä tai kuulosuojaimet, pienentävät loukkaantumisriskiä.
c) Estä sähkötyökalun tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität pistotulpan pistorasiaan. Tapaturmien välttämiseksi älä pidä sormeasi käyttökytkimellä, kun kannat sähkötyökalua. Älä myöskään kuljeta työkalua käyttökytkimen ollessa on-asennossa, jos laite on liitettynä virtalähteeseen.
d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.
Laitteen pyörivään osaan kiinnitetty työkalu tai avain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
e) Älä nojaa tai kurkota eteenpäin. Seiso tukevasti siten, että paino jakautuu tasaisesti molemmille jaloille.
Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.
Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
g) Jos työkaluun voidaan asentaa pölyn poistamiseen tai keräämiseen tarkoitettuja laitteita, varmista, että ne on asennettu oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Tällaisten laitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4 SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä suoritettavaan työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Kun käytät sopivaa sähkötyökalua, työ sujuu paremmin ja turvallisemmin sillä tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
b) Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkimissä on vikaa. Sähkötyökalu, jota ei enää voida hallita käyttökytkimestä käsin, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
c) Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen kuin säädät työkalua, vaihdat siihen varusteita tai lopetat sen käytön. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Vaaratilanteiden välttämiseksi älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käytettäväksi, jotka eivät tunne työkalua tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.
e) Huolehdi sähkötyökalun asianmukaisesta huollosta. Tarkista, että liikkuvat osat pääsevät liikkumaan vapaasti, ettei työkalussa ole murtuneita tai vahingoittuneita osia ja että laite on kaikin puolin hyvässä toimintakunnossa. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöä.
Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
f) Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden terät on teroitettu säännöllisin väliajoin, eivät juutu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
g) Käytä sähkötyökalua ja sen teriä ja varusteita näiden ohjeiden mukaisesti ja käyttökohteen huomioiden. Huomioi työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

5 HUOLTO

a) Anna sähkötyökalun korjaaminen ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden tehtäväksi ja vaadi, että korjauksissa käytetään vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

6 PENSASLEIKKURIA KOSKEVIA LISÄOHJEITA

a) Älä altista työkalua sateelle.
b) Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi, jos johto on vaurioitunut tai poikki.
c) Älä vie mitään ruumiinosaa leikkuuterän lähelle. Älä yritä poistaa leikattua materiaalia tai tarttua leikattavaan materiaaliin terien liikkuessa. Jos joudut poistamaan kiinni juuttunutta materiaalia, varmista ensin, että kytkin on auki (off-asennossa). Hetkellinenkin tarkkaavaisuuden herpaantuminen työkalua käytettäessä saattaa johtaa vakaviin vammoihin.
d) Kuljeta pensasleikkuria kahvasta

kantamalla ja ainoastaan leikkuuterien ollessa pysähdyksissä. Ennen työkalun kuljettamista ja varastointia asenna leikkuulaitteen suojus paikalleen. Oikea ote työkalusta on tärkeä, koska se vähentää leikkuuosan aiheuttamien vammojen vaaraa.
e) Varo johdon joutumista leikkuualueelle. Johto saattaa leikkuutoimenpiteiden aikana joutua oksien sekaan ja terän leikkaamaksi.
f) Varmista, ettei pensaan oksien joukossa ole muita esineitä, esimerkiksi metalliverkkoa
g) Turvallisuussyistä työkalu on liitettävä pistorasiaan, joka on varustettu enintään 30 milliampeerin (mA) vikavirtasuojakytkimellä.
h) Kannattele aina laitetta kaksin käsin.

LIITÄNTÄ

- Laite on kaksoiseristetty, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.
- Verkon syöttöjännitteen tulee vastata laitteen kilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Sähköjohdot - Varmista, että jatkojohtosi on hyväkuntoinen ja vastaa laitteen ottotehoa. Alimitoitetun johdon käyttö voi aiheuttaa jännitteenalenemia ja ylikuumenemista. Alla olevasta taulukosta näet eripituisten johtojen oikeat poikkipinta-alat. Jos olet epävarma, käytä poikkipinta-alaltaan suurempaa johtoa.

Pituus	Poikkipinta-ala
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Liitä työkalun kaapeli hyväksyttyyn jatkojohtoon ja suojaa johdon liitäntä kiinnitysjärjestelmän avulla (*Kuva 2)*.

KÄYNNISTYS/PYSÄYTYSKYTKIN

Turvallisuussyistä tämä työkalu on varustettu kahden käden turvakytkimellä. Näin vältetään työkalun tahaton käynnistäminen: työkalun käyttö edellyttää molempien käsien käyttöä.

- Varmista, että leikkuujärjestelmä on asennettu oikein ja kiinnitetty lujasti paikalleen.
- Virran kytkeminen: Paina samanaikaisesti molemmilla käsillä Käynnistys/ Pysäytyskytkintä (5) ja kaarevan kahvan Käynnistys/Pysäytyskytkintä (3).
- Virran katkaiseminen: Vapauta Käynnistys/ Pysäytyskytkin (5) ja/tai kaarevan kahvan Käynnistys/ Pysäytyskytkin (3).
- Mekaaninen pysäytysjärjestelmä lukitsee terän yhden sekunnin kuluessa.
- Kun pysäytät työkalun, varmista, että leikkuujärjestelmä on varmasti pysähtynyt, ennen kuin panet työkalun pois.

PENSASAIDAN LEIKKAAMINEN

- Jos mahdollista, puhdista leikkuualue ennen työkalun käyttöä. Poista kivet, lasin palaset, naulat, metallikaapelit tai muut esineet, jotka saattaisivat sinkoilla tai takertua leikkuujärjestelmään.
- Leikkaa oksasahalla oksat, joiden halkaisija on yli 24 mm.
- Nuoret versot voidaan helposti katkaista niittoliikkeellä. Vanhoja ja paksuja pensasaitoja on helpompi leikata sahausliikkeellä.
- Käytä suositeltuja leikkuumenetelmiä. Puolisuunnikkaan muotoinen leikkaus vastaa kasvien luonnollista kasvua ja varmistaa pensasaidan optimaalisen kasvun. (*Kuva 4)*
- Leikkaa ensin sivut alhaalta ylös. Leikkaa yläosa haluttuun muotoon: tasaiseksi, pyöreäksi tai viistoksi.
- Teränpitimen leikkaavat hampaat on pyöristetty ja sijoitettu suojaan loukkaantumisvaaran vähentämiseksi. Iskuilta suojaava lisäsuojus estää kipeät takaiskut, jos työkalu osuu seinään, aitaan tms. (*Kuva 3)*.
- Jos terä juuttuu johonkin kovaan, katkaise heti virta työkalusta ja irrota pistotulppa pistorasiasta: vasta sen jälkeen saa pysähdyksen syyn poistaa.
- Leikkaa ainoastaan valmistajan suosittelemia materiaaleja. Varoitus: metalliset esineet, kuten kasvien aitaukset tai tuet voivat vahingoittaa teränpidintä. Älä anna terien joutua kosketuksiin sellaisten materiaalien kanssa, joita ne eivät pysty leikkaamaan, kuten kivet, metalli jne.
- Johdon tulee aina olla työalueen ulkopuolella. Aloita pensasaidan leikkaaminen pistorasian läheisyydestä. Päätä leikkaussuunta jo ennen työn aloittamista.
- Leikkausajankohdat:
  - lehtipensasaidat: kesä- ja lokakuu
  - havupensasaidat: huhti- ja elokuu
  - käpyjä tuottavat pensasaidat: toukokuusta lähtien

HUOLTO

Ennen säätö- tai huoltotoimenpiteiden aloittamista irrota pistotulppa pistorasiasta. Puhdista laitteen ulkopinta kostealla rievulla ja kuivaa se hyvin. Älä käytä liuotteita äläkä koskaan kastele työkalua vedellä. Älä käytä korkeapaine- tai höyrypesulaitteita puhdistukseen.
Pidä tuuletusaukot puhtaina ja vapaina. Teränpidin tulee puhdistaa huolellisesti

jokaisen käyttökerran jälkeen ja rasvata pieneen öljymäärään kostutetulla rievulla tai metallin hoitoon tarkoitetulla suihkeella. Jos laitetta käytetään yhtäjaksoisesti pitkään, suorita voitelu tasaisin väliajoin (**Kuva 3)**. Kiristä löystyneet ruuvit ja pultit. Anna pätevän teknikon poistaa mahdolliset teränpitimessä olevat viat. Säilytä pensasleikkuria kuivassa paikassa mukana toimitetun kuljetussuojuksen sisällä (7), jotta kukaan ei loukkaa itseään teriin. Asettamalla teränpitimen oikeaan asentoon kuljetussuojuksessa takaat terien moitteettoman toiminnan ja säilytyksen turvallisuuden. Terien vaihtaminen ja teroittaminen on ehdottomasti annettava pätevän ammattilaisen tehtäväksi.
Jos sähköjohto tarvitsee vaihtaa, sen saa turvallisuussyistä tehdä ainoastaan valmistaja tai valmistajan edustaja.

ROMUTUS

Mikäli päätät vaihtaa tuotteen uuteen tai hävittää sen tarpeettomana, toimita se asianmukaiseen vastaanottopisteeseen. Laitetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.
Vialliset sähkötyökalut, joita ei enää voida korjata, tulee romuttaa paikallisten määräysten mukaisesti.

Avant la première mise en service, veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver avec la machine

ELÉMENTS DE LA MACHINE

FIG. 1

1. Lame
2. Bouclier de protection pour poignée avant
3. Poignée en arceau avant avec levier de commande
4. Ouïes de ventilation
5. Poignée arrière avec interrupteur Marche/ Arrêt
6. Fiche
7. Fourreau de protection de la lame
8. Manuel d'utilisation

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		EHT 505
Tension nominale	*V/Hz*	230/50
Puissance	*W*	450
Courses à vide	*min^{-1}*	1500
Écartement entre les dents	*mm*	24
Longueur de coupe	*mm*	480
Commutation d'arrêt	*s*	< 1
Poids	*kg*	3,9
LpA (niveau de bruit)*	*dB(A)*	72**
LWA (puissance sonore)	*dB(A)*	83**
Kpa (incertitude de la mesure de la pression sonore)	*dB(A)*	3
Kwa (incertitude de la mesure de la puissance acoustique)	*dB(A)*	3
Niveau de vibration	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* aux oreilles de l'opérateur

** (EN 60745-2-15)

DOMAINE D'APPLICATION

Cet appareil sert à tailler et à donner une forme aux haies, buissons et arbustes décoratifs du potager et du jardin. Toute autre application est expressément exclue.L'application de procédures d'entretien inappropriées, l'utilisation de composants inadaptés ou encore l'élimination des dispositifs de sécurité sont des pratiques extrêmement dangereuses. Soyez très attentif.
Avant d'utiliser le taille-haie, nous vous recommandons de lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Attention ! Lisez toutes les instructions. L'inobservation des présentes instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures. L'expression d'« outil électroportatif » présente dans toutes les consignes ci-après fait référence aux outils électriques avec ou sans fil.

GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES CONSIGNES DE SECURITE.

1 ZONE DE TRAVAIL

a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
b) N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des outils dotées de mise à la terre.
Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
b) Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Un corps relié à la masse est davantage exposé au risque de choc électrique.
c) N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
d) Ne pas exposer le câble à des contraintes. Ne pas utiliser le câble pour transporter ou traîner l'outil et ne pas le tirer pour débrancher la fiche de la prise de courant.
Tenir le câble à l'écart de la chaleur, des

bords tranchants et/ou de parties en mouvement.
Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque de choc électrique.

e) Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez exclusivement une rallonge homologuée pour l'emploi à l'extérieur.
L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque de choc électrique.

3 *SÉCURITÉ PERSONNELLE*

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

b) Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection individuelle tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c) Evitez une mise en route accidentelle. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que l'interrupteur est sur la position arrêt. Pour ne pas s'exposer au risque d'accidents, ne pas transporter les outils électroportatifs en tenant le doigt sur l'interrupteur ou, s'ils sont branchés sur l'alimentation, avec l'interrupteur en position marche.

d) Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'appareil en marche.
Une clé anglaise ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) Ne pas se pencher. Veillez à ce que l'appui au sol soit ferme et conserver l'équilibre.
Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties de l'appareil en rotation.
Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

g) Si les outils sont équipés de raccords pour la connexion de dispositifs d'aspiration ou de collecte de la poussière, s'assurer qu'ils sont installés et utilisés correctement.
L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 *UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTROPORTATIFS*

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la puissance nominale prévue.

b) N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.

d) Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes ne s'étant pas familiarisées avec l'appareil ou n'ayant pas lu les présentes instructions l'utiliser, afin d'éviter tout risque.

e) Soumettre les outils électroportatifs aux procédures d'entretien nécessaires. Vérifiez que les parties mobiles sont bien alignées et qu'elles ne se grippent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées et/ou d'autres conditions pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer toute panne avant d'utiliser l'outil.
De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des tranchants affûtés se coincent moins souvent et sont plus faciles à manœuvrer.

g) Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les mèches, etc. conformément à ces instructions et selon la destination spécifique prévue. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 *RÉPARATIONS*

a) Ne faites réparer votre outil électroportatif que par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

6 Indications supplémentaires pour le Taille-haie

a) Ne pas exposer l'outil à la pluie
b) Débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant si le câble est endommagé ou coupé
c) Tenir toutes les parties du corps loin de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériel coupé ou saisir le matériel à couper lorsque les lames sont en mouvement. S'assurer que l'interrupteur est en position ouverte lorsque l'on enlève le matériel accroché. Un moment d'inattention, lors de l'utilisation de l'outil, peut provoquer de graves blessures.
d) Transporter le taille-haie en le tenant par la poignée, avec les lames de coupe immobiles. Lorsque l'on transporte ou range l'outil, monter la protection du dispositif de coupe. Saisir correctement l'outil permet de réduire le risque de blessures causées par l'élément de coupe.
e) Tenir le câble loin de la zone de coupe. Pendant les opérations de coupe, le câble pourrait être couvert par des buissons et être coupé accidentellement par la lame
f) Contrôler qu'il n'y a pas d'objets étrangers dans la haie, comme par exemple des grillages métalliques.
g) Pour des raisons de sécurité, l'outil doit être raccordé à une prise électrique protégée par un disjoncteur différentiel avec un courant max. de 30 mA.
h) Tenir toujours l'appareil des deux mains.

Branchement

- Cet outil a une double isolation; le fil de terre n'est donc pas nécessaire.
- La tension du secteur doit correspondre aux valeurs figurant sur la plaque signalétique de l'outil.
- Prolongateurs: Assurez-vous qu'ils sont en bon état et qu'ils soient adaptés à la puissance absorbée par l'appareil.
  Un cordon de taille insuffisante provoquerait une baisse de tension et une surchauffe. Le tableau ci-dessous indique la section correcte à utiliser en fonction de la longueur du cordon. En cas de doute, utilisez un cordon d'une section supérieure.

Longueur	Section
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Branchez le cordon de l'outil au prolongateur homologué et sécurisez ce branchement au moyen du système de fixation du câble ***(Fig. 2)***.

Mise en marche at arrêt

Pour des raisons de sécurité, cet outil est équipé d'un système d'interrupteur double. Ce système empêche un démarrage involontaire de l'outil et ne permettra à l'outil de fonctionner que lorsqu'il est tenu des deux mains.

- Assurez-vous que le système de coupe est installé correctement et fixé solidement.
- Mise en marche: avec les deux mains, appuyez simultanément sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5) et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3) de la poignée.
- Arrêt : relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (5) et/ou l'interrupteur Marche/Arrêt sur la poignée à arceau (3).
- Le Système d'arrêt mécanique bloque la lame en 1 seconde.
- Lorsque vous arrêtez l'outil, assurez-vous que le système de coupe a cessé de fonctionner avant de ranger l'outil.

Taille des haies

- Si possible, nettoyez la zone de coupe avant d'utiliser l'outil. Retirez les pierres, débris de verre, clous, câbles métalliques ou autres objets qui pourraient être projetés ou se prendre dans le système de coupe.
- Avec un sécateur, coupez d'abord les branches d'un diamètre supérieur à 24 mm.
- Les jeunes pousses sont coupées aisément dans un mouvement de faux. Les haies plus vieilles, plus grosses sont coupées aisément dans un mouvement de scie.
- Appliquez les techniques de coupe recommandées. Une coupe en trapèze correspond à la croissance naturelle des plantes et permet aux haies de croître de manière optimale ***(Fig. 4)***.
- Coupez d'abord les surfaces latérales du bas vers le haut. Selon vos goûts, coupez les sommets droits, en toiture ou en arrondi.
- La barre porte-lame de sécurité présente une denture coupante arrondie et décalée pour réduire les risques de blessures. La protection supplémentaire contre les chocs évite les reculs brutaux lorsque les lames heurtent des murs, clôtures, etc.
- Lorsque des objets durs bloquent la lame, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez sa fiche mâle de la prise de courant et éliminez ensuite la cause de l'arrêt.
- Coupez seulement des matériaux recommandés par le fabricant. Prudence: les objets métalliques tels que les clôtures en fil métallique et les tuteurs de plantes peuvent endommager la barre porte-lame. Ne laissez pas la lame entrer en contact avec des matériaux qu'elle ne peut pas couper, comme des pierres, du métal, etc.
- Eloignez toujours le cordon et le prolongateur de l'aire de travail. Couper la haie en

commençant toujours près de la prise de courant. Décidez la direction de coupe avant de commencer à travailler.

- Époques des tailles
  - Haies feuillues: Juin et octobre
  - Haies de résineux: Avril et août
  - Haies de conifères: A partir de mai

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez la fiche mâle de la prise de courant avant d'effectuer le moindre réglage ou entretien. N'essuyez le boîtier qu'avec un chiffon humide. Séchez-le bien ensuite. N'utilisez jamais de solvants et ne mouillez jamais l'outil avec de l'eau. Ne pas utiliser d'appareil à haute pression ou à jet de vapeur pour le nettoyage. Maintenez toujours les ouïes de ventilation propres et dégagées. Nettoyez la barre porte-lame soigneusement après chaque usage: et la graisser avec un peu d'huile sur un chiffon ou avec un spray pour l'entretien du métal. En cas d'utilisation prolongée, répétez ces opérations autant que nécessaire ***(Fig. 3)***.
Revissez impérativement à fond les vis et écrous desserrés. Faites appel à un technicien qualifié pour réparer si nécessaire la barre porte-lame.
Rangez le taille-haie au sec dans le fourreau livré d'origine de sorte que les lames ne soient pas accessibles (7).Un positionnement correct de la barre porte-lame dans le fourreau garantit un fonctionnement impeccable et la mise en sécurité de la lame.
Le changement et l'affûtage des lames doivent impérativement être effectués par un technicien qualifié.
S'il est nécessaire de remplacer le câble, le remplacement doit être effectué par le fabricant ou par son agent, pour éviter tout risque lié à la sécurité.

MISE AU REBUT

Si vous décidez de remplacer ce produit, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Éliminez le produit à travers la collecte séparée.
Les équipements électriques en panne ne pouvant plus être réparés doivent être mis au rebut selon les normes locales en vigueur.

Javasoljuk, hogy olvassa el figyelmesen az alábbi használati utasítást a gép első működésbe helyezése előttm, és a géppel együtt őrizze meg.

A GÉP ALKATRÉSZEI

1. ÁBRA

1. Vágóél
2. Elülső fogantyú kézvédő
3. Elülső fogantyú vezérlőkarral
4. Szellőző nyílások
5. Hátulsó markolat Indítás/Leállítás kapcsolóval
6. Hálózati villásdugó
7. Vágóél védőtok
8. Használati utasítás

MŰSZAKI ADATOK

		EHT 505
Névleges feszültség	V/Hz	230/50
Teljesítmény	W	450
Üresjárat	min^{-1}	1500
Fogak közötti táv	mm	24
Vágási hosszúság	mm	480
Kikapcsolás	s	< 1
Súly	kg	3,9
LpA (zajerősség)*	dB(A)	72**
LWA (zajteljesítmény)	dB(A)	83**
Kpa (zajnyomás mérési bizonytalanság)	dB(A)	3
Kwa (hangteljesítmény mérési bizonytalanság)	dB(A)	3
Rezgési szint	m/s^2	4,0 / 7,3

* a kezelő fülénél

** (EN 60745-2-15)

HASZNÁLATI TERÜLET

Sövények, bokrok és dísznövények nyírása, és formázása saját kertjében illetve konyhakertjében. Bármilyen más ettől eltérő használat szigorúan tilos. Nem megfelelő karbantartási eljárások végzése illetve nem megfelelő alkatrészek használata, vagy a biztonsági egységek eltávolítása rendkívül veszélyes. Legyen nagyon figyelmes!
Mielőtt a sövénynyírót használatba venné, ajánlatos elolvasni a használati módozatot és biztonsági figyelmeztetéseket.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Figyelem! Olvasson el minden utasítást. Az alábbi használati utasítás be nem tartása áramütéshez, tűzkiütéshez és/vagy súlyos balesetekhez vezethet. A figyelmeztetések között olvasható "elektromos szerszám" kifejezés vezetékes, vagy vezeték nélküli elektromos szerszámokra vonatkozik.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

1 MUNKAVÉGZÉSI TERÜLET

a) Tartsa tisztán és jól kivilágítottan a munkavégzés területét. A rendetlenség és az elégtelen világítás baleseteket okozhat.
b) Kerülje elektromos szerszámok használatát robbanásveszélynek kitett helyeken, például gyúlékony folyadékok, gáz vagy porok jelenléte esetén. Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, melyek lángra lobbanthatják a port, vagy a füstöket.
c) Az elektromos szerszám használata alatt a munkvégzés területétől tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Esetleges figyelmetlenség a szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet.

2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) Az elektromos villásdugónak az aljzathoz megfelelőnek kell lennie. Mindenképpen kerülje a villásdugó módosítását. Ne használjon adapter dugót földeléssel rendelkező szerszámokkal. Nem módosított villásdugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
b) Kerülje földeléses csatlakozásokkal rendelkező felületek érintését, mint például csövek, radiátorok, sütők és hűtők.
Egy földelt test jobban ki van téve az elektromos áramütés veszélyének.
c) Az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől védve tárolja. Az elektromos szerszámba történő víz beszivárgása növeli az elektromos áramütés veszélyét.
d) Ne tegye ki a vezetéket jelentős igénybevételnek. Ne használja a vezetéket a szerszám helyváltoztatásához, vagy a szerszám húzásához, és ne húzza a villásdugó aljzatból történő eltávolításához. Tartsa

a vezetéket hőtől, éles szélektől és/ vagy mozgó részektől védetten. A sérült, vagy összegubancolt vezetékek növelik az elektromos áramütés veszélyét.
e) Ha az elektromos szerszám a szabadban kerül használatra, kizárólag kültéri használatra bevizsgált hosszabbító vezetékeket használjon. A kültéri használatra alkalmas vezeték csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

3 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) Fontos a végezendő munkára koncentrálni, és józan ésszel használni az elektromos szerszámot. Ne használja a szerszámot ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
b) Hordjon mindig védőfelszerelést. Használjon mindig biztonsági védőszemüveget. Ha ügyel arra, hogy megfelelő védőfelszerelést hordjon mint például porvédő maszk, csúszásgátló cipő, sisak és fülvédő, csökkenthető a balesetveszély.
c) Kerülje a szerszám véletlenszerű bekapcsolását. Mielőtt a villásdugót a csatlakozó aljzatba illesztené ellenőrizze, hogy a kapcsoló az Off (Kl) álláson legyen. Balesetveszély elkerülése érdekében ne szállítsa az elektromos szerszámot úgy, hogy az újja a kapcsolón van, vagy ha az elektromos hálózatra van csatlakoztatva úgy, hogy a kapcsológomb az On (Be) álláson van.
d) Mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot vegyen ki belőle esetleges kulcsokat, vagy szabályozó eszközöket. A szerszám egy mozgó alkatrészében hagyott csavarkulcs, vagy bármilyen más eszköz sérüléseket okozhat.
e) Ne hajoljon előre. Maradjon két lábon stabilan, és őrizze meg mindig az egyensúlyát. Ily módon jobban ellenőrizheti a szerszámot váratlan helyzetekben.
f) Öltözzön megfelelően. Kerülje lógó ruhák vagy ékszerek használatát. Tartsa haját, öltözetét és kesztyűjét a mozgó részektől távol.
A lógó ruhadarabok, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
g) Ha a szerszámok rendelkeznek szívó, vagy porgyűjtő készülékek felkapcsolását szolgáló csatlakozókkal, győződjön meg arról, hogy ezek megfelelően legyenek felszerelve és használva. A fenti egységek használata csökkenti a por okozta veszélyeket.

4 AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

a) Ne terhelje túl a szerszámot. A végezendő munkához megfelelő elektromos szerszámot használjon. Megfelelő elektromos szerszám használatával jobban, és biztonságosabban dolgozhat az előirányzott névleges teljesítményen.
b) Ne használja az elektromos szerszámokat meghibásodott kapcsolókkal. Olyan elektromos alkatrész, mely nem vezérelhető a kapcsolóján keresztül, veszélyes és mindenképpen meg kell javítani.
c) Húzza ki a villásdugót az elektromos aljzatból mielőtt a szerszámot beállítaná, azon tartozékokat cserélne, vagy mielőtt a szerszámot eltenné. Ezek a biztonsági elővigyázatosságok csökkentik annak lehetőségét, hogy a szerszámot véletlenül működésbe helyezze.
d) Amikor az elektromos szerszámokat nem használja, gyermekektől elzártan kell őket tárolni. Veszélyek elkerülése céljából ne engedje a készülék használatát tapasztalatlan személyeknek, illetve azoknak, akik nem olvasták el ezt a használati utasítást.
e) Az elektromos szerszámokon végezze el a szükséges karbantartási eljárásokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően legyenek beállítva és ne akadjanak be, ne legyenek megrongálódott alkatrészek és/vagy ne álljanak fenn olyan állapotok, melyek a szerszám működését veszélyeztethetik.
Esetleges meghibásodásokat használat előtt meg kell javítani.
A nem megfelelő karbantartás számos balesetet okozhat.
f) A vágószerszámokat tartsa tisztán és jól élezve. Megfelelő karbantartással a vágószerszámok jól élezett vágóélei ritkábban akadnak be, és könnyebben kezelhetők.
g) Az elektromos szerszámot, tartozékait, hegyeit, stb. a jelen használati utasításnak megfelelően, valamint az előirányzott rendeltetéstől függően kell használni, figyelembe véve a munkavégzési feltételeket és a végezendő munkát. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.

5 JAVÍTÁS

a) A készüléket csakis és kizárólag szakember javíthatja, csak eredeti cserealkatrészek használatával, hogy a szerszám biztonsági fokát ezáltal ne módosítsa.

6 KIEGÉSZÍTŐ ÚTMUTATÁSOK A SÖVÉNYNYÍRÓHOZ

a) Ne tegye ki a szerszámot esőnek.
b) Azonnal húzza ki a villásdugót az aljzatból ha a vezeték sérült, vagy elvágták.
c) Minden testrészét tartsa távol a vágóéltől. Ne távolítsa el a levágott sövényt, illetve ne fogja meg kezével a még levágandó sövényt, amikor a vágóélek mozgásban vannak. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló megszakított állapotban legyen amikor a beakadt sövényt eltávolítja. A szerszámmal történő munkavégzés közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
d) A sövénynyírót a markolatánál fogva szállítsa álló helyzetben lévő vágóélek mellett. Amikor szállítja, vagy elteszi a szerszámot, helyezze fel a vágóegység védőtokát. A szerszám megfelelő tartása csökkenti a vágóelemek által okozható sérüléseket.
e) Tartsa a vezetéket a nyírási területtől távol. A nyírási műveletek közben a bokrok eltakarhatják a vezetéket, melyet a vágóél véletlenül elvághat.
f) Ellenőrizze, hogy a sövény idegen tárgyaktól, például fém hálótól szabad legyen.
g) Biztonsági okokból a szerszámot max 30 mA áramú differenciál kapcsolóval védett elektromos aljzathoz kell csatlakoztatni.
h) A készüléket mindig két kézzel tartsa meg.

CSATLAKOZÁS

- A dupla szigetelés, mellyel a szerszám rendelkezik, fölöslegessé teszi a földelő vezetéket.
- A hálózat elektromos feszültségének meg kell felelnie a szerszám adattábláján feltüntetett értékekkel.
- Elektromos vezetékek: győződjön meg arról, hogy a hosszabbító vezeték jó állapotban legyen, valamint hogy megfeleljen a készülék által felvett teljesítménynek. Egy alulméretezett vezeték feszültségeséshez, és túlmelegedéshez vezethet. A táblázat feltünteti a használandó vezeték megfelelő keresztmetszetét a hosszúságától függően. Kétség esetén nagyobb keresztmetszetű vezetéket használjon.

Hosszúság	Keresztmetszet
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Csatlakoztassa a készülék kábelét az engedélyezett hosszabbító vezetékhez, és a beillesztést a vezeték rögzítő rendszerével védje. *(👁 2. ábra)*

KAPCSOLÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

Biztonsági okokból ez a szerszám kettős kapcsoló rendszerrel kerül eladásra. Ez a rendszer elkerüli a szerszám véletlenszerű elindítását, és működését csak akkor teszi lehetővé, ha a szerszámot mindkét kezével tartja.

- Győződjön meg arról, hogy a vágórendszer megfelelően legyen felszerelve és erősen legyen rögzítve.
- Bekapcsolás: Mindkét kezével együttesen nyomja be a Be- és kikapcsoló gombot (5) valamint az íves markolaton lévő Be- és kikapcsoló gombot (3).
- Kikapcsolás: Engedje el a Be- és kikapcsoló gombot (5) és/vagy az íves markolaton lévő Be- és kikapcsoló gombot (3)
- A mechanikus leállító rendszer a vágóélt 1 másodpercen belül leállítja.
- Amikor szerszámát leállítja, győződjön meg arról, hogy a vágórendszer működése megszakadjon mielőtt a gépet letenné.

A SÖVÉNY NYÍRÁSA

- Ha lehetséges tisztítsa meg a munkavégzési területet a szerszám használata előtt. Távolítson el köveket, üveg darabokat, szögeket, fém vezetékeket, illetve más tárgyakat, melyek kidobásra kerülhetnek, vagy amelyek a vágóeszközbe akadhatnak.
- 24 mm-es átmérőt meghaladó gallyakat egy gallyazó fűrésszel vágjon le.
- A fiatal hajtások könnyen eltávolíthatók egy sarlós vágással. Az öregebb és nagyobb sövények könnyen eltávolíthatók fűrészelős mozdulatokkal.
- A javasolt vágási technikákat alkalmazza. A trapéz alakú nyírás a növények természetes növekedésének felel meg és a sövény optimális fejlődését biztosítja. *(👁 4. ábra)*
- Először az oldalakat vágja alulról felfelé. A felső részt tetszésének megfelelően vágja le: laposra, lekerekítettre vagy tető formára.
- A biztonsági vágóéltartó vezetőlemez lekerekített és eltolt vágófogakkal rendelkezik a balesetveszély csökkentése érdekében. A kiegészítő ütközés elleni védőrésszel elkerülhetők fájdalmas visszaütődések abban az esetben, ha falnak vagy kerítésnek, stb. ütközik.
- Ha a vágóélt kemény tárgyak állítanák le, azonnal ki kell kapcsolni a szerszámot, ki kell húzni a villásdugót a hálózati aljzatból

és csak ezt követően szabad kiküszöbölni a leállás okát.

- Csak a gyártó által javasolt növényeket vágja. Elővigyázatosság: fém tárgyak, mint például kerítések, vagy növényeket tartó tárgyak sérülést okozhatnak a vágóéltartó vezetőlemezen. Ne tegye lehetővé, hogy a vágóélek olyan nem vágható tárgyaknak ütközzenek mint kövek, vagy fémek, stb.
- A vezetéknek mindig a munkavégzési területen kívül kell lennie. A sövényt mindig az elektromos aljzat közelében kezdje nyírni. A nyírási irányt a munka kezdete előtt határozza meg.
- Nyírási időszakok :
  - lombos sövény: június és október
  - tűlevelű sövény: április és augusztus
  - toboztermő sövény: májustól kezdődően

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

Mielőtt bármilyen szabályozási, vagy karbantartási munkába kezdene húzza ki a villásdugót az elektromos aljzatból. A külső burkolatot csak nedves ruhával tisztítsa, majd pedig törölje jól szárazra. Ne használjon semmiféle oldószert, és soha ne mossa a szerszámot vízzel. Ne használjon nagy nyomású készülékeket, vagy gőzsugarat a szerszám tisztítása céljából.

Tartsa tisztán és szabadon a szellőzőnyílásokat. A vágóéltartó vezetőlemezt gondosan meg kell tisztítani minden egyes használatot követően, majd pedig egy kis mennyiségű olajjal átitatott ruhával, vagy fém kezeléséhez való spray-al át kell kenni. Hosszú időn keresztüli használat esetén ezt a műveletet megfelelő időközönként meg kell ismételni ***(3. ábra)***.

Húzza meg a kilazult csavarokat és csapszegeket. A vágóéltartó vezetőlemez esetleges meghibásodásait szakembernek kell megjavítania. A sövénynyírót száraz helyen a termékkel együtt adott szállítási védőtokban (7) kell megőrizni oly módon, hogy a vágóélek ne legyenek hozzáférhetők.

A vágóéltartó vezetőlemez szállítási védőtokban felvett megfelelő helyzete kifogástalan működést, és a vágóélek biztonságos helyzetét garantálja. A vágóélek cseréjét és élezését kizárólag szakember végezheti.

Ha a vezetéket ki kell cserélni, biztonsági okokból a cserét csak a gyártó, vagy annak egy képviselője végezheti.

SELEJTEZÉS

Amennyiben a terméket ki kívánja cserélni, vagy túl kíván rajta adni mivel már nincs rá szüksége, nem a normál háztartási hulladékokkal együtt selejtezendő.

A terméket szelektív hulladékgyűjtőknél adja le.

A már nem javítható hibás elektromos készülékek a hatályos helyi előírások szerint selejtezendők.

Prije prvog korištenja škara preporučuje se pažljivo pročitati ovaj priručnik a nakon toga ga sačuvati zajedno sa njima.

DIJELOVI UREĐAJA

SL. 1

1. Nož
2. Štitnik ruku za prednji držač
3. Prednji držač sa polugom upravljanja
4. Otvori ventilacije
5. Stražnji držač sa prekidačem za Paljenje / Zastoj
6. Utikač struje
7. Zaštitni pokrov noža
8. Priručnik za uporabu

TEHNIČKE ZNAČAJKE

		EHT 505
Nominalni napon	*V/Hz*	230/50
Snaga	*W*	450
Prazni hod	*min^{-1}*	1500
Prolaz između zubaca	*mm*	24
Duljina reza	*mm*	480
Komutacija zastoja	*s*	< 1
Težina	*kg*	3,9
LpA (buka)*	*dB(A)*	72**
LWA (jačina buke)	*dB(A)*	83**
Kpa (nesigurnost mjerenja zvučnog tlaka)	*dB(A)*	3
Kwa (nesigurnost mjerenja zvučne snage)	*dB(A)*	3
Razina vibracija	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* Na uho operatera

** (EN 60745-2-15)

POLJE PRIMJENE

Za rezanje i oblikovanje živice, žbunova i ukrasnog bilja u vašem vrtu i parku. Svaka je drugačija primjena strogo isključena. Vrlo je opasna primjena nepropisanih procedura održavanja, uporaba neodgovarajućih dijelova ili pak uklanjanje sigurnosne opreme. Budite krajnje oprezni!
Prije korištenja škara za živicu pažljivo pročitajte ovaj priručnik i pridržavajte se sigurnosnih uputa.

SIGURNOSNE UPUTE

OPĆE MJERE SIGURNOSTI

Upozorenje! Pročitajte sve upute. Nepridržavanje ovih uputa moglo bi izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede. Termin “elektrouređaj” koji se ponavlja u svim uputama odnosi se na sve električne uređaje sa ili bez provodnika.

SAČUVATI OVE UPUTE.

1 RADNO PODRUČJE

a) Radno se područje mora održavati čisto i dobro osvjetljeno. Nered i slaba osvjetljenost mogu izazvati nezgode.
b) Izbjegavajte uporabu elektrouređaja u sredini izloženoj opasnosti eksplozija, na primjer u prisutnosti zapaljive tekućine, plina ili praha. Elektrouređaji izbacuju iskre koje mogu upaliti prah ili dimove.
c) Za vrijeme uporabe elektrouređaja udaljiti djecu i prisutne osobe. Trenutni gubitak pažnje može izazvati gubitak kontrole uređaja.

2 ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) Utikač struje mora biti prikladan utičnici. Ni u kom slučaju ne modificirajte utikač. Nemojte koristiti adaptere sa uređajima koji imaju uzemljenje. Uporaba odgovarajućih utikača i prikladnih utičnica smanjuje mogućnost električnih udara.
b) Izbjegavajte fizički kontakt sa površinama povezanih zemljom, kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.
Tijelo povezano sa masom više je izloženo opasnosti električnog udara.
c) Čuvati elektrouređaje zaštićene od kiše i vlage. Eventualno prodiranje vode u elektrouređaj povećava opasnost električnog udara.
d) Nemojte izlagati kabel preopterećivanju. Nemojte upotrijebiti kabel za premiještanje ili teglenje uređaja i ne vucite ga kad trebate izvući utikač iz utičnice. Dražati kabel daleko od izvora topline, od oštrih rubova i/ili od dijelova u pokretu.
Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost električnog udara.
e) Ako se elektrouređaj koristi na otovrenom, upotrijebite samo odgovarajuće produžne kablove za vanjsku uporabu. Shodni kabel za vanjsku uporabu smanjuje opasnost električnog udara.

3 SIGURNOST ZA OSOBE

a) Vrlo je važna koncentracija za vrijeme rada i odgovorno rukovanje elektrouređajem. Ne upotrebljavajte uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje može izazvati teške tjelesne ozljede.
b) Nosite uvijek zaštitnu opremu. Stavite uvijek zaštitne naočale. Kod pridržavanja pravila uporabe potrebne zaštitne opreme – kao na primjer zaštitne maske za prašinu, cipela protiv sklizanja, kacige ili zaštite za uši – smanjuje se opasnost nezgoda.
c) Izbjegavajte slučajno paljenje uređaja. Prije uključivanja utikača na utičnicu, provjerite da prekidač bude na Off. Radi izbjegavanja opasnosti od nezgoda, nemojte prenašati elektrouređaje sa prstima na prekidaču ili, ako su povezani na struju, sa prekidačem na On.
d) Prije puštanja u pogon elektrouređaja, maknite eventualne ključeve ili opremu za podešavanje.
Bilo koji alat ili zatezni ključ ostavljen kod pokretnog dijela uređaja, mogao bi izazvati ozljede.
e) Nemojte se naginjati. Vodite računa da uvijek čvrsto stojite na tlu i da ne izgubite ravnotežu. Na taj način se može bolje kontrolirati uređaj u nepredviđenim situacijama.
f) Prikladno se obucite. Ne nosite lepršavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice daleko od pokretnih dijelova uređaja. Lepršava se odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu zaplesti u pokretne dijelove.
g) Ako uređaji imaju priključke za povezivanje naprava za usisavanje ili sabiranje prašine, provjeriti da su ove pravilno ugrađene i korištene.
Korištenje gore navedenih naprava smanjuje opasne situacije povezane sa prašinom.

4 UPORABA I ČUVANJE ELEKTROUREĐAJA

a) Nemojte preopterećivati uređaj. Koristite prikladan elektrouređaj za posao koji morate obaviti. Uporabom prikladnog elektrouređaja posao će se obavljati bolje i većom sigurnošću s obzirom na predviđenu nominalnu snagu.
b) Nemojte koristiti elektrouređaje sa oštećenim prekidačem. Elektrouređaj koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan, prema tome se mora popraviti.
c) Isključiti utikač iz utičnice prije bilo kojeg podešavanja uređaja, mijenjanja opreme ili njegovog spremanja. Ove mjere sigurnosti smanjuju mogućnost da se uređaj slučajno uključi.
d) Kad se elektrouređaji ne koriste, treba ih spremiti daleko od dohvata djece. Radi izbjegavanja opasnosti, nemojte dozvoliti korištenje uređaja neiskusnim osobama ili osobama koje nisu pročitale ove upute.
e) Elektrouređaje treba održavati po potrebi. Provjeravati da pokretni dijelovi budu dobro usklađeni i da nemaju zapreka, da neki dio ne bude oštećen i/ ili da nema drugih situacija koje bi mogle kompromitirati rad uređaja.
Eventualne kvarove treba popraviti prije uporabe.
Slabo održavanje je uzrok mnogih nezgoda.
f) Noževe treba održavati oštre i čiste. Ako noževi sa oštrim sječivom imaju redovito održavanje ovi će rjeđe zastajati i lakše ih je upravljati.
g) Koristite elektrouređaj, naprave, zupce itd. u skladu sa ovim uputama i shodno sa predviđenom namjenom, uzimajući u obzir uslove rada i posla kojeg treba obaviti. Korištenje elektrouređaja za druge svrhe može dovesti do opasnih situacija.

5 POPRAVAK

a) Popravke treba vršiti isključivo specijalizirano osoblje i samo originalnim rezervnim dijelovima, zbog sigurnog rada uređaja.

6 DODATNE UPUTE ZA ŠKARE ZA ŽIVICU

a) Nemojte izlagati uređaj kiši.
b) Izvucite odmah utikač iz utičnice ako je kabel oštećen ili razrezan.
c) Držite sve dijelove tijela daleko od noževa. Nemojte odstranjivati odrezani materijal ili hvatati rukama materijal kojeg treba rezati dok su noževi u pokretu. Provjeriti da prekidač bude u otvorenoj poziciji kad se odstranjuje zapeti materijal. Trenutak nepažnje dok se radi sa uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
d) Prenašati škare za živicu za držač, sa noževima koji nisu u pokretu. Prilikom transporta ili spremanja uređaja, zaštitite nož pokrovom. Pravilno držanje ručke smanjuje opasnost ozljeda sječivom.
e) Držati kabel daleko od područja rezanja. Za vrijeme rezanja kabel bi mogao biti pokriven žbunovima i slučajno razrezan nožem.
f) Provjerite da živica bude slobodna od stranih predmeta, kao na primjer metalnih ograda.
g) Iz sigurnosnih razloga uređaj mora biti priključen na utičnicu zaštićenu diferencijalnim prekidačem sa maksimalnom strujom od 30 mA.
h) Pri radu uređaj držite uvijek s objema rukama.

SPAJANJE

- Zbog duple izolacije kojom je opremljen uređaj nije potreban vod uzemljenja.
- Električni napon snabdijevanja mora podudarati vrijednostima na tablici uređaja.
- Električni kabeli – provjerite da je produžni kabel u dobrom stanju i da odgovara snazi za rad uređaja. Pre tanki kabel može izazvati pad napona i pregrijavanje. Tablica pokazuje ispravne presjeke kabela koje treba koristiti ovisno o duljini. Ako niste sigurni, upotrijebite kabel većeg presjeka.

Duljina	Promjer
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Spojiti provodnik uređaja ovlaštenim produžnim kabelom te zaštititi spoj sistemom fiksiranja voda (**Sl. 2**).

PREKIDAČ UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Iz sigurnosnih razloga ovaj je uređaj opremljen sistemom duplih prekidača. Na taj se način izbjegava slučajno pokretanje uređaja i omogućuje rad uređaja samo kad se isti drži objema rukama.

- Provjerite da sistem sječiva bude pravilno instaliran i čvrsto fiksiran.
- Uključivanje: Pritisnite istodobno, s objema rukama, prekidače Uključivanje/Isključivanje (5) i Uključivanje/Isključivanje na držaču u obliku luka (3).
- Isključivanje: Otpustite prekidač Uključivanje/Isključivanje (5) i/ili prekidač Uključivanje/Isključivanje na držaču u obliku luka (3).
- Sistem mehaničkog zaustavljanja blokira nož u 1 sekundi.
- Kad isključite vaš uređaj, prije njegovog odlaganja provjerite da se sistem sječiva zaustavio.

REZANJE ŽIVICE

- Ako je moguće, očistite područje rezanja prije uporabe uređaja. Uklonite kamenje, komade stakla, čavle, metalne žice ili druge predmete koji bi mogli odletjeti ili se zapeti u sistem rezanja.
- Sa škarama za rezanje grana odrezati one grane čiji je promjer veći od 24 mm.
- Mladice se mogu jednostavno odrezati pokretom kosilice. Starije i deblje živice se mogu lakše rezati pokretom piljenja.
- Primijeniti preporučene tehnike rezanja. Trapezoidalni rez odgovara prirodnom rastu bilja i osigurava optimalan rast živice (**Sl. 4**).
- Rezati prije svega bočnu stranu, od donjeg dijela prema gore. Gornji dio možete oblikovati po želji: ravni, zaobljeni ili u obliku krova.
- Zaštitna noseća poluga za nož ima zaokrugljene oštre i pomaknute zupce kako bi se smanjila opasnost ozljeda. Dodatna zaštita protiv udaraca štiti od bolnih udara unazad u slučaju da se naleti na neki zid ili ogradu i sl.
- U slučaju da se nož zaglavi na neki tvrdi predmet, ugasite odmah uređaj, izvucite utikač iz utičnice a samo zatim udaljite uzrok blokiranja.
- Rezati samo materijale koji se preporučuju od strane proizvođača. Oprez: metalni predmeti kao ograde ili podupirači biljaka mogu prouzrokovati štete nosaču noža. Nemojte dozvoliti da noževi dođu u kontakt sa materijalima koje ne mogu rezati, kao kamenje, metal itd.
- Kabel mora uvijek biti sa vanjske strane radne površine. Rezati živicu počevši uvijek kraj utičnice. Odlučiti pravac rezanja još prije početka posla.
- Period rezanja:
  - širokolisne živice: lipanj i listopad
  - igličaste živice: travanj i kolovoz
  - živice četinjača: od svibnja na dalje

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije početka bilo kojeg podešavanja ili održavanja izvucite utikač iz utičnice. Kućište uređaja očistite samo vlažnom krpom a zatim ga dobro osušite. Nemojte upotrebljavati bilo koje rastvorno sredstvo i nemojte nikad močiti uređaj vodom. Nemojte ga nikad čisiti visokotlačnom opremom ili mlazom pare.
Otvori za ventilaciju moraju uvijek biti slobodni i čisti. Poluga nosača noža se mora dobro očistiti nakon svake uporabe a zatim je treba namazati malom količinom ulja na krpi ili sprejem za održavanje metala – pri duljoj upotrebi podmazivanje se mora ponavljati u odgovarajućim intervalima. (**Sl. 3**)
Pritegnuti oslabljene vijke i matice. Eventualne kvarove poluge nosača noža mora popraviti kvalificirani tehničar. Čuvati škare za živicu na suhom mjestu unutar dostavljene zaštite za transport (7) tako da noževi ne budu dostupni.
Pravilno postavljanje poluge nosača noža unutar zaštite za transport osigurava besprijekoran rad i sigurnosnu zaštitu noževa. Zamjenu i oštrenje noževa mora obavezno vršiti kvalificirani tehničar.
Ako trebate zamijeniti kabel, zamijenu mora izvršiti proizvođač ili njegov agent, u cilju izbjegavanja sigurnosnih rizika.

ODSTRANJIVANJE

U slučaju promjene proizvoda ili oslobađanja ukoliko vam nije više potreban, ovaj se ne odstranjuje sa običnim otpadkom iz domaćinstva.
Odstraniti proizvod sistemom odvojenog sakupljanja otpada.
Oštećene električne naprave koje se više ne mogu popravljati, moraju se odstraniti po važećim lokalnim normativama.

Prieš prietaiso paleidimą patariame atidžiai perskaityti šį vadovą, paskui jį išsaugokite kartu su prietaisu

MAŠINOS DALYS

1PAV.

1. Ašmenys
2. Priekinės rankenos apsauga rankai
3. Priekinė rankena su valdymo svirtimi
4. Ventiliacijos angos
5. Užpakalinė rankena su Paleidimo / Sustabdymo jungikliu
6. Tinklo kištukas
7. Ašmenų apsauga
8. Vartotojo vadovas

TECHNINIAI DUOMENYS

		EHT 505
Nominali įtampa	V/Hz	230/50
Galingumas	W	450
Tuščia apkrova	min^{-1}	1500
Šviesa tarp dantų	mm	24
Pjovimo ilgis	mm	480
Sustojimo komutacija	s	< 1
Svoris	kg	3,9
LpA (triukšmo lygis)*	dB(A)	72**
LWA (garso galingumas)	dB(A)	83**
Kpa (garso slėgio matavimo paklaida)	dB(A)	3
Kwa (akustinio galingumo matavimo paklaida)	dB(A)	3
Vibracijos lygis	m/s^2	4,0 / 7,3

* prie operatoriaus ausies

** (EN 60745-2-15)

PANAUDOJIMO SRITYS

Gyvatvorės, krūmų ir dekoratyvinių augalų pjovimui ir apdailinimui savame darže ar sode. Bet koks kitoks panaudojimas nėra numatytas. Netinkama techninė priežiūra bei nenumatytų sudėtinių dalių naudojimas ar apsaugos priemonių pašalinimas yra labai pavojingi.Visada būkite labai atidūs!
Prieš paleidžint gyvatvorės genėjimo įrankį, patariame perskaityti apie jo naudojimo būdus bei saugos įspėjimus.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

BENDRI SAUGOS NURODYMAI

Įspėjimas! Perskaityti visas instrukcijas. Šių instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgius, gaisrus ir/arba sunkius sužeidimus. Visuose žemiau pateikiamuose įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis" apibūdina elektrinius įrankius tiek su laidais, tiek be jų.

IŠSAUGOTI ŠIAS INSTRUKCIJAS.

1 DARBO APLINKA

a) Darbo aplinka turi būti visada švari ir gerai apšviesta. Netvarka ir nepakankamas apšvietimas gali būti nelaimingo įvykio priežastimi.
b) Venkite elektrinių įrankių naudojimo aplinkoje, kur yra galimas sprogimo pavojus, pavyzdžiui, aplinkoje, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai gali sukelti žiežirbas, kurios gali u degti dulkes ar dūmus.
c) Elektrinio prietaiso naudojimo metu laikytis atokiau nuo vaikų ir kitų netoliese esančių asmenų. Bet koks menkiausias išsiblaškymas gali išprovokuoti prietaiso kontrolės praradimą.

2 ELEKTROS SAUGA

a) Elektros kištukas turi būti pritaikytas prie tinklo. Absoliučiai draudžiama modifikuoti kištuką. Niekada nenaudokite kištukų adapterių, su prietaisais, kuriuose yra numatytas įžeminimas. Nemodifikuotų kištukų bei atitinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgių pavojų.
b) Vengti fizinio kontakto su paviršiais, susisiekiančiais su žeme, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, krosnys ir šaldytuvai.
Įžeminti kūnai paprastai yra labiau pavojingi dėl elektros smūgių rizikos.
c) Saugoti elektrinius įrankius nuo lietaus bei drėgmės. Vandens patekimo į elektrinį prietaisą atveju, padidėja elektros smūgių rizika.
d) Taisyklingai elkitės su prietaiso laidu. Nenaudokite laido prietaiso transportavimui ar vilkimui, netraukite už laido, norėdami ištraukti kištuką iš srovės tinklo. Laidas turi būti laikomas atokiau nuo šilumos šaltinių, bei saugomas nuo pjaunančių kraštų ir/arba

judančių detalių.
Pažeisti ar suraityti laidai padidina elektros smūgių pavojų.
e) Jei elektrinis įrankis yra naudojamas atvirame ore, patariama visada naudoti tik darbui tokioje aplinkoje pritaikytus prailgintuvus. Laidas, pritaikytas išoriniam naudojimui, sumažina elektros smūgių pavojų.

3 ASMENŲ SAUGA

a) Labai svarbu išlikti susikoncentravusiems ir visada labai atsargiai naudotis elektriniu prietaisu. Nedirbkite su prietaisu jei jaučiatės pavargę arba esate paveiktas narkotikų, alkoholio ir vaistų. Trumpa išsiblaškymo akimirka gali sukelti sunkius padarinius bei įrankį naudojančio asmens sužeidimus.
b) Visada naudokitės apsauginėmis priemonėmis. Visada naudokite apsauginius akinius. Jei pasirūpinsite apsaugos priemonėmis, tokiomis kaip apsauginė kaukė nuo dulkių, neslidi avalynė, šalmas ir apsauginės priemonės ausims, bei taisyklingai jomis naudositės – sumažinsite nelaimingų atsitikimų riziką.
c) Venkite atsitiktinio prietaiso įsijungimo. Prieš įvesdami kištuką į tinklą, patikrinkite, ar pagrindinis jungiklis yra Off padėtyje. Niekada netransportuokite elektros prietaisų laikydami pirštus ant pagrindinio jungiklio arba jį nustatę On pozicijoje, jei prietaisai yra prijungti prie maitinimo tinklo, tokiu būdu išvengsite nelaimingų atsitikimų rizikos
d) Prieš įjungiant elektrinį prietaisą, išimti galimus veržliarakčius ar kitus reguliavimo įrankius.
Įrankiai ar veržliarakčiai, palikti judančiose prietaiso dalyse, gali sukelti asmenų sužeidimus.
e) Nepersilenkti. Tvirtai laikytis ant kojų bei niekada neprarasti pusiausivyros. Tokiu būdu galėsite geriau kontroliuoti prietaisą nenuspėjamose situacijose.
f) Atitinkamai rengtis. Vengti plačių drabužių bei juvelyrinių papuošalų. Plaukai, apranga ir pirštinės turi išlikti atokiau nuo judančių detalių.
Besipaikstantys drabužiai, papuošalai arba plaukai gali atsitiktinai patekti į judančias prietaiso dalis.
g) Jei elektros prietaisuose nėra numatytos jungtys dujų ištraukimo ar surinkimo įrangos prijungimui, įsitikinti, ar ji yra instaliuota ir ar yra naudojama taisyklingai.
Šios įrangos naudojimas sumažina šalutinius pavojus, susijusius su dulkėmis.

4 ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

a) Per daug neapkraukite prietaiso. Naudokite elektros prietaisus, pritaikytus atlikti atitinkamiems darbams. Naudojant pritaikytus elektros prietaisus galimas ne tik geresnis darbas, bet ir garantuojamas didesnis saugumas prie numatytos nominalios galios.
b) Nenaudokite elektros prietaisų su pažeistais pagrindiniais jungikliais. Elekrinis prietaisas, kuris negali būti valdomas pagrindinio jungiklio pagalba yra pavojingas, ir turi būti taisomas.
c) Prieš reguliuojant prietaisą, keičiant jo priedus arba ruošiant sandėliavimui darbo pabaigoje, būtina ištraukti kištuką iš srovės tinklo. Šios atsargumo priemonės sumažina prietaiso atsitiktinio įsijungimo galimybes.
d) Kai elektros prietaisai nėra naudojami, jie turėtų būti saugomi vaikams neprieinamose vietose. Neleiskite naudotis prietaisu nepatyrusiems bei neskaičiusiems šių instrukcijų asmenims, tokiu būdu bus išvengta galimo pavojaus.
e) Kiekvieną kartą būtina atlikti prietaiso patikrinimo procedūras. Patikrinti, ar judančios dalys yra gerai sucentruotos ir nestringa, ar nėra pažeistų komponentų ir/arba nėra kitų sąlygų , kurios galėtų trukdyti normaliam prietaiso darbui.
Galimi gedimai turi būti pašalinti prieš prietaiso naudojimą.
Prasta priežiūra yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
f) Pjovimo įrankius reikia laikyti švarius ir pagaląstus. Jei pjovimo įrankiai yra tinkamai prižiūrimi, jų aštrios pjovimo briaunos yra linkę rečiau įstrigti bei yra lengviau valdomos.
g) Naudokite elektrinį prietaisą, jo priedus, antgalius, ir t.t. pagal šių instrukcijų nurodymus bei pagal specifinę jų paskirtį, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamas operacijas. Elektrinių prietaisų naudojimas kitokiems tikslams, nei numatyta, gali sukelti pavojingas situacijas.

5 REMONTO DARBAI

a) Įrangos taisymo darbus leisti atlikti tik specializuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines detales, tokiu atveju nebus modifikuojamas prietaiso saugumas.

6 PAPILDOMI NURODYMAI GYVATVORIŲ PJOVIMO ĮRANKIUI

a) Niekada nenaudoti įrankio lyjant lietui
b) Vos pastebėjus, kad laidas yra pažeistas ar nupjautas, ištraukti kištuką iš lizdo.

c) Visas kūno dalis laikyti atokiau nuo pjovimo ašmenų. Judant ašmenims, niekada nebandyti ištraukti jau nupjautos medžiagos ar mėginti sugriebti reikiamą nupjauti šaką. Prieš ištraukdami įstrigusias medžiagas, įsitikinkite, ar pagrindinis jungiklis yra išjungtas. Bet koks mažiausias išsiblaškymas darbo su įrankiu metu, gali būti sunkių sužeidimų priežastimi.

d) Transportuoti gyvatvorių pjovimo įrankį laikant už rankenos bei užblokavus pjovimo ašmenis. Prietaiso transportavimui ar sandėliavimui sumontuoti pjovimo įtaiso apsaugas. Taisyklinga prietaiso priežiūra sumažina galimus susižeidimus, susijusius su pjovimo detalėmis.

e) Laidas turi būti laikomas atokiau nuo pjovimo lauko. Pjovimo operacijų metu laidas gali būti pridengtas krūmais bei atsitiktinai nupjautas ašmenimis.

f) Patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra pašalinių daiktų, tokių, kaip pavyzdžiui, metalinis tinklas

g) Saugumo sumetimais prietaisas turi būti sujungtas su elektros tinklu, apsaugotu diferencijuotu perjungikliu su maks. 30 mA srove.

h) Visada laikyti įrankį abejomis rankomis.

SUJUNGIMAI

- Prietaise yra numatytas dvigubas izoliavimas, dėl to įžeminimo laidas nėra reikalingas.
- Maitinimo laido tinklo įtampa turi atitikti vertes, nurodytas prietaiso duomenų lentelėje.
- Elektros laidai – įsitikinkite, kad prailgintuvo laidas yra nepriekaištingo stovio ir yra tinkamas prietaiso absorbuojamos srovės galingumui. Netinkamo dydžio laidas gali sąlygoti įtampos kritimą ir perkaitimą. Lentelėje yra nurodoma kaip taisyklingai parinkti laidą priklausomai nuo jo ilgio. Iškilus abejonėms, naudokite aukštesnio profilio laidą.

Ilgis	Skerspjūvis
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Sujungti įrankio kištuką su pritaikyto prailgintuvo laidu ir apsaugoti kištuko jungtį laidų sutvirtinimo sistema *(👁 2 pav.)*.

ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO JUNGIKLIS

Saugumo sumetimais šis įrankis yra tiekiamas su dviguba jungiklių sistema. Ši sistema leidžia išvengti atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir leidžia darbą tik tada, kai prietaisas yra laikomas abejomis rankomis.

- Įsitikinkite, ar pjovimo sistema yra taisyklingai instaliuota bei stipriai pritvirtinta.
- Įjungimas: Paspausti tuo pačiu metu abejomis rankomis įjungimo/išjungimo jungiklį (5) ir įjungimo/išjungimo jungiklį ant lanko formos rankenos (3).
- Išjungimas: Atleisti įjungimo/išjungimo jungiklį (5) ir/arba įjungimo/išjungimo jungiklį ant lanko formos rankenos (3).
- Mechaninio blokavimo sistema sustabdo ašmenis per 1 sekundę.
- Sustabdę savo įrankį ir prieš padėdami jį į vietą, įsitikinkite, kad pjovimo sistema nebeveikia.

GYVATVORĖS PJOVIMAS

- Jei įmanoma, išvalyti pjovimo plotą prieš įrankio naudojimą. Pašalinti akmenis , stiklo šukes, vinis, metalinę vielą arba kitus daiktus, kurie gali būti išsikišę bei įstrigti pjovimo sistemoje.
- Jei šakų skersmuo viršija 24 mm, pjovimui naudokite atitinkamą įrankį genėjimui.
- Jauni pumpurai gali būti lengvai pašalinami imituojant pjovimo dalgiu judesius. Senesnės ir vešlios gyvatvorės yra lengvai nupjaunamos pjovimo pjūklu judesiais.
- Taikykite rekomenduotus pjovimo metodus. Trapezoidinis pjovimas atitinka natūralų augalų augimą ir užtikrina optimalų gyvatvorės suformavimą (N 4 pav.)
- Iš pradžių nupjauti kraštus iš apačios į viršų. Viršutinę dalį pjauti taip, kaip patinka: plokščiai, suapvalintai arba stogelio formos.
- Apsauginiame ašmenų prilaikymo u□tvare yra numatyti suapvalinti aštrūs nutolinti dantukai, jie sumažina susižeidimų pavojų. Papildoma apsauga nuo smūgių leidžia išvengti skausmingų susidūrimų iš nugaros su sienomis, tvoromis ir t.t.
- Jeigu ašmenys užsiblokuoja dėl kietų daiktų patekimo, reikia iš karto išjungti įrankį, išvesti kištuką iš tinklo lizdo ir tik tada stengtis pašalinti sustojimo priežastis.
- Pjauti tik tas medžiagas, kurias nurodė prietaiso gamintojai. Įspėjimas: metaliniai daiktai, tokie kaip tvoros arba įtvarai augalams gali sugadinti apsauginį ašmenų prilaikimo užtvarą. Neleiskite, kad ašmenys liestų medžiagas, kurios negali būti pjaunamos, tokios kaip akmenys, metalas, ir t.t.
- Laidas turi visada būti darbo lauko išorėje. Visada pradėkite pjauti gyvatvorę nuo vietos, esančios netoliese nuo srovės tinklo.

Prieš pradėdami darbą nuspręskite pjovimo kryptį.

- Pjovimo laikotarpis:
  - lapuočių gyvatvorė: bir□elis ir spalis
  - pušų gyvatvorė: balandis ir rugpjūtis
  - spygliuočių gyvatvorė: nuo gegužės

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

Prieš pradedant bet kokius reguliavimo ar techninės priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš srovės tinklo. Valyti gaubtą tik drėgnu audiniu paskui gerai nusausinti. Nenaudokite jokio tirpiklio ir niekada neaplaistykite prietaiso vandeniu. Niekada nenaudokite aukšto slėgio arba valymo garais įrangos.
Visada išaikykite švarias ir neu□kištas ventiliacijos angas. Apsauginis ašmenų prilaikymo užtvaras turi būti kruopščiai išvalomas po kiekvieno naudojimo bei sutepamas nedideliu alyvos kiekiu, tam naudoti audeklą arba metalo priežiūrai skirtą purškiklį – ilgai naudojant prietaisą, periodiškai kartoti šią operaciją ***(*** 👁 ***3 pav.).***
Iš naujo priveržti atlaisvintus sraigtus ir ver□les. Galimi ašmenų prilaikymo užtvaro pažeidimai turi būti pašalinami kvalifkuoto techniko. Laikyti gyvatvorių pjovimo įrankį sausoje vietoje transportavimo įpakavime (7), kuris gerai apsaugo ašmenis.
Taisyklinga ašmenų prilaikymo užtvaro pozicija apsauginėje transportavimo pakuotėje garantuoja nepriakaištingą veikimą ir ašmenų apsaugą. Ašmenų keitimas ir galandimas turi būti atliekamas tik kvalifikuoto personalo.
Jei iškyla būtinybė pakeisti įrankio laidą, šiuos darbus turi atlikti gamintojas arba jo atstovas, tokiu būdu bus išvengiama galimos rizikos.

PAŠALINIMAS

Nusprendę pakeisti prietaisą nauju arba norėdami jį išmesti, kai jis tampa nebereikalingas, negalite jo pašalinti kartu su buitinėmis atliekomis.
Pašalinti prietaisą diferencijuoto atliekų surinkimo būdu.
Netinkami naudojimui elektriniai įrankiai, kurių nebeįmanoma sutaisyti, turi būti šalinami pagal galiojančias vietines normas.

Pirms mašīnas iedarbināšanas tiek rekomendēts uzmanīgi izlasīt šo rokasgrāmatu un pēc tam glābāt to kopā ar šo mašīnu

MAŠĪNAS SASTĀVDAĻAS

1. ATT.

1. Asmens
2. Priekšējā roktura rokas aizsargs
3. Priekšējais rokturis ar vadības sviru
4. Ventilācijas atveres
5. Aizmugurējais rokturis ar slēdzi iedarbināšanai / apturēšanai
6. Kontaktdakša
7. Asmens aizsargs
8. Lietošanas rokasgrāmata

TEHNISKIE DATI

		EHT 505
Nominālais spriegums	*V/Hz*	230/50
Jauda	*W*	450
Gājienu skaits tukšgaitā	*min^{-1}*	1500
Sprauga starp zobiem	*mm*	24
Griešanas garums	*mm*	480
Apturēšanas laiks	*s*	< 1
Svars	*kg*	3,9
LpA (trokšņa līmenis)*	*dB(A)*	72**
LWA (skaņas jaudas līmenis)	*dB(A)*	83**
Kpa (skaņas spiediena mērījuma kļūda)	*dB(A)*	3
Kwa (skaņas jaudas mērījuma kļūda)	*dB(A)*	3
Vibrācijas līmenis	*m/s^2*	4,0/ 7,3

* pie operatora auss

** (EN 60745-2-15)

IZMANTOŠANAS VEIDS

Dzīvžoga, krūmu, dekoratīvo augu griešana savā dārzā. Jebkura cita veida izmantošana ir aizliegta. Nepareiza tehniskās apkopes veikšana un ierīces izmantošana ar neatbilstošām sastāvdaļām vai drošības ierīču noņemšana var novest pie ārkārtīgi bīstamām situācijām. Esiet ļoti uzmanīgs!
Pirms dzīvžoga griežņu izmantošanas mēs rekomendējam iepazīties ar lietošanas kārtību un ar brīdinājumiem, kas attiecas uz drošību.

AR DROŠĪBU SAISTĪTIE BRĪDINĀJUMI

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Uzmanību! Izlasiet visus norādījumus. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskos triecienus, ugunsgrēkus un/vai nopietnus negadījumus. Termins “elektroierīce”, kuru varēs sastapt visos turpmākajos brīdinājumos, attiecas uz elektriskajām ierīcēm ar vadu vai bez tā.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

1 DARBAVIETA

a) Turiet darbavietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.
b) Nelietojiet elektroierīces sprādziennedrošās vidēs, piemēram, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var uzliesmot putekļus vai tvaikus.
c) Elektroierīces lietošanas laikā turiet bērnus un klātesošos tālu no darbavietas. Nejauša neuzmanība var novest pie kontroles zaudēšanas pār ierīci.

2 ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

a) Kontaktdakšai jāatbilst kontaktrozetei. Ir kategoriski aizliegts modificēt kontaktdakšas. Neizmantojiet kontaktdakšu adapterus ar ierīcēm, kuras aprīkotas ar zemējumu. Nemodificēto kontaktdakšu un atbilstošu kontaktrozešu izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.
b) Izvairieties no nonākšanas fiziskā saskarē ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, krāsnis un ledusskapi.
Iezemētais ķermenis ir pakļauts lielākajam elektriskā trieciena gūšanas riskam.
c) Glabāšanas laikā aizsargājiet elektroierīces no lietus un mitruma. Ja elektroierīcē nokļūst ūdens, tad palielinās elektriskā trieciena risks.
d) Nepakļaujiet vadu slodzei. Neizmantojiet vadu, lai pārvietotu vai vilktu ierīci, un nevelciet to, lai izvilktu kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Turiet vadu tālu no siltuma avotiem, asām malām un/vai kustīgajām daļām.
Bojātie vai sapītie vadi palielina elektriskā trieciena risku.

e) Ja elektroierīce tiek izmantota ārpus telpām, izmantojiet tika ārējai izmantošanai paredzētos pagarinātājus. Ārējai lietošanai paredzēto vadu izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

3 Cilvēku drošība

a) Ir svarīgi koncentrēties uz darba un saprātīgi izmantot elektroierīci. Nelietojiet ierīci, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis var izraisīt smagu traumu gūšanu.
b) Vienmēr velciet aizsargekipējumu. Vienmēr velciet aizsargbrilles. Ja lietotājs izmanto visu nepieciešamu aizsargekipējumu - piemēram, pretputekļu masku, neslīdošus zābakus, ķiveri vai ausu aizsargus - tiek samazināts negadījuma risks.
c) Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas iespraušanas kontaktligzdā pārbaudiet, vai slēdzis ir stāvoklī "Izslēgts". Lai nepakļautu sevi negadījuma riskam, elektroierīču pārvietošanas laikā neturiet pirkstu uz slēdža vai, ja tās ir pieslēgtas barošanas avotam, pārliecinieties, ka slēdzis ir stāvoklī "Izslēgts".
d) Pirms elektroierīces ieslēgšanas izņemiet atslēgas vai regulēšanas piederumus, ja tie ir.
Elektroierīces kustīgajā daļā atstāts darbarīks vai angļu atslēga var izraisīt ievainojumus.
e) Nestiepieties. Sekojiet tam, lai jūs vienmēr stabili stāvētu uz kājām un nezaudētu līdzsvaru. Šādā veidā var labāk kontrolēt ierīci neparedzētajās situācijās.
f) Ģērbieties atbilstoši. Nevelciet platu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērba daļas un cimdus tālu no kustīgajām daļām.
Plats apģērbs, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām daļām.
g) Ja ierīces ir aprīkotas ar iesūknēšanas vai putekļu savākšanas piederumu savienotājiem, pārliecinieties, ka tie ir uzstādīti un tiek pareizi izmantoti.
Augstāk minēto piederumu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos riskus.

4 Elektroierīču lietošana un apkope

a) Nepārslogojiet ierīci. Lietojiet veicamajam darbam atbilstošo elektroierīci. Lietojot atbilstošu elektroierīci darbu var paveikt labāk un drošāk, jo netiek pārsniegta nominālā paredzētā jauda.
b) Nelietojiet elektroierīces ar bojātiem slēdžiem. Elektroierīce, kuru nevar kontrolēt ar slēdža palīdzību, ir bīstama un tā ir jāremontē.
c) Pirms ierīces regulēšanas, piederumu nomaiņas vai ierīces novietošanas glabāšanā izvelciet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktrozetes. Šie piesardzības pasākumi samazina varbūtību, ka ierīce nejauši tiks iedarbināta.
d) Kad elektroierīces netiek izmantotas, tās ir jānovieto glabāšanā bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet ierīci lietot nesagatavotām personām vai cilvēkiem, kuri nav izlasījuši šo rokasgrāmatu, lai izvairītos no negadījumiem.
e) Veiciet nepieciešamu elektroierīču tehnisko apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi izlīdzinātas un neaizķeras viena aiz otru, vai nav bojātu sastāvdaļu un vai nepastāv citi apstākļi, kuri var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību.
Ja ir atrasti defekti, tad tie pirms lietošanas ir jāizlabo.
Daudzus negadījumus izraisa nepietiekoša tehniskā apkope.
f) Turiet griezējinstrumentus uzasinātus un tīrus. Pareizas griezējinstrumentu tehniskās apkopes gadījumā asmeņi ir uzasināti, tie retāk aizķeras un griezējinstrumentu ir vieglāk lietot.
g) Lietojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem un atbilstoši paredzētajam izmantošanas mērķim, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroierīču lietošana mērķiem, kuri atšķiras no atļautajiem mērķiem, var izraisīt bīstamas situācijas.

5 Remonts

a) Uzticiet ierīces remontu tikai specializētajam personālam un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, lai nepasliktinātu ierīces drošību.

6 Papildus norādījumi dzīvžoga griežņu izmantošanai

a) Nelietojiet ierīci, ja līst.
9) Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, ja vads ir bojāts vai pārgriezts.
c) Turiet visas ķermeņa daļas tālu no griešanas asmeņiem. Nenovāciet atgriezto materiālu un neturiet griežamo materiālu, kamēr asmeņi atrodas kustībā. Pārliecinieties, ka iesprūsta materiāla izņemšanas laikā slēdzis ir izslēgtajā stāvoklī. Neuzmanības mirklis, strādājot ar ierīci, var izraisīt smagas traumas.
d) Pārvietojiet dzīvžoga grieznes, turot tās aiz roktura un ar nekustīgiem griešanas asmeņiem. Ierīces

pārvietošanas laikā vai novietojot to glabāšanā, uzstādiet griezējierīces aizsargu. Ierīces pareizs tvēriens samazina risku gūt traumas ar griešanas elementu.
e) Turiet vadu tālu no griešanas vietas. Griešanas laikā krūmi var pārklāt vadu un to var nejauši pārgriezt ar asmeni.
f) Pārbaudiet, vai uz dzīvžoga nav nekādu priekšmetu, piemēram, metāla režģu.
g) Drošības nolūkos ierīce jāpieslēdz pie elektrotīkla kontaktligzdas, kas ir aizsargāta ar diferenciālo slēdzi ar maksimālo strāvu 30 mA.
h) Vienmēr turiet ierīci ar abām rokām.

SAVIENOJUMI

- Ierīce ir aprīkota ar dubulto izolāciju, līdz ar to zemējuma vads nav vajadzīgs.
- Elektrotīkla spriegumam jāatbilst uz ierīces plāksnītes norādītajām vērtībām.
- Elektriskie vadi – pārliecinieties, ka pagarinātāja vads ir labā stāvoklī un tas ir piemērots ierīces patērētajai jaudai. Nepietiekoša izmēra vads var izraisīt sprieguma samazinājumu un pārkarsējumu. Tabulā ir norādīts pareizs izmantojama vada šķērsgriezums atkarībā no tā garuma. Šaubu gadījumā izmantojiet vadu ar lielāku šķērsgriezumu.

Garums	Šķērsgriezums
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Savienojiet ierīces kabeli ar atbilstošu pagarinātāju un aizsargājiet saslēgšanu ar kabeļa nostiprināšanas sistēmas palīdzību ***(2. att.).***

IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS

Drošības nolūkos šī ierīce ir aprīkota ar sistēmu ar diviem slēdžiem. Šī sistēma novērš ierīces nejaušu ieslēgšanu un ļauj to iedarbināt tikai kad operators tur ierīci ar abām rokām.

- Pārliecinieties, vai griešanas sistēma ir pareizi uzstādīta un ir stingri piestiprināta.
- Ieslēgšana: Vienlaicīgi ar abām rokām nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5) un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz lokveida roktura (3).
- Izslēgšana: Atlaidiet ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzi (5) un/vai ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzi uz lokveida roktura (3).
- Mehāniskā apturēšanas sistēma nobloķē asmeni 1 sekundes laikā.
- Pēc ierīces apturēšanas un pirms novietojiet to savā vietā, pārliecinieties, ka griešanas sistēma pārstāj darboties

DZĪVŽOGA GRIEŠANA

- Pirms ierīces izmantošanas notīriet griešanas vietu, ja tas ir iespējams. Novāciet akmeņus, stiklu, naglas, metāla troses un citus priekšmetus, kuri vai sapīties griešanas sistēmā vai kurus tā var izmest.
- Zaru, kuru diametrs ir lielāks par 24 mm, apgrieziet ar zaru apgriezēju.
- Jaunus asnus var viegli nogriezt ar sirpjveidīgu kustību. Vecākus un lielākus dzīvžoga zarus ir vieglāk apgriezt ar zāģēšanas kustību.
- Ievērojiet rekomendējamus griešanas paņēmienus.
  Trapecveidīga apgriešana atbilst augu dabiskajai augšana un nodrošina dzīvžoga optimālo attīstību ***(4. att.)***
- Vispirms apgrieziet sānus no apakšas uz augšu. Augšējo daļu apgrieziet pēc vēlēšanās: tā var būt plakana, noapaļota vai jumtveida.
- Drošas asmeņu turēšanas sliedes griešanas zobi ir noapaļoti un nobīdīti, lai samazinātu negadījuma risku. Papildus aizsardzība pret sitieniem novērš bīstamus atsitienus operatora virzienā, gadījumā kad ierīce saskaras ar sienu, ogu utt.
- Ja asmeni nobloķēja ciets priekšmets, ierīce nekavējoties ir jāizslēdz, jāizvelk kontaktdakša no elektrotīkla kontaktligzdas un tikai pēc tam jānovērš apturēšanas iemesls.
- Grieziet tikai ražotāja rekomendējamos materiālus. Brīdinājums: metāla priekšmeti, tādi kā žogs vai augu balsti var sabojāt asmeņu turēšanas sliedi. Neļaujiet asmeņiem nonākt saskarē ar materiāliem, kurus tie nevar sagriezt, tādiem kā akmens, metāls utt.
- Vadam visu laiku jāatrodas ārpus darba zonas. Vienmēr grieziet dzīvžogu, sākot ar daļu, kura atrodas tuvāk elektrotīkla kontaktligzdai. Vēl pirms darba uzsākšanas nosakiet griešanas virzienu.
- Griešanas periodi:
  - platlapains dzīvžogs: jūnijs un oktobris
  - adatains dzīvžogs: aprīlis un augusts
  - skuju dzīvžogs: sākot ar maiju

TEHNISKĀ APKOPE

Pirms jebkādu regulēšanas vai tehniskās apkopes darbību veikšanas izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Tīriet korpusu tikai ar mitru lupatiņu un tad labi to nosausiniet. Neizmantojiet nekāda veida šķīdinātājus un nekad nemazgājiet ierīci ar ūdeni. Tīrīšanai nekad neizmantojiet augsta spiediena vai tvaika strāvas mazgāšanas ierīces.
Turiet ventilācijas atveres tīras un neaizsprostotas. Asmeņu turēšanas sliede ir rūpīgi jātīra pēc katras izmantošanas reizes

un tad tā jāieeļļo ar nelielu eļļas daudzumu, izmantojot lupatiņu vai smidzinātāju, lai apstrādātu metālu – ilgstošas lietošanas gadījumā šī operācija ir jāatkārto ar noteiktajiem intervāliem ***(3. att.)***.
Atkārtoti pievelciet izļodzījušās skrūves un bultskrūves. Iespējamu asmeņu turēšanas sliedes bojājumu novēršana ir jāuztic kvalificētajam speciālistam. Dzīvžoga grieznes glabājiet sausā vietā ar uzstādītu piegādāto transportēšanas aizsargu (7), lai asmeņi atrastos apvalkā.
Asmeņu turēšanas sliedes novietošana transportēšanas aizsargā nodrošina pareizu darbību un asmeņu drošu stāvokli. Asmeņu nomaiņa un uzasināšana ir obligāti jāuztic kvalificētajam speciālistam.
Ja ir jānomaina kabelis, tas ir jāuztic ražotājam vai vienam no viņa pārstāvjiem, lai nesamazinātu ierīces drošību.

UTILIZĀCIJA

Gadījumā, ja jūs nolēmāt nomainīt izstrādājumu vai pārtraukt tā izmantošanu, jo tas vairs nav vajadzīgs, to nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.
Nogādājiet izstrādājumu diferencētajā atkritumu savākšanas vietā.
Bojātas elektroierīces, kuras vairs nav iespējams salabot, ir jāutilizē saskaņā ar spēkā esošo vietējo likumdošanu.

Si raccomanda una lettura attenta del presente manuale prima della prima messa in funzione e poi conservarlo con la macchina stessa

Elementi della macchina

Fig. 1

1. Lama
2. Protezione mano per impugnatura anteriore
3. Impugnatura anteriore con leva comando
4. Feritoie di ventilazione
5. Impugnatura posteriore con interruttore Avvio / Arresto
6. Spina di rete
7. Protezione lama
8. Manuale d'uso

Dati tecnici

		EHT 505
Tensione nominale	*V/Hz*	230/50
Potenza	*W*	450
Corse a vuoto	*min^{-1}*	1500
Luce fra i denti	*mm*	24
Lunghezza del taglio	*mm*	480
Commutazione di arresto	*s*	< 1
Peso	*kg*	3,9
LpA (rumorosità)*	*dB(A)*	72**
LWA (potenza sonora)	*dB(A)*	83**
Kpa (incertezza misurazione pressione sonora)	*dB(A)*	3
Kwa (incertezza misurazione potenza acustica)	*dB(A)*	3
Livello di vibrazione	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* all'orecchio dell'operatore

** (EN 60745-2-15)

Campo di impiego

Per tagliare e sagomare siepi, cespugli e piante ornamentali nel proprio orto e giardino. Qualsiasi applicazione diversa è espressamente esclusa.L'applicazione di procedure di manutenzione inappropriate e l'utilizzo di componenti inadatti o ancora la rimozione dei dispositivi di sicurezza sono pratiche estremamente pericolose.Siate estremamente attenti!
Prima di utilizzare il tagliasiepe ti consigliamo di leggere le modalita' di utilizzo e le avvertenze di sicurezza.

Avvertenze di sicurezza

Norme generiche di sicurezza

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle presenti istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Il termine „elettroutensile" che ricorre in tutti le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1 Area di lavoro

a) Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro. Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.
b) Evitare d'impiegare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.
c) Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettroutensile. Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'utensile.

2 Sicurezza elettrica

a) La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con utensili provvisti di messa a terra. L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.
Un corpo collegato a massa è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
c) Custodire gli elettroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.
d) Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'utensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, da bordi taglienti e/o da parti in moto.
I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno. Un cavo adatto per uso esterno riduce il

rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile. Non adoperare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.
b) Indossare sempre un equipaggiamento protettivo. Indossare sempre degli occhiali di sicurezza. Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario - ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni - si riduce il rischio di infortuni.
c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima d'inserire la spina nella presa, controllare che l'interruttore sia su Off. Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare gli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore di accensione su On.
d) Prima di accendere un elettroutensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.
Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente mobile dell'utensile potranno causare lesioni.
e) Non sporgersi. Restare ben saldi sui piedi e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.
f) Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli, i vestiti e guanti lontani da pezzi in movimento.
Vestiti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi nei componenti in movimento.
g) Se gli utensili sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi questi siano installati e utilizzati correttamente.
L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce i rischi correlati alle polveri.

4 Uso e cura degli elettroutensili

a) Non sovraccaricare l'utensile. Usare l'elettroutensile adatto per il lavoro da eseguire. Utilizzando l'elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.
b) Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
c) Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di regolare l'utensile, di sostituire degli accessori o di riporre l'utensile. Queste precauzioni di sicurezza riducono le possibilità che l'utensile venga messo in funzione inavvertitamente.
d) Quando non vengono usati, gli elettroutensili vanno custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni, onde evitare pericoli.
e) Sottoporre gli elettroutensili alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non s'inceppino, che non ci siano componenti rotti e/o non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Eventuali guasti vanno riparati prima dell'uso.
La scarsa manutenzione causa molti incidenti.
f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.
g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità delle presenti istruzioni e secondo la specifica destinazione prevista, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare. L'impiego degli elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.

5 Riparazioni

a) Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali, onde non alterare la sicurezza dell'utensile.

6 Indicazioni aggiuntive per il Tagliasiepe

a) Non esporre l'utensile alla pioggia
b) Rimuovere la spina dalla presa immediatamente se il cavo è danneggiato o tagliato
c) Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama di taglio. Non rimuovere il materiale tagliato o afferrare il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione aperto quando si rimuove il materiale impigliato. Un momento di disattenzione, mentre si lavora con l'utensile, può provocare serie ferire.
d) Trasportare il tagliasiepe per l'impugnatura, con le lame di taglio ferme. Quando si trasporta o si ripone l'utensi-

le, montare la protezione del dispositivo di taglio. Una corretta impugnatura dell'utensile riduce possibili ferimenti causati dall'elemento di taglio.
e) Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. Durante le operazioni di taglio il cavo potrebbe essere coperto da cespugli ed essere accidentalmente tagliato dalla lama
f) Controllare che la siepe sia libera da oggetti estranei, come ad esempio reti metalliche
g) Per ragioni di sicurezza l'utensile deve essere collegato ad una presa di elettricità protetta da un interruttore differenziale con una corrente max di 30 mA.
h) Sostenere l'apparecchio sempre con ambedue le mani.

Connessione

- Il doppio isolamento di cui è provvisto l'utensile rende superfluo il filo di terra.
- La tensione della alimentazione della rete deve corrispondere ai valori riportati sulla targhetta dell'attrezzo.
- Cavi elettrici - assicuratevi che il cavo di prolunga sia in buone condizioni e che sia adatto alla potenza assorbita dall'apparecchio. Un cavo sottodimensionato può causare caduta di tensione e surriscaldamento. La tabella illustra la corretta sezione del cavo da usare in relazione alla lunghezza. Nel dubbio, usare un cavo di sezione maggiore.

Lunghezza	Sezione
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Connettere il cordone dell'attrezzo al cavo di prolunga autorizzato e proteggere l'inserimento con il sistema di fissaggio del cavo *(👁 Fig. 2)*.

Interruttore Inserimento/Disinserimento

Per ragioni di sicurezza, questo utensile viene fornito con un sistema di doppi interruttori.Questo sistema evita l'avviamento accidentale dell'utensile e permette il funzionamento soltanto quando l'utensile é impugnato con entrambe le mani.

- Assicuratevi che il sistema di taglio sia stato istallato correttamente e fissato saldamente.
- Inserimento: Premere contemporaneamente con ambedue le mani gli interruttori Inserimento/Disinserimento (5) e Inserimento/ Disinserimento sull'impugnatura ad arco (3).
- Disinserimento: Abbandonare l'interruttore Inserimento/Disinserimento (5) e/o l'interruttore Inserimento/Disinserimento sull'impugnatura ad arco (3).
- Il Sistema di arresto meccanico blocca la lama entro 1 secondo.
- Quando voi arrestate il vostro utensile, assicuratevi che il sistema di taglio cessi di funzionare prima di mettere a posto la macchina.

Tagliare la siepe

- Se è possibile, pulire l'area di taglio prima di utilizzare l'utensile. Togliere pietre , pezzi di vetro,chiodi,cavi metallici o altri oggetti che potrebbero essere proiettati o impigliarsi nel sistema di taglio.
- Tagliare con un troncarami quei rami il cui diametro supera i 24 mm.
- I giovani germogli possono essere rimossi agevolmente con un movimento a falce.Le siepi piu' vecchie e grosse sono tagliate agevolmente con un movimento di segatura.
- Applicare le tecniche di taglio consigliate. Il taglio trapezioidale corrisponde alla naturale crescita delle piante e assicura uno sviluppo ottimale della siepe ***(👁 Fig. 4)***
- Dapprima tagliare i fianchi da sotto in su. Tagliare la parte superiore a piacere: piana, arrotondata o a tetto.
- La barra portalama di sicurezza possiede denti taglienti arrotondati e spostati per ridurre il pericolo di farsi male. La protezione supplementare contro gli urti evita dolorosi colpi indietro nel caso in cui si urtasse contro un muro o un recinto ecc.
- Se la lama venisse bloccata da oggetti rigidi, si deve disinserire subito l'attrezzo, estrarre la spina dalla presa della rete e solo successivamente eliminare la causa dell'arresto.
- Tagliare solamente i materiali raccomandati dal fabbricante.Precauzione: oggetti metallici come recinzioni o sostegni delle piante possono causare danni alla barra portalama.Non lascire che le lame vadano in contatto con materiali che non possono tagliare come pietre,metallo, etc.
- Il cavo deve trovarsi sempre all'esterno del campo di lavoro. Tagliare la siepe cominciando sempre vicino alla presa della corrente. Decidere la direzione di taglio già prima di iniziare il lavoro.
- Periodi di taglio:
  - siepi di latifoglie: giugno e ottobre
  - siepi di aghiformi: aprile e agosto
  - siepi di conifere: da maggio in poi

CURA E MANUTENZIONE

Prima di cominciare qualsiasi lavoro di regolazione o manutenzione estrarre la spina dalla presa della corrente. Pulire l'involucro solo con un panno umido e poi asciugarlo bene. Non impiegare alcun solvente e non bagnare mai l'utensile con l'acqua. Non utilizzare mai dispositivi ad alta pressione o a getto di vapore per la pulizia.
Mantenere pulite e sgombre le feritoie della ventilazione. La barra portalama deve essere pulita accuratamente dopo ogni uso e poi unta con un pochino di olio su un panno o con uno spray per la cura del metallo - durante un uso prolungato si deve ripetere questo ad intervalli idonei***(Fig. 3)***.
Stringere di nuovo viti e bulloni allentati. Eventuali guasti alla barra portalama devono essere eliminati da un tecnico qualificato. Conservare in luogo asciutto il tagliasiepi nella protezione di trasporto (7) fornita in modo che le lame non siano accessibili.
Un posizionamento corretto della barra porta lama all'interno della protezione di trasporto garantisce un funzionamento impeccabile e la messa in sicurezza della lame.Il cambio e l'affilatura delle lame deve essere tassativamente eseguito da un tecnico qualificato.
Se risulta necessario sostituire il cavo, la sostituzione deve essere effettuata dal costruttore o da un suo agente, per evitare un rischio di sicurezza.

SMALTIMENTO

Nel caso in cui si decida di sostituire il prodotto oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.
Attrezzi elettrici guasti che non si possono più riparare devono essere smaltiti secondo le vigenti norme locali.

Се препорачува внимателно да се прочита овој прирачник пред првпат да се употреби машината и потоа истиот да се чува заедно со машината

Делови на машината

Фиг. 1

1. Сечило
2. Штитник за раце на предната дршка
3. Предна дршка со рачка прекинувач
4. Отвори за вентилација
5. Задна дршка со рачка прекинувач Вклучување / Исклучување
6. Приклучок за струја
7. Штитник на сечилото
8. Прирачник за употреба

Технички податоци

		EHT 505
Номинален напон	*V/Hz*	230/50
Моќност	*W*	450
Празен од	*min⁻¹*	1500
Растојание помеѓу запците	*mm*	24
Должина на резот	*mm*	480
Времетраење на гасење	*s*	< 1
Тежина	*kg*	3,9
LpA (бучава)*	*dB(A)*	72**
LWA (моќност на звукот)	*dB(A)*	83**
Kpa (толеранција при мерење звучен притисок)	*dB(A)*	3
Kwa (толеранција при мерење звучна моќност)	*dB(A)*	3
Степен на вибрација	*m/s²*	4,0 / 7,3

* во ушите на операторот

** (EN 60745-2-15)

Домен на употреба

За кастрење и кроење живи огради, грмушки и украсни билки во сопствената бавча и градина. Било каква друга примена е изричито исклучена. Примената на неприкладни процедури на одржување и употребата на несоодветни делови или пак отклонување на сигурносните механизми се крајно опасни. Бидете крајно внимателни!
Пред да ја употребите машината за кастрење жива ограда ви советуваме да ги прочитате модалитетите на употреба и сигурносните предупредувања.

Сигурносни предупредувања

Општи сигурносни норми

Внимание! Прочитајте ги упатствата целосно. Непридржувањето кон овие упатства би можело да предизвика електрични удари, пожари и/или сериозни незгоди. Терминот „електричен апарат" кој се јавува во сите предупредувања што следат се однесува на електрични апарати со или без кабел.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА.

1 Работен простор

а) Одржувајте го уреден и добро осветлен работниот простор. Нередот и слабата осветленост можат да предизвикаат незгоди.
б) Избегнувајте ја употребата на електрични апарати во простори со ризик од експлозија, на пример во присаство на запаливи течности, гасови или прав. Електричните апарати создаваат искри кои можат да го запалат правот или испарувањата.
в) Држете ги на оддалеченост децата и евентуални присутни додека го употребувате електричниот апарат. Евентуално невнимание може да предизвика губење на контрола врз апаратот.

2 Електрична сигурност

а) Приклучокот треба да биде соодветен на штекерот. Никако не изведувајте измени на приклучокот. Не употребувајте приклучоци адаптери без вземјување. Употребата на приклучоци кои не биле претходно модификувани и на соодветни штекери го намалува ризикот од електрични удари.
б) Избегнувајте физички контакт со предмети со вземјување, како цевки, радијатори, рерни и фрижидери.
Предмет со вземјување е изложен на поголем ризик од електрични удари.
в) Чувајте ги електричните апарати далеку од дожд и влага. Евентуално навлегување на вода во електричниот апарат го зголемува ризикот од електрични удари.
г) Не го изложувајте кабелот на механички и други дејства. Не го употребувајте кабелот за поместување или влечење на апаратот и не го

повлекувајте кабелот за да го извадите приклучокот од штекерот. Чувајте го кабелот подалеку од топлина, од остри рабови и/или од делови во движење. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електрични удари.
д) Ако го употребувате електричниот апарат надвор, користете исклучиво продолжни кабли прикладни за надворешни услови. Кабел прикладен за надворешна употреба го намалува ризикот од електрични удари.

3 Сигурност на лица

а) Ракувајте внимателно и промислено со електричниот апарат. Не го употребувајте апаратот ако сте уморни или под дејство на опојни средства, алкохол или лекови. Само момент на невнимание може да предизвика сериозни несреќни случаи.
б) Носете секогаш на себе заштитна опрема. Носете секогаш заштитни наочари. Ако се погрижите да ја облечете заштитната опрема како што е неопходно – на пример маска за лице против правта, чевли што не се лизгаат, кацига или штитник за ушите – се намалува ризикот од незгоди.
в) Избегнувајте случајно вклучување на апаратот. Пред да го вклучите во струја, погрижете се прекинувачот да се наоѓа во позиција Off. За да не се изложите на ризик од несреќи, не ги преместувајте електричните апарати држејќи ги прстите врз прекинувачот или, ако се вклучени во струја, со прекинувачот во позиција On.
г) Пред да го запалите електричниот апарат, тргнете ги настрана евентуалните клучеви или алатки за подесување.
Алатка или англиски клуч заборавени во составен дел од апаратот можат да предизвикаат повреди.
д) Не наведнувајте се. Држете се цврсто на нозе и секогаш одржувајте рамнотежа. На овој начин подобро се контролира апаратот во неочекувани ситуации.
ѓ) Облечете се соодветно. Избегнувајте носење на лелеава облека или накит. Држете ги косата, облеката и ракавиците подалеку од деловите во движење.
Лелеава облека, накит или долга коса можат да се заглават во деловите во движење.
е) Доколку електричниот апарат поседува штекери за поврзување со алатки за вшмукување или собирање на прав, погрижете се истите правилно да се инсталираат и употребуваат.
Примената на горенаведените алатки ги намалува ризиците врзани за присаството на прав.

4 Употреба и одржување на електричните апарати

а) Не го преоптоварувајте апаратот. Употребувајте електричен апарат прикладен за работата што ја извршувате. Употребувајќи соодветен електричен апарат ќе можете да работите подобро и со поголема сигурност во предвидената номинална моќност.
б) Не употребувајте електрични апарати со оштетени прекинувачи. Електричен апарат кој не може да се контролира преку прекинувачот е опасен и треба да се поправи.
в) Извадете го приклучокот од штекерот пред подесување на апаратот, замена на додатни алатки, или враќање на апаратот на место. Овие мерки на предострожност ги намалуваат можностите апаратот случајно да се вклучи.
г) Кога не се употребуваат, електричните апарати се чуваат вон дофат на деца. Не дозволувајте неупатени или лица кои не ги прочитале овие упатства да ракуваат со апаратот за да избегнете опасности.
д) Правилно одржувајте го апаратот. Погрижете се мобилните делови да се правилно поредени и да не се заглавуваат, да нема скршени делови и/или други услови кои би го довеле во прашање функционирањето на апаратот. Евентуални оштетување треба да се поправат пред употребата. Недоволното одржување предизвикува многу незгоди.
ѓ) Одржувајте ги наострени и чисти алатките за кастрење. Со правилно одржување алатките за кастрење со остри сечила поретко се заглавуваат и полесно со нив се управува.
е) Употребувајте го електричниот апарат, додатните алатки, сврдла итн., во согласност со овие упатства и со предвидената намена, имајќи ги во предвид условите на работа и работата што треба да се изведе. Примената на електрични апарати за поинакви цели од пропишаните може да доведе до опасни ситуации.

5 Поправки

а) За поправки обратете се само кај квалификувани техничари и употребувајте само оригинални резервни делови, за да ја сочувате сигурноста на употребата на апаратот.

6 ДОДАТНИ УПАТСТВА ЗА МАШИНАТА ЗА КАСТРЕЊЕ ЖИВА ОГРАДА

а) Не го изложувајте апаратот на дожд
б) Извадете го веднаш приклучокот од штекерот ако кабелот е оштетен или пресечен
в) Држете ги сите делови на телото подалеку од сечилото. Не го одстранувајте искастрениот материјал и не го дофаќајте материјалот што треба да се кастри додека сечилата се во движење. Погрижете се прекинувачот да е исклучен кога го отстранувате заплетканиот материјал. Само момент на невнимание, додека се работи со апаратот, може да предизвика сериозни повреди.
г) Преместувајте ја машината за кастрење жива ограда држејќи ја за рачките, со сечилата во мирување. Кога апаратот се преместува или се враќа на место, ставете ја заштитата на сечилата. Соодветно ракување со апаратот ги намалува можните повреди предизвикани од сечилата.
д) Држете го кабелот далеку од просторот каде поткаструвате. За време на кастрењето кабелот би можел да биде затскриен од грмушки и случајно пресечен со сечилото.
ѓ) Погрижете се во живата ограда да нема други предмети, како на пример метални жици.
е) Поради сигурносни причини апаратот треба да биде поврзан со штекер кој е заштитен со сигурносен прекинувач со максимална струја од 30 mA.
ж) Држете го секогаш апаратот со обете раце.

ПОВРЗУВАЊЕ ВО СТРУЈА

- Поради двојната изолација со која е опремен апаратот не е потребно вземјување.
- Напонот на струјата треба да биде во согласност со вредностите наведени на табличката на апаратот.
- Електрични кабли – погрижете се продолжниот кабел да е во добра состојба и да е соодветен на моќноста на апаратот. Кабел со помали димензии од пропишаните може да предизвика пад на напонот или прегревање. Табелата ја илустрира исправната димензија на кабелот во однос на должината. Ако не сте сигурни, употребете кабел со поголеми димензии.

Должина	Секција
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Поврзете го кабелот на алатката со пропишаниот продолжен кабел и заштитете го спојот со системот на прицврстување на кабелот (N Фиг. 2).

ПРЕКИНУВАЧ ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

Поради сигурносни причини, овој апарат е опремен со систем на двојни прекинувачи. Овој систем го избегнува случајното вклучување на апаратот и дозволува функционирање на истиот само кога се држи со обете раце.

- Погрижете се механизмот за кастрење да е коректно инсталиран и добро прицврстен.
- Вклучување: Притиснете ги истовремено со обете раце прекинувачите Вклучување/Исклучување (5) и Вклучување/Исклучување на дршката со форма на лак (3).
- Исклучување: Отпуштете го прекинувачот Вклучување/Исклучување (5) и/или Вклучување/Исклучување на дршката со форма на лак (3).
- Механичкиот систем на гасење го блокира сечилото во рок од 1 секунда.
- Кога го гасите апаратот, погрижете се механизмот за кастрење да престане да функционира пред да ја вратите на место машината.

КАСТРЕЊЕ НА ЖИВАТА ОГРАДА

- Доколку е можно, исчистете го просторот каде ќе поткаструвате пред да ја употребите машината. Тргнете камења, делови од стакло, шајки, метални кабли или други предмети кои би можеле да бидат исфрлени или заплеткани во системот за кастрење.
- Поткастрете ги со соодветни ножици гранките чиј дијаметар надминува 24 mm.
- Младите изданки можат лесно да се отстранат со полукружно придвижување. Постарите и поголемите живи огради лесно се кастрат со придвижување како при употреба на пила.
- Применете ги посочените техники на кастрење.
  Трапезоидното кастрење одговара на природниот раст на билките и обезбедува оптимален развој на живата ограда.*(👁 Фиг. 4)*
- Најпрво поткастрете странично од доле спрема горе. Поткастрете го горниот дел по желба: рамно, кружно или во форма на кров.
- Заштитниот носач на сечилата поседува остри заокружени запци,

наместени на начин да ја намалат опасноста од повреда. Додатната заштита против удари спречува непријатни нагли враќања наназад на машината во случај на контакт со ѕид или ограда итн.

- Ако сечилото се блокира поради цврсти предмети, треба веднаш да се угаси алатката, да се исклучи од струја и дури потоа да се отстранат причините на прекинот.
- Кастрете само материјали препорачани од производителот. Предупредување: метални предмети како огради или потпори на билките можат да предизвикаат оштетувања на носачот на сечилото. Не допуштајте сечилата да дојдат во контакт со материјали кои не можат да се кастрат како што се камења, метал, итн.
- Кабелот треба секогаш да се наоѓа надвор од просторот на работа. Работете секогаш на оддалеченост од штекерот. Поради тоа определете ја насоката на поткаструвањето пред да започнете со работа.
- Периоди на кастрење:
  - листопадни живи огради: јуни и октомври
  - игличести живи огради: април и август
  - живи огради од билки во форма на конус: од мај понатаму

Нега и одржување

Извадете го приклучокот од струја пред да почнете било каква постапка на подесување или одржување. Избришете ја надворешноста на алатката само со влажна крпа и потоа добро исушете ја. Не употребувајте никаков разредувач и никогаш не ја намокрувајте алатката со вода. Никогаш не употребувајте апарати за чистење на пареа или висок притисок. Погрижете се отворите за вентилација да се чисти и ништо да не ја спречува истата. Исчистете го грижливо носачот на сечилата по секоја употреба и потоа подмачкајте го со малку масло нанесено на крпа или со спреј за метали – во случај на долготрајна употреба повторете ја постапката во прикладни интервали (👁 Фиг. *3*).

Проверувајте дали шрафовите и навртките се правилно стегнати. За евентуални оштетувања на носачот на сечилата треба да се погрижи квалификуван техничар. Чувајте ја машината за кастрење сува, во сопствената заштитната обвивка наменета за транспорт (7) со цел сечилата да се недостапни.

Исправното поставување на носачот на сечилата во заштитната обвивка наменета за транспорт гарантира беспрекорно функционирање како и безбедна позиција на сечилата. Замената и острењето на сечилата треба да бидат изведени исклучиво од страна на квалификуван техничар.

Доколку е потребно да се замени кабелот, замената треба да се изврши кај производителот или кај негов претставник, заради безбедносни причини.

Одложување

Кога ќе одлучите да го замените производот или кога ќе престанете да го употребувате, не го фрлајте со домашните отпадоци.

Однесете го на место предвидено за селектирање на отпадоци.

Оштетените електрични алати кои не можат да се поправат треба да се третираат во согласност со локалните законски норми.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en vervolgens bij het apparaat te bewaren

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT

AFB. 1

1. Mesbalk
2. Handbescherming voor voorste greep
3. Voorste greepbeugel met schakelhendel
4. Ventilatieopeningen
5. Achterste greep met aan/uit schakelaar
6. Netstekker
7. Mesbescherming
8. Gebruiksaanwijzing

TECHNISCHE GEGEVENS

		EHT 505
Nominale spanning	*V/Hz*	230/50
Nominaal ingangsvermogen	*W*	450
Nominaal stationair aantal slagen	*min^{-1}*	1500
Afstand tussen de messen	*mm*	24
Snijlengte	*mm*	480
Remschakeling	*s*	< 1
Gewicht	*kg*	3,9
LpA (lawaai)*	*dB(A)*	72**
LWA (geluidshinder)	*dB(A)*	83**
Kpa (meetonnauwkeurigheid geluidsdruk)	*dB(A)*	3
Kwa (meetonnauwkeurigheid *geluidsvermogen)*	*dB(A)*	3
Trilniveau	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* voor het gehoor van de gebruiker

** (EN 60745-2-15)

TOEPASSINGSGEBIED

Snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken rond het huis. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden.
De toepassing van oneigenlijke onderhoudsprocedures en het gebruik van onderdelen die niet geschikt zijn of de verwijdering van de veiligheidsvoorzieningen zijn uiterst gevaarlijke praktijken. Wees bijzonder voorzichtig!
Voordat u de heggenschaar gebruikt, adviseren wij u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidswaarschuwingen te lezen.

VEILIGHEIDSTIPS

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Waarschuwing! Lees alle voorschriften. Wanneer de volgende voorschriften niet in acht genomen worden, kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) of op een accu (snoerloos).

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.

1 WERKOMGEVING

a) Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon, opgeruimd en goed verlicht is. Een rommelige of niet goed verlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
b) Werk met het apparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar is, bijv. een omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval veranderd worden. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen. Het gebruik van onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperkt het risico van elektrische schokken.
b) Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld buizen, verwarmingsradiatoren, fornuizen en koelkasten.
Er bestaat een verhoogd risico van elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
c) Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van elektrische schokken.
d) Zorg ervoor dat het snoer niet belast wordt. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen

of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
Houd het snoer uit de buurt van hitte, scherpe randen en/of bewegende delen.
Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van elektrische schokken.
e) Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die goedgekeurd zijn voor gebruik buitenshuis.
Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van elektrische schokken.

3 Veiligheid van personen

a) Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen.
Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moe bent of onder invloed staat van verdovende middelen, alcohol of medicijnen.
Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
b) Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
c) Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
d) Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.
Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
e) Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.
Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.
Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen meegenomen worden.
g) Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen gemonteerd kunnen worden, dient u zich ervan te verzekeren dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden.
Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

a) Overbelast het gereedschap niet. Gebruik het elektrische gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt doen. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
c) Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
d) Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
e) Voer het nodige onderhoud aan het elektrische gereedschap uit. Controleer of de bewegende delen van het gereedschap goed functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig beïnvloed wordt. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
f) Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
g) Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 SERVICE

a) Laat het gereedschap alleen repareren door vakkundig personeel en gebruik alleen originele reserveonderdelen.
Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

6 EXTRA AANWIJZINGEN VOOR DE HEGGENSCHAAR

a) Stel het gereedschap niet bloot aan regen.
b) Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als het snoer beschadigd of doorgeknipt is.
c) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Verwijder het gesnoeide materiaal niet of pak het te snoeien materiaal niet vast als de mesbladen in beweging zijn. Controleer of de schakelaar in de open stand staat als u vastgeraakt materiaal verwijdert. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met het gereedschap kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
d) Vervoer de heggenschaar aan de handgreep, met stilstaande messen. Als u het gereedschap vervoert of opbergt moet u de bescherming van het snijsysteem aanbrengen. Goed vasthouden van het gereedschap vermindert mogelijke verwondingen door het snijsysteem.
e) Houd het snoer uit de buurt van het snoeigebied. Tijdens het snoeien kan het snoer bedekt worden door de struiken en per ongeluk met het mes doorgeknipt worden.
f) Controleer of de heg vrij is van vreemde voorwerpen zoals bijvoorbeeld metalen afrasteringen.
g) Om veiligheidsredenen moet het gereedschap op een stopcontact aangesloten worden dat beveiligd is met een aardlekschakelaar met een max. stroomsterkte van 30 mA.
h) Houd het apparaat altijd met beide handen vast.

AANSLUITING

- Dit apparaat is dubbel geïsoleerd. Een aarddraad is daarom overbodig.
- De spanning van het stroomnet moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Snoeren - Wees er zeker van dat het verlengsnoer in goede conditie is. Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat het snoer berekend is op de stroom die uw gereedschap gebruikt. Een te klein snoer kan een daling van het voltage veroorzaken en oververhitting tot gevolg hebben. De tabel laat de juiste doorsnede zien van het snoer dat gebruikt kan worden afhankelijk van de lengte van het snoer. Als u er niet zeker van bent, gebruik dan een snoer met een grotere doorsnede.

Lengte	Doorsnede
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Sluit de stekker van het apparaat op een goedgekeurd verlengsnoer aan en beveilig de stekkeraansluiting met de trekontlasting ***(👁 Afb. 2)***.

IN-/UITSCHAKELEN

Voor uw veiligheid is dit apparaat uitgevoerd met een dubbel schakelsysteem. Dit systeem voorkomt dat het apparaat per ongeluk ingeschakeld wordt en zorgt ervoor dat er alleen met het apparaat gewerkt kan worden als het apparaat met beide handen vastgehouden wordt.

- Controleer of het snijsysteem op correcte wijze geïnstalleerd is en stevig bevestigd is.
- Inschakelen: Druk de aan/uit schakelaar (5) en de schakelaar op de beugelhandgreep (3) met beide handen gelijktijdig in.
- Uitschakelen: Laat de aan/uit schakelaar (5) en/of de schakelaar op de beugelhandgreep (3) los.
- Het mechanische stopsysteem blokkeert het mes binnen 1 seconde.
- Wanneer u het apparaat stopt, moet u er op letten dat het snijsysteem opgehouden is met werken voordat u het apparaat opbergt.

HEGGEN SNOEIEN

- Reinig indien mogelijk de werkzone voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder stenen, stukken glas, spijkers, metalen kabels of andere voorwerpen die kunnen wegschieten of vast kunnen komen te zitten in het snijsysteem.
- Snoei takken met een doorsnede van meer dan 24 mm van tevoren met een takkenschaar.
- Jonge scheuten kunnen makkelijk met een maaiende beweging verwijderd worden. Oudere en grotere heggen worden beter met een zagende beweging afgesneden.
- Maak gebruik van de aangeraden snijtechnieken.Trapeziumvormig snoeien komt overeen met de natuurlijke groei van planten en laat de heg optimaal gedijen ***(👁 Afb. 4)***.
- Snoei eerst zijvlakken van beneden naar

boven. Snoei de bovenkant naar wens recht, dakvormig of rond.

- De veiligheidsmesbalk beschikt over aan de zijkant afgeronde en versprongen geplaatste snijtanden om het gevaar voor verwondingen te verminderen. De extra stootbeveiliging voorkomt onaangename terugslagen als u op muren, hekken enz. stoot.
- Schakel bij het blokkeren van de messen door vaste voorwerpen het apparaat onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder dan pas het voorwerp.
- Snij alleen de materialen die aanbevolen worden door de fabrikant.
  Let op! Metalen voorwerpen, zoals draadafrastering, plantensteunen kunnen tot schade aan de mesbalk leiden. Zorg ervoor dat de mesbladen nooit in aanraking komen met materialen die er niet mee gesneden mogen worden, zoals stenen, metaal, enz.
- Leid het snoer altijd buiten het werkbereik. Werk altijd van het stopcontact weg. Bepaal de snoeirichting daarom altijd voordat u begint te werken.
- Snoeitijd:
  - Loofheggen: juni en oktober
  - Naaldheggen: april en augustus
  - Heggen van coniferen: vanaf mei indien nodig

ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact voordat een instelling of onderhoud verricht wordt.
Veeg de behuizing alleen met vochtige doek af. Droog deze vervolgens goed. Gebruik geen oplosmiddel en maak het apparaat nooit nat met water. Gebruik voor de reiniging nooit hogedrukreinigers of stoomreinigers.
Houd de ventilatiesleuven altijd vrij. Reinig de mesbalk na elk gebruik grondig, wrijf hem met een lap met olie af of behandel hem met een metaalverzorgingsspray, doe dit bij langdurig gebruik ook tussendoor ***(👁 Afb. 3)***.
Draai losse bouten en moeren altijd weer vast. Laat schade aan de mesbalk door een vakman repareren. Bewaar de heggenschaar droog in de meegeleverde transportbescherming (7), zodat de mesbladen niet toegankelijk zijn.
Deze kan indien nodig ook als wandhouder gebruikt worden.
De correcte positie van de mesbladstang in de transportverpakking garandeert een onberispelijke werking en de veiligheidspositie van de mesbladen. De vervanging en het slijpen van de mesbladen moet uitsluitend door een vakman uitgevoerd worden.
Als het snoer vervangen moet worden dan moet dit door de fabrikant of door één van zijn agenten gedaan worden om risico's voor de veiligheid te voorkomen.

AFVALVERWIJDERING

Wanneer uw oude product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval.
Zorg ervoor dat het product gescheiden ingezameld kan worden.
Gooi defecte, niet meer te repareren apparaten volgens de plaatselijke voorschriften weg.

Bruksanvisningen må leses nøye før apparatet tas i bruk og deretter alltid oppbevares sammen med apparatet

MASKINDELER

FIG. 1

1. Knivblad
2. Håndbeskyttelse for fremre håndtak
3. Fremre bøylehåndtak med koblingsspak
4. Ventilasjonsspalter
5. Bakre håndtak med av/på-bryter
6. Støpsel
7. Knivbladbeskyttelse
8. Bruksanvisning

TEKNISKE DATA

		EHT 505
Nominell spenning	*V/Hz*	230/50
Effekt	*W*	450
Omdreininger på tomgang	*min^{-1}*	1500
Avstand mellom tennene	*mm*	24
Kuttelengde	*mm*	480
Stoppmekanisme	*s*	< 1
vekt	*kg*	3,9
LpA støynivå	*dB(A)*	72**
LWA (lydeffekt)	*dB(A)*	83**
Kpa (usikkerhet v. måling av lydtrykknivå)	*dB(A)*	3
Kwa (usikkerhet v. måling av lydstyrkenivå)	*dB(A)*	3
Vibrasjonsnivå	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* ved operatørens øre

** (EN 60745-2-15)

BRUKSOMRÅDE

For å klippe og forme hekker, busker og prydplanter i egen hage. Enhver annen bruk er strengt forbudt. Feilaktig vedlikehold og bruk av uegnede deler eller fjerning av sikkerhetsanordningnene er svært farlig.Vær alltid svært forsiktig.
Før du tar i bruk hekksaksen, ber vi deg lese bruksanvisningen og sikkerhetsreglene nøye.

SIKKERHETSREGLER

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

Advarsel! Les gjennom alle anvisningene. Hvis anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Uttrykket «elektroverktøy» i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

1 ARBEIDSPLASSEN

a) Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete arbeidsområder og arbeidsområder uten godt lys kan føre til ulykker.
b) Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, m.a.o. der det er brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller damper.
c) Hold barn og andre personer borte fra området når elektroverktøyet brukes. Dersom du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2 SIKKERHET VED BRUK AV ELEKTRISKE APPARATER

a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapter støpsler sammen med jordet elektroverktøy. Bruk av originale støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
c) Vern elektrovertøy mot regn og fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
d) Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Elektroverktøyet må aldri bæres eller trekkes etter ledningen, og trekk heller ikke ut støpselet ved å rykke i ledningen. Hold ledningen vekk fra, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Med skadde eller sammenflokete ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Ved å bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

3 PERSONSIKKERHET

a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig fram når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
b) Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.
c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Påse at bryteren står i stillingen "AV" før verktøyet koples til. Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller kopler til verktøyet når bryteren ikke står i stillingen "AV".
d) Fjern reguleringsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskade.
e) Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse. Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.
g) Dersom apparatet har tilkopling for innsugingsanordninger eller støvoppsamler, kontroller at disse er korrekt satt på og at de brukes på riktig måte. Bruk av disse innretningene reduserer farer som kan forårsakes av støv.

4 HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY

a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre. Med et egnet elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt av/på-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på med bryteren, er farlig og må repareres.
c) Trekk støpselet ut av stikkontakten før du utfører innstillinger på maskinen, skifter tilbehør eller legger maskinen bort. Disse tiltakene reduserer risikoen for utilsiktet start av maskinen.
d) Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med det, eller som ikke har lest bruksanvisningen. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
e) Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, om deler er brukket eller skadd, og andre forhold som kan innvirke på verktøyets funksjon. Skulle verktøyet være skadd, må det repareres før bruk. Dårlig vedlikeholdt elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
f) Hold knivblader skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe blader setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøybits osv. i henhold til disse anvisningene og slik det er foreskrevet for denne spesielle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5 SERVICE

a) Elektroverktøyet ditt skal alltid repareres av kvalifisert personell og kun med originale reservedeler. Dermed opprettholdes elektrovertøyets sikkerhet.

6 EKSTRA ANVISNINGER FOR HEKKLIPPEREN

a) Ikke utsett verktøyet for regn.
b) Trekk øyeblikkelig støpselet ut av stikkontakten hvis ledningen er skadet eller kuttet.
c) Hold alle kroppsdelene unna bladet. Ikke fjern materialet som du har kuttet eller ta tak i materialet som skal kuttes når bladene er i bevegelse. Kontroller at bryteren er slått av når du skal fjerne materialet som har hengt seg fast. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk kan føre til alvorlige personskader.
d) Transporter hekklipperen ved å holde den i håndtaket (bladene må være stanset). Når du transporterer eller legger vekk verktøyet må du montere knivbeskyttelsen. Når verktøyet håndteres på rett måte, reduseres muligheten til å skade seg.
e) Hold ledningen vekke fra området hvor du skal kutte. Når du holder på å arbeide kan ledningen dekkes til av hekken og kuttes av ved et uhell.
f) Kontroller at det ikke finnes fremmedlegemer i hekken, som f.eks. metallnett.
g) Av sikkerhetsmessige årsaker må verktøyet koples til en stikkontakt med

jordfeilbryter med maks. strøm på 30 mA.
h) Hold alltid verktøyet med begge hendene.

TILKOBLING

- Verktøyet er dobbeltisolert. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.
- Nettspenningen må svare til de verdier som er oppgitt på apparatets merkeplate.
- Skjøteledninger - Sjekk at alle at alle skjøteledninger er i god stand. Sjekk at de er tilstrekkelig sterke til å tåle apparatets strømstyrke. Tabellen nedenfor viser hvilken størrelse som bør brukes alt etter ledningens lengde og strømstyrke. Dersom du er i tvil, bruk neste størrelse. For å unngå at apparatet kobles fra skjøteledningen mens det er i bruk, se nedenunder.

Lengde	Seksjon
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Koble ledningen fra apparatet til en forskriftsmessig skjøteledning og sikre den ved å tre den gjennom festesystemet for nettledningen *(👁 Fig. 2)*.

AV/PÅ-BRYTER

Av sikkerhetsgrunner leveres dette apparatet med et dobbelt brytersystem.Dette systemet hindrer at apparatet settes igang ved en feiltakelse og gjør det mulig å bruke apparatet kun når det holdes med begge hender.

- Forsikre deg alltid om at bladet er korrekt montert og godt festet.
- Slå på apparatet: Trykk samtidig med begge hender på på av/på-bryteren (5) og på/av-bryteren på det buede håndtaket (3).
- Slå av maskinen: Slipp samtidig på/av-bryteren (5) og på/av-bryteren på det bueformede håndtaket (3).
- Det mekaniske stoppsystemet blokkerer bladet innen ett sekund.
- Når du slår av apparatet, må du forsikre deg om at bladene har sluttet å rotere før apparatet settes på plass.

KUTTING AV HEKKER

- Rengjør/rydd om mulig klippeområdet før apparatet brukes. Fjern stein, glasskår, spiker, ståltråd og andre ting som kan slynges ut eller sette seg fast i bladene.
- Bruk et annet apparatet til å kutte grener med en diameter på over 24 mm.
- Nye skudd kan lett fjernes med en ljålignende bevegelse. Eldre og grovere hekker kuttes lett med en sagebevegelse.
- Bruk anbefalt kutteteknikk.
  Et trapeskutt svarer til buskenes naturlige vekst og gjør at hekken utvikler seg optimalt *(👁 Fig. 4)*.
- Kutt først sidene nedenfra og opp. Kutt den øvre delen på ønsket vis: flat, avrundet eller spiss.
- Sikkerhetsbladet er utstyrt med avrundede og tilbaketrukne tenner for å redusere risikoen for å skade seg. Ekstra beskyttelse mot støt (støtdemper) hindrer plagsomme slag bakover dersom man skulle støte borti en mur eller et gjerde.
- Dersom bladene blokkeres av en hard gjenstand, må apparatet snarest slås av og støpslet tas ut av stikkontakten. Først deretter kan man fjerne blokkasjen.
- Kutt kun de materialer som anbefales av produsenten. Forsiktig: metallgjenstander som gjerder eller støttestenger for planter kan føre til skade på bladene. La ikke bladene komme i kontakt med materialer de ikke kan kutte, slik som stein, metall osv.
- Ledningen skal alltid befinne seg utenfor arbeidsområdet. Begynn alltid å klippe hekken fra den siden som er nærmest stikkontakten. Bestem kutteretningen før du begynner å arbeide.
- Kutteperiode:
  - løvhekker: juni og oktober
  - nålhekker: april og august
  - konglebærende hekker: fra mai og utover

STELL OG VEDLIKEHOLD

Før det foretas noen som helst regulering eller vedlikehold av apparatet, må støpslet tas ut av stikkontakten. Ytterflatene på apparatet skal kun rengjøres med en fuktig klut. Tørk deretter godt. Bruk aldri løsemidler og la det ikke komme vann på apparatet. Bruk aldri trykkklufts- eller dampstråle til rengjøring av apparatet.
Hold ventilasjonsåpningene rene og frie for fremmedlegemer. Bladet må rengjøres nøye etter hver bruk og deretter strykes over med noen dråper olje på en klut eller med en spray for vedlikehold av metall. Ved bruk over lengre tid må dette gjøres med jevne mellomrom *(👁 Fig. 3)*.
Stram løse skruer og muttere. Eventuelle feil på bladet må utbedres av en autorisert tekniker. Hekksaksen oppbevares på et tørt sted med transportdekslet (7) som følger med, montert slik at ikke bladene er tilgjengelige.
Dette dekslet kan eventuelt også benyttes som veggstøtte.
Korrekt plassering av bladstangen i transportdekslet sikrer at denne alltid fungerer korrekt og oppbevares på sikkert vis.Utskifting eller sliping av bladene skal kun utføres av en

autorisert tekniker.
Dersom det er nødvendig å skifte ut kabelen, skal utskiftingen av sikkerhetsmessige årsaker utføres av produsenten eller av en autorisert forhandler.

DESTRUERING

Hvis du finner ut at produktet ditt må skiftes ut, eller dersom du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men ta det med til kildesortering.
Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.
Ødelagte elektriske apparater som ikke lenger kan repareres, skal destrueres iht. gjeldende renovasjonsforskrifter.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i następnie przechowywać ją razem z urządzeniem

ELEMENTY URZĄDZENIA

RYS. 1

1. Brzeszczot
2. Zabezpieczenie kończyn górnych przy uchwycie przednim
3. Uchwyt przedni z drążkiem sterującym
4. Szczeliny wentylacyjne
5. Uchwyt tylny z wyłącznikiem Włącz / Wyłącz
6. Gniazdko sieciowe
7. Osłona brzeszczota
8. Instrukcja obsługi

DANE TECHNICZNE

		EHT 505
Napięcie znamionowe	*V/Hz*	230/50
Moc	*W*	450
Ruchy jałowe	*min⁻¹*	1500
Przestrzeń pomiędzy zębami	*mm*	24
Długość cięcia	*mm*	480
Przełączanie awaryjne	*s*	< 1
Ciężar	*kg*	3,9
LpA (hałaśliwość)*	*dB(A)*	72**
LWA (moc dźwiękowa)	*dB(A)*	83**
Kpa (niepewność pomiaru ciśnienia dźwiękowego)	*dB(A)*	3
Kwa (niepewność pomiaru mocy akustycznej)	*dB(A)*	3
Poziom drgań	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* przy uchu użytkownika

** (EN 60745-2-15)

ZAKRES ZASTOSOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów oraz roślin ozdobnych na działce lub w ogrodzie. Zabrania się zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem. Wykonywanie niewłaściwej procedury konserwacyjnej, używanie niewłaściwych elementów oraz zdejmowanie urządzeń zabezpieczających jest bardzo niebezpieczne. Zachować szczególną ostrożność!
Przed użyciem sekatora do żywopłotów zalecamy zapoznanie się ze sposobem użycia oraz z zaleceniami bezpieczeństwa.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przeczytać wszelkie instrukcje. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może powodować porażenia prądem elektrycznym, wzniecić pożar i/lub powodować poważne wypadki. Miano „elektronarzędzie" powtarzające się we wszystkich zaleceniach znajdujących się poniżej, dotyczy narzędzi elektrycznych wyposażonych w przewód elektryczny lub też nie posiadających przewodu.

PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE W ZASIĘGU RĘKI.

1 OBSZAR ROBOCZY

a) Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
b) Unikać używania elektronarzędzi w środowiskach narażonych na niebezpieczeństwo wybuchu, na przykład w obecności łatwopalnych płynów, gazu lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą powodować zapalenie pyłów lub dymów.
c) Podczas używania elektronarzędzia należy oddalić na bezpieczną odległość dzieci lub inne osoby znajdujące się w pobliżu. Nieuwaga może być przyczyną utraty kontroli nad urządzeniem.

2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia powinna być odpowiednia dla gniazdka prądowego. Zabrania się modyfikowania wtyczki. Nie stosować wtyczek dopasowujących w przypadku narzędzi wyposażonych w uziemienie. Używanie niemodyfikowanych wtyczek i odpowiednich gniazdek zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
b) Unikać fizycznego kontaktu z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, chłodnice, piece i lodówki.
Uziemiona obudowa jest narażona na większe zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
c) Osłonić przechowywane elektronarzędzia przed deszczem lub wilgocią. Ewentualne przenikanie wody do elektronarzędzia zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
d) Nie naprężać przewodu elektrycznego. Nie używać przewodu do

przenoszenia lub przesuwania narzędzia, nie ciągnąć za przewód elektryczny w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka sieciowego. Przewód elektryczny powinien znajdować się zawsze
z dala od źródeł ciepła, tnących krawędzi i/lub części znajdujących się w ruchu. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
e) Jeżeli elektronarzędzie jest używane na wolnym powietrzu należy stosować wyłącznie przedłużacze homologowane, przeznaczone do zastosowania na zewnątrz. Przewód elektryczny przeznaczony do zastosowania na zewnątrz zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo osób

a) Podczas wykonywania operacji należy skoncentrować się na nich i rozsądnie posługiwać się elektronarzędziem. Nie używać urządzenia w przypadku odczuwania zmęczenia lub też pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi może powodować poważne obrażenia użytkownika.
b) Nosić zawsze odpwiednie wyposażenie zabezpieczające. Nosić zawsze okulary zabezpieczające. Jeżeli zgodnie z wymaganiami zadba się o noszenie wyposażenia zabezpieczającego, na przykład: maska przeciwkurzowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub zabezpieczenie słuchu – umożliwia się ograniczenie zagrożenia wypadków podczas pracy.
c) Unikać nieumyślnego włączania narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy sprawdzić, czy wyłącznik znajduje się w pozycji Off. Aby nie narażać się na niebezpieczeństwo wypadku nie należy przenosić elektronarzędzi trzymając palce na wyłączniku lub też jeżeli są podłączone do zasilania, z wyłącznikiem ustawionym na On.
d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć ewentualne klucze lub narzędzia regulacyjne.
Narzędzia lub klucz nastawny ze szczęką przesuwną, pozostawione w ruchomej części narzędzia, mogą powodować zranienia użytkownika.
e) Nie przechylać się. Opierać się sztywno na nogach i zawsze utrzymywać równowagę. W ten sposób można lepiej kontrolować narzędzie w niespodziewanych sytuacjach niebezpiecznych.
f) Ubrać się odpowiednio. Nie nosić odzieży powiewającej lub biżuterii. Zadbać o to, aby włosy, odzież i rękawice znajdowały się z dala od ruchomych części urządzenia.
Odzież powiewająca, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w części znajdujące się w ruchu.
g) Jeżeli narzędzia są zaopatrzone w przyłącza, umożliwiające podłączenie urządzeń odsysających lub gromadzących pył, należy upewnić się, czy zostały prawidłowo zainstalowane oraz czy są używane we właściwy sposób.
Zastosowanie wyżej wymienionych urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z pyłami.

4 Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia

a) Nie obciążać nadmiernie urządzenia. Używać elektronarzędzia przeznaczone do wykonywanej pracy. Używając odpowiedniego elektronarzędzia można lepiej wykonywać pracę, zapewniając większe bezpieczeństwo przy przewidzianej mocy znamionowej.
b) Nie używać elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane za pomocą wyłącznika jest niebezpieczne i należy je naprawić.
c) Przed wykonaniem operacji regulacji, wymiany akcesoriów lub schowaniem narzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Wyżej wymienione środki ostrożności powodują zredukowanie możliwości nieuważnego włączenia narzędzia.
d) W przypadku, kiedy elektronarzędzia nie będą używane przez jakiś czas należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci. Celem uniknięcia wszelkich zagrożeń należy uniemożliwić obsługiwanie urządzenia przez osoby niedoświadczone lub też te osoby, które nie zapoznały się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi.
e) Wykonywać zalecane operacje konserwacyjne elektronarzędzi. Sprawdzić, czy ruchome części są prawidłowo wyosiowane i nie zacinają się, sprawdzić również, czy nie występują części pęknięte i/lub czy nie istnieją inne warunki, które mogą utrudniać funkcjonowanie narzędzia. Przed użyciem urządzenia należy naprawić ewentualne uszkodzenia.
Niedostateczna konserwacja urządzeń jest przyczyną wielu wypadków.
f) Narzędzia tnące powinny być zawsze wyostrzone i czyste. Narzędzia, których konserwacja przeprowadzana jest prawidłowo, i których krawędzie tnące są wyostrzone zacinają się rzadziej i są łatwiejsze w użyciu.

g) Stosować elektronarzędzia, akcesoria, ostrza itp. zgodnie z niniejszymi zaleceniami oraz zgodnie z przewidzianą specyfikacją przeznaczenia, uwzględniając warunki robocze jak również wykonywane operacje. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem może powodować sytuacje niebezpieczne.

5 NAPRAWY

a) Oddać urządzenie do naprawy wykonywanej tylko i wyłącznie przez personel wyspecjalizowany, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne, aby nie modyfikować bezpieczeństwa narzędzia.

6 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE SEKATORA DO ŻYWOPŁOTÓW

a) Nie przechowywać urządzenia na deszczu.
b) Przewód uszkodzony lub przecięty należy natychmiast wyjąć z gniazdka sieciowego.
c) Przechowywać wszystkie elementy obudowy z dala od ostrza tnącego. Nie wyjmować przeciętego materiału i nie chwytać materiału przecinanego podczas, kiedy ostrza znajdują się w ruchu. Podczas wyjmowania pochwyconego materiału należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu otwartym. Chwila nieuwagi podczas pracy może przyczynić się do doznania poważnych ran.
d) Przenosić sekator do żywopłotów chwytając za uchwyt, podczas kiedy ostrza są wyłączone. Podczas przenoszenia lub chowania narzędzia należy założyć osłonę urządzenia tnącego. Prawidłowe trzymanie narzędzia zmniejsza zagrożenie zranienia, które może być powodowane przez element tnący.
e) Przewód elektryczny powinien znajdować się z dala od obszaru cięcia. Podczas wykonywania operacji cięcia przewód elektryczny może zostać zasłonięty przez krzewy i w następstwie może zostać przypadkowo przecięty.
f) Sprawdzić, czy na ostrzu nie znajdują się przedmioty obce, takie jak na przykład metalowe siatki
g) Ze względów bezpieczeństwa n należy podłączyć narzędzie do gniazdka sieciowego, zabezpieczonego przez wyłącznik różnicoprądowy, nastawiony na prąd max 30 mA.
h) Trzymać urządzenie obydwiema rękami.

POŁĄCZENIE

- Podwójna izolacja narzędzia powoduje, że przewód uziemiający jest zbyteczny.
- Napięcie w sieci zasilania powinno odpowiadać wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kable elektryczne - sprawdzić, czy kabel elektryczny przedłużacza jest w dobrym stanie oraz czy jest odpowiedni do mocy pochłanianej przez urządzenie.

Długość	Przekrój
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Podłączyć giętki przewód urządzenia do odpowiedniego przedłużacza i zabezpieczyć przed włączeniem za pomocą systemu umożliwiającego przymocowanie przewodu ***(👁 Rys. 2)***.

WYŁĄCZNIK WŁĄCZ/WYŁĄCZ

Ze względów bezpieczeństwa narzędzie jest wyposażone w podwójne wyłączniki. Ten system zapobiega przypadkowemu włączeniu narzędzia i umożliwia funkcjonowanie wyłącznie w przypadku, kiedy jest ono trzymane dwiema rękami.

- Upewnić się, że system tnący został prawidłowo zainstalowany i mocno przymocowany.
- Włączenie: Wcisnąć jednocześnie obiema rękami wyłączniki Włącz/Wyłącz (5) oraz Włącz/Wyłącz, znajdujące się na uchwycie w kształcie łuku (3).
- Wyłączenie: Zwolnić wyłączniki Włącz/ Wyłącz (5) i/lub wyłącznik Włącz/Wyłącz, znajdujące się na uchwycie w kształcie łuku (3).
- Mechaniczny system wyłączający powoduje zablokowanie ostrza w ciągu 1 sekundy.
- Po wyłączeniu narzędzia i przed jego odłożeniem na miejsce należy upewnić się, że system tnący przestał działać.

OBCINANIE ŻYWOPŁOTU

- Jeżeli jest to możliwe, przed zastosowaniem narzędzia należy oczyścić obszar cięcia. Usunąć kamienie, kawałki szkła, gwoździe, przewody metalowe lub też wszelkie inne przedmioty, które mogłyby zostać odrzucone lub zaklinować się w systemie tnącym.
- Obcinać specjalnymi nożycami te gałęzie, których średnica przekracza 24 mm.
- Młode pędy można z łatwością obcinać sierpem. Stare i duże żywopłoty należy obcinać pilarką.

- Stosować się do zalecanych sposobów cięcia. Nadawanie formy trapezu wpływa korzystnie na naturalny wzrost roślin i zapewnia optymalne narastanie żywopłotu (**Rys. 4)**
- Najpierw należy skrócić pędy boczne żywopłotu, obcinając od dołu do góry. Następnie przyciąć wierzchołek, zgodnie z zamierzoną formą: płaski, zaokrąglony lub w kształcie daszka.
- Na prowadnicy łańcucha znajdują się zaokrąglone zęby tnące, które są wysunięte w celu zmniejszenia zagrożenia zranienia. Dodatkowa osłona zabezpieczająca przed odrzuceniem do tyłu w przypadku zetknięcia się urządzenia z twardymi przedmiotami, np. mur, ogrodzenie itp.
- Jeżeli ostrze zostanie zablokowane w wyniku zetknięcia się z twardymi przedmiotami, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i dopiero wtedy usunąć przyczynę zablokowania.
- Obcinać wyłącznie materiały zalecane przez producenta. Środki ostrożności: metalowe przedmioty, takie jak ogrodzenia lub podpory roślin mogą powodować uszkodzenie prowadnicy łańcucha. Nie powodować zetknięcia się ostrzy z materiałami, które nie mogą być przecinane, takie jak: kamienie, metal, itp.
- Przewód elektryczny powinien znajdować się zawsze poza obszarem roboczym. Obcinać żywopłot zaczynając zawsze w pobliżu gniazdka prądowego. Przed rozpoczęciem pracy należy ustalić kierunek cięcia.
- Okresy cięcia:
  - żywopłoty z roślin szerokolistnych: czerwiec i październik
  - żywopłoty z roślin szpilkowych: kwiecień i sierpień
  - żywopłoty z roślin iglastych: poczynając od maja

Pielęgnacja i konserwacja

Przed rozpoczęciem jakiejkolwiek operacji regulacji lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka prądowego. Wyczyścić obudowę wilgotną ściereczką i następnie dobrze wysuszyć. Nie używać rozpuszczalników i nie moczyć nigdy narzędzia wodą. Nie używać nigdy urządzeń pracujących pod wysokim napięciem lub też wykorzystujących strumienie pary do czyszczenia. Otwory wentylacje powinny być czyste. Dokładnie wyczyścić prowadnicę łańcucha po każdym użyciu i następnie naoliwić, wlewając odrobinę oleju na ściereczkę lub też spryskując sprayem przeznaczonym do pielęgnacji metalu – podczas przedłużonego zastosowania należy powtórzyć te czynności w odpowiednich odstępach czasu (**Rys. 3)**. Ponownie dokręcić poluzowane śruby i wkręty. Ewentualne uszkodzenia prowadnicy łańcucha należy usunąć zlecając wykonanie tej operacji personelowi wykwalifikowanemu. Przechowywać elektryczny sekator do żywopłotów w suchym miejscu, w osłonie do transportu (7) założonej w taki sposób, aby ostrza urządzenia nie były dostępne.
Prawidłowe ustawienie prowadnicy łańcucha wewnątrz osłony do transportu gwarantuje niezawodne funkcjonowanie oraz zabezpieczenie ostrzy. Wymiana i ostrzenie ostrzy powinny być zawsze wykonywane przez personel wykwalifikowany.
W przypadku, kiedy konieczna jest wymiana kabla należy zwrócić się do producenta lub jednego z jego przedstawicieli, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.

Likwidacja

W przypadku, kiedy zamierza się wymienić produkt na inny lub też pozbyć się go ponieważ nie jest już potrzebny, nie należy likwidować go razem ze zwykłymi odpadami domowymi lecz postępować zgodnie z selektywną zbiórką odpadów.
Uszkodzone narzędzia elektryczne, które nie nadają się do naprawy należy zlikwidować zgodnie z obowiązującymi normami lokalnymi.

Favor ler cuidadosamente antes da primeira colocação em serviço e guardar junto com as instruções da máquina

ELEMENTOS DO APARELHO

FIG. 1

1. Barra de lâminas
2. Protecção para as mãos no punho anterior
3. Arco anterior do punho com alavanca de comutação
4. Aberturas de ventilação
5. Punho traseiro com interruptor de ligar/desligar
6. Ficha de rede
7. Protecção para as lâminas
8. Manual de uso

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		EHT 505
Voltagem nominal	*V/Hz*	230/50
Consumo nominal	*W*	450
Número de impulsos em ralenti nominal	*min^{-1}*	1500
Distância dentre os dentes	*mm*	24
Comprimento de corte	*mm*	480
Desligação por travagem	*s*	< 1
Peso	*kg*	3,9
LpA (ruído)*	*dB(A)*	72**
LWA (potência sonora)	*dB(A)*	83**
Kpa (incerteza na medida da pressão sonora)	*dB(A)*	3
Kwa (incerteza na medida da potência acústica)	*dB(A)*	3
Nível de vibração	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* ao ouvido do operador

** (EN 60745-2-15)

CAMPO DE USO

Diminuir e aparar arbusto, moita e plantas decorativas na área domiciliar. Todo outro tipo de utilização é explicitamente interditado. Fazer a manutenção com métodos inapropriados e utilizar peças não adaptas ou mesmo remover dispositivos de segurança são acções extremamente perigosas. Preste bem atenção nisto!
Antes de utilizar o podador de cercas vivas recomendamos que leia as modalidades de utilização e as advertências de segurança.

AVISOS DE SEGURANÇA

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

Aviso! Leia todas as instruções. O não cumprimento das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou operadas a bateria (sem fios).

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.

1 ÁREA DE TRABALHO

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. Desordem e áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
b) Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distracções podem causar a falta de controlo sobre o aparelho.

2 SEGURANÇA ELÉCTRICA

a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.
Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo seja ligado à terra.
c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
d) Manuseie o fio com cuidado. O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.
Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

3 Segurança pessoal

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Utilize sempre óculos de protecção. Equipamento de segurança, como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica reduz o risco de lesões.
c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de o ligar. O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação das mesmas que tenham o interruptor ligado provoca acidentes.
d) Remova chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.
Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
e) Não se sobrestime. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio. Desta forma poderá será mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
f) Use vestuário apropriado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.
Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta. A utilização destes dispositivos reduz os riscos provocados por pó.

4 Uso e manutenção da ferramenta eléctrica

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da potência indicada.
b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de “ligar-desligar” é perigosa e deve ser reparada.
c) Desligue a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
d) Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho.
As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.
Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios e as brocas da ferramenta etc., de acordo com estas instruções e da maneira determinada para este tipo especial de ferramenta eléctrica.
Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos pode resultar em situações perigosas.

5 Reparação

a) A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais. Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

6 Indicações adicionais para o Corta sebes

a) Não expor a ferramenta à chuva.
b) Remova a tomada de ligação da

tomada de parede imediatamente se o cabo estiver danificado ou cortado.
c) Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não remova o material cortado ou segure o material da máquina de cortar quando as lâminas estão em movimento. Certifique-se que o interruptor esteja na posição de aberto quando se remove o material enroscado. Um momento de desatenção, enquanto se trabalha com a ferramenta, pode provocar feridas sérias.
d) Transporte o corta sebes pelo punho, com as lâminas de corte bloqueadas. Quando se transporta ou se guarda a ferramenta, montar a protecção do dispositivo de corte. Uma correcta presa da ferramenta reduz possíveis ferimentos causados pelo elemento de corte.
e) Mantenha o cabo longe da área de corte. Durante as operações de corte o cabo pode ser coberto por ramos e ser acidentalmente cortado pela lâmina
f) Controle que a sebe esteja livre de objectos estranhos, como por exemplo, redes metálicas.
g) Por razões de segurança a ferramenta deve ser ligada numa tomada de electricidade protegida por um interruptor diferencial com uma corrente máxima de 30 mA.
h) Segure o aparelho sempre com ambas as mãos.

Conexão

- A ferramenta tem duplo isolamento. Não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.
- A tensão da corrente eléctrica deve concordar com os dados da placa do tipo da máquina.
- Cabos eléctricos - Assegure-se de que o cabo de extensão esteja em boas condições e que seja adequado à potência absorvida pelo aparelho. Um cabo sub dimensionado pode causar a queda de tensão e super aquecimento. A tabela ilustra a correcta secção do cabo a empregar relativamente ao comprimento e à corrente (veja a etiqueta no aparelho). Se tiver dúvidas use um cabo de secção maior.

Comprimento	Secção
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Conectar a ficha do aparelho com um fio de extensão adequado e amortecedor de tracção ***(Fig. 2)***.

Interruptor para Ligar/Desligar

Para sua segurança, esta ferramenta é equipada com um sistema de comutação. Este sistema previne que a ferramenta entre em funcionamento inadvertidamente e somente permitirá sua operação quando a ferramenta estiver segura com as duas mãos.

- Assegure-se de que o sistema de corte tenha sido instalado correctamente e fixado firmemente.
- Ligar: Apertar o botão de ligar/desligar (5) e alavanca de ligar/desligar (3) com as duas mãos ao mesmo tempo.
- Desligar: Soltar o botão de ligar/desligar (5) e/ou interruptor do punho anatómico (3).
- O Sistema de paragem mecânico trava a lâmina dentre de 1 segundo.
- Quando parar o seu aparelho, assegure-se de que o sistema de corte parou de funcionar antes de guardá-lo.

Cortar os arbustos

- Se for possível limpe a área de corte antes de utilizar o instrumento. Remova pedras, pedaços de vidros, cabos metálicos ou qualquer outro tipo de objecto que possam ser lançados ou ficar presos no sistema de corte.
- Cortar galhos com uma espessura maior que 24 mm com uma tesoura de galhos.
- Os pequenos brotos podem ser removidos comodamente com um movimento de foice. As cercas vivas mais velhas e maiores são cortadas facilmente com um movimento de ceifa.
- Utilize as técnicas de corte aconselhadas. Um corte trapezoidal corresponde o crescer natural das plantas e faz com que o arbusto cresça de maneira óptima ***(Fig. 4)***.
- Primeiramente corte os lados de baixo para cima. Corte o lado superior de acordo com o gosto, recto, redondo ou triangular.
- As barras de corte de segurança tem dentes laterais arredondados para diminuir o perigo de ferimento. O protector de golpes adicional impede contra golpes no caso de encontrar uma parede, cerca, etc.
- Desligue o aparelho imediatamente se as facas de corte estiverem bloqueadas por objectos sólidos, desligar da corrente eléctrica e somente depois retirar o objecto.
- Corte somente os materiais que são recomendados pelo fabricante. Atenção: Objectos de metal como cerca de arame, apoio de plantas podem danificar a barra de corte. Não deixe que as lâminas entrem em contacto com materiais que não possam ser cortados como pedras, metais, etc.
- Afaste o cabo da área de trabalho. Sempre utilizar o aparelho longe da ficha. Por isso

determinar a direcção de trabalho antes de começar.

- Épocas de corte:
  - Folhagens: Junho e Outubro
  - Pinheiros: Abril e Agosto
  - Coníferas: à partir de Maio quando necessário

Manutenção e cuidados

Retirar a ficha da tomada antes de qualquer ajuste ou manutenção. Limpar a carcaça apenas com um trapo húmido. Secar bem. Não utilizar nenhum agente corrosivo e não molhe nunca o instrumento com água. Não utilize nunca dispositivos de grande pressão ou de jactos de vapor para a limpeza.
Deixe a grelha de ventilação sempre desobstruída. Depois de cada utilização, limpar a barra de corte, esfregar com um trapo com óleo ou usar um spray de tratamento de metal; depois de longo uso e também durante o trabalho ***(👁 Fig. 3)***.
Prender parafusos e porcas soltas. Danos nas barras de cortes devem ser afastadas por um especialista. Guardar a tesoura de arbustos com as protecções de transporte (7) em lugar seco a fim que as lâminas não fiquem acessíveis.
Esse pode ser utilizado como suporte de parede. Um posicionamento correcto da barra porta-lâmina dentro da protecção de transporte garante um funcionamento impecável e as lâminas ficam colocadas de maneira segura. Trocar e afiar as lâminas devem ser operações a ser feitas obrigatoriamente por um técnico qualificado.
Se resulta necessário substituir o cabo, a substituição deve ser efectuada pelo fabricante ou por um seu agente, para evitar um risco de segurança.

Eliminação

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico.
Torne este produto disponível para uma recolha em separado.
Defeitos e aparelhos que não podem mais ser reparados devem ser eliminados conforme a legislação local.

Рекомендуем тщательно прочитать настоящее руководство перед первой эксплуатацией прибора, после чего его следует хранить вместе с прибором.

Компоненты прибора

Рис. 1

1. Нож
2. Защитный щиток передней рукоятки
3. Передняя рукоятка с рычагом управления
4. Вентиляционные прорези
5. Задняя рукоятка с выключателем Пуск/Остановка
6. Сетевая вилка
7. Защитный чехол ножа
8. Руководство по эксплуатации

Технические данные

		EHT 505
Номинальное напряжение	В/Гц	230/50
Мощность	Вт	450
Холостой ход	мин$^{-1}$	1500
Просвет между зубьями	мм	24
Длина резки	мм	480
Время остановки	с	< 1
Вес	кг	3,9
LpA (уровень шума)*	дБ(А)	72**
LWA (звуковая мощность)	дБ(А)	83**
Kpa (допуск при измерении звукового давления)	дБ(А)	3
Kwa (допуск при измерении звуковой мощности)	дБ(А)	3
Уровень вибрации	м/с^2	4,0 / 7,3

* На уровне ушей оператора

** (EN 60745-2-15)

Область примененииџ

Для резки и придания формы живой изгороди, кустам и декоративным растениям в огороде и саду. Любое другое применение категорически исключено. Несоответствующие процедуры облуживания, использование неподходящих компонентов или удаление предохранительных устройств является крайне опасным. Будьте очень внимательными!

Перед эксплуатацией кустореза рекомендуем прочитать способ применения и предупреждения по безопасности.

Предупреждениџ по безопасности

Общие правила безопасности

Внимание! Прочтите все инструкции. Несоблюдение настоящих инструкций может вызывать удар электрическим током, пожар и/или серьезные несчастные случаи. Слово “электроинструмент”, повторяющееся во всех приведенных ниже предупреждениях, относится к электрическим инструментам с проводом или беспроводным.

СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1 Зона работы

а) Зона работы должна быть чистой и хорошо освещенной. Беспорядок и недостаточное освещение могут вызвать несчастные случаи.

б) Не допускайте использование электроинструмента во взрывоопасной среде, например, при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент образует искры, которые могут вызвать воспламенение пыли или испарений.

в) Во время эксплуатации электроинструмента держать детей и присутствующих на расстоянии. Возможная невнимательность может стать причиной потери контроля над инструментом.

2 Электрическаџ безопасность

а) Электрическая вилка должна соответствовать розетке. Ни в коем случае не изменяйте вилку. Не используйте переходники с инструментом, оборудованным заземлением. Использование вилок без изменений и соответствующих розеток сокращает риск удара электрическим током.

б) Не допускайте физический контакт с поверхностями, подключенными к земле, такими как трубы, отопительные батареи, печи и холодильники.

Тело, подключенное к массе, подвергается в большей степени опасности удара электрическим током.

в) Хранить электроинструмент вдали от дождя или от влажности. Возможное попадание воды в электроинструмент повышает опасность удара током.

г) Не подвергать шнур усилиям. Не беритесь за шнур, чтобы перевозить или тащить инструмент, и не тяните за него, чтобы вынуть вилку из розетки. Держите шнур вдали от тепла, острых кромок и/или движущихся частей.
Поврежденные или спутанные шнуры повышают опасность удара электрическим током.
д) Если электроприбор используется на открытом воздухе, используйте только удлинители, утвержденные для наружного применения. Шнур, предназначенный для наружного применения, сокращает опасность удара электрическим током.

3 Безопасность людей

а) Необходимо сосредоточиться на выполняемых операциях и разумно обращаться с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств. Мимолетная невнимательность может стать причиной серьезных несчастных случаев.
б) Всегда надевайте защитные средства. Всегда надевайте защитные очки. Если вы наденете необходимые защитные средства, например, пылезащитную максу, нескользящую обувь, шлем и наушники, вы сократите опасность несчастных случаев.
в) Не допускайте самопроизвольное включение инструмента. Перед подключением вилки к розетке убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. Для предотвращения опасности несчастных случаев не перевозите электроинструмент, держа пальцы на выключателе, или, если он подключен к питанию, с выключателем в положении Вкл.
г) Перед включением электроинструмента удалите ключи и возможный инструмент, используемый для регулировки.
Инструмент или ключ, оставленные в движущемся компоненте прибора, могут причинить ущерб.
д) Не высовывайтесь. Держитесь крепко на ногах и сохраняйте равновесие в любом случае. Таким образом, можно лучше управлять инструментом в непредвиденных обстоятельствах.
е) Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте висячую одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.
Висячая одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
ж) Если инструмент оснащен точками для подключения пылевсасывающих или пылесборных устройств, убедитесь, что они правильно подключаются и используются.
Применение таких устройств сокращает опасность, вызванную пылью.

4 Эксплуатациџ и уход электроинструмента

а) Не перегружайте инструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для выполняемой работы. При использовании подходящего электроинструмента можно работать более качественно и с большей безопасностью на предусмотренной номинальной мощности.
б) Не используйте электроинструмент с неисправными выключателями. Электроинструмент, которым нельзя управлять при помощи выключателя, является опасным, и его необходимо отремонтировать.
в) Выньте вилку из сетевой розетки перед выполнением регулировки инструмента, заменой принадлежности или перед тем, как убрать его. Такие меры предосторожности уменьшают возможности непроизвольного включения инструмента.
г) Во время бездействия электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте. Во избежание опасности не разрешайте неопытным людям или не прочитавшим настоящие инструкции пользоваться прибором.
д) Подвергайте электроинструмент предусмотренным процедурам обслуживания. Убедитесь, что движущиеся части хорошо выровнены и не застревают, что отсутствуют вышедшие из строя компоненты и/или другие условия, отрицательно сказывающиеся на исправной работе инструмента.
Возможные повреждения необходимо устранить перед эксплуатацией.
Недостаточное обслуживание является причиной многих несчастных случаев.
е) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. При условии выполнения правильного обслуживания заточенный режущий инструмент не так часто заклинивает и легко управляется.
ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в

соответствии с настоящими инструкциями и по специально предусмотренному назначению, учитывая рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструмента по назначению, отличающемуся от предусмотренного, может вызвать опасные условия.

5 Ремонт

а) Сдайте прибор на ремонт только специализированному персоналу и при использовании фирменных запасных частей, чтобы не ухудшить безопасность инструмента.

6 Дополнительные указаниџ длџ кустореза

а) Не подвергайте инструмент воздействию дождя.
б) Если шнур поврежден или порезан, немедленно выньте вилку из розетки.
в) Держите все части тела вдали от режущего ножа. Не удаляйте отрезанный материал и не хватайтесь за обрезаемый материал во время движения ножей. Убедитесь, что выключатель находится в разомкнутом положении во время удаления застрявшего материала. Непродолжительная невнимательность во время работы инструментом может нанести серьезные раны.
г) Переносите кусторез за рукоятку, при остановленных режущих ножах. Когда инструмент перевозится или убирается на место, необходимо установить защитный чехол ножа. Правильно держа инструмент в руках, сокращается возможность ранения ножом.
д) Держите шнур вдали от зоны резки. Во время работы кусты могут закрывать шнур, вызывая его нечаянное отрезание ножом.
е) Убедитесь, что в изгородях нет посторонних предметов, например металлическая сетка.
ж) По соображениям безопасности инструмент необходимо подключить к электрической розетке, защищенной дифференциальным выключателем с максимальным током 30 мА.
з) Всегда держите прибор двумя руками.

Подключение

- Двойная изоляция, которой оснащен инструмент, устраняет необходимость в проводе заземления.
- Напряжение сетевого питания должно соответствовать значениям, приведенным на табличке инструмента.
- Электрические провода: убедитесь, что провод удлинителя не поврежден, находится в хорошем состоянии и соответствует потребляемой мощности прибора. Плохо рассчитанный по мощности провод может привести к падению напряжения и перегреву. Таблица показывает правильное сечение провода в зависимости от длины. В случае сомнения использовать кабель с большим сечением.

Длина	Сечение
0÷30 м	1,5 мм2
30÷70 м	2,5 мм2
70÷140 м	4,0 мм2

- Подключите шнур инструмента к разрешенному удлинителю и защитите подключение системой крепления шнура (Рис. *2)*.

Выключатель Включение/Отключение

По соображениям безопасности этот инструмент поставляется с системой двойных выключателей. Она предотвращает нечаянный запуск инструмента и обеспечивает работу только тогда, когда инструмент держат двумя руками.

- Убедитесь, что режущая система была правильно установлена и прикреплена.
- Включение: Нажать одновременно двумя руками выключатели Включение/Отключение (5) и Включение/Отключение на передней рукоятке (3).
- Отключение: отпустить выключатель Включение/Отключение (5) и/или выключатель Включение/Отключение на передней рукоятке (3).
- Система механической остановки блокирует нож в течение 1 секунды.
- Когда вы остановите инструмент, убедитесь, что режущая система полностью прекратила работу перед тем, как убрать инструмент на место.

Стрижка живой изгороди

- Если возможно, освободите зону стрижки перед использованием инструмента. Удалите камни, куски стекла, гвозди, металлический провод и другие предметы, которые могут быть выброшены или застрять в режущей системе.

- Отрежьте секатором ветви диаметром более 24 мм.
- Молодые ростки можно легко удалить размашистым движением. Более старую и толстую изгородь можно легко порезать движением распиливания.
- Используйте рекомендуемые способы резки.
  Трапециевидная стрижка соответствует натуральному росту растений и обеспечивает оптимальное развитие изгороди (Рис. *4)*.
- Сначала стричь боковые части снизу вверх. Верхнюю часть можно стричь по собственному усмотрению: плоско, закругленно или в виде крыши.
- Предохранительная шина ножей имеет режущие, закругленные и смещенные зубья для уменьшения опасности ранения. Дополнительная защита от ударов предотвращает болезненную отдачу в случае удара о стену или ограждение, и т.п.
- Если нож заблокируют жесткие предметы, необходимо немедленно выключить инструмент, вынуть вилку из розетки и только после этого устранить причину остановки.
- Стригите только материал, рекомендуемый изготовителем. Осторожно: металлические предметы, такие как заборы или опоры для растений могут повредить шину ножей. Не допускайте контакт ножей с материалами, которые нельзя разрезать ими, такими как камень, металл и т.д.
- Шнур должен всегда находиться вне зоны работы. Стригите изгородь, начиная всегда от ближайшего к розетке места. Определите направление резки до начала работы.
- Время стрижки:
  - широколистные изгороди: июнь и октябрь
  - иглообразные изгороди: апрель и август
  - хвойные изгороди: с мая и далее

Уход и обслуживание

Перед началом любой работы по регулировке или обслуживанию выньте вилку из сетевой розетки. Очистите кожух только влажной тканью, затем вытрите насухо. Не используйте растворители и ни в коем случае не мочите инструмент водой. Ни в коем случае не пользуйтесь устройствами под высоким давлением или со струей пара для чистки.

Держите вентиляционные прорези в чистом и свободном состоянии. Шину ножа необходимо тщательно очистить после использования и смазать небольшим количеством масла на тряпке или спреем для ухода за металлом. В случае продолжительной эксплуатации следует повторять операцию с необходимой периодичностью (Рис. *3)*.

Затяните ослабившиеся винты и болты. Возможные повреждения шины ножа должен устранить квалифицированный специалист. Хранить кусторез в сухом месте в поставляемом защитном чехле (7), предотвращающем доступ к ножам.

Правильное положение шины ножа в транспортном чехле обеспечивает безупречную работу и безопасность ножей. Замену и заточку ножей должен обязательно выполнять квалифицированный специалист.

Если необходимо заменить кабель, в целях безопасности замену должен осуществить изготовитель или его агент.

Утилизациџ

Решив заменить изделие или выбросить его, потому что оно больше не нужно, его нельзя сдавать вместе с бытовыми отходами.

Разберите изделие в зависимости от использованных материалов.

Окончательно вышедшие из строя электрические приборы необходимо утилизировать в соответствии с действующими на месте правилами.

Priporočamo da pazljivo preberete ta priročnik prej preden postavite v pogon potem pa ga ohranite skupaj s strojem.

ELEMENTI STROJA

SLIKA 1

1. Rezilo
2. Zaščita za roko na sprednjem držaju.
3. Sprednji držaj s komandnim vzvodom.
4. Reže za ventilacijo
5. Držaj od zadaj z s stikalom pogon/zastoj
6. Električni vtikač
7. Zaščita rezila
8. Priročnik uporabe

TEHNIČNI PODATKI

		EHT 505
Nominalna napetost	*V/Hz*	230/50
Moč	*W*	450
Prazen tek	*min⁻¹*	1500
Svetloba med zobmi	*mm*	24
Dolžina prereza	*mm*	480
Komutacija zaustavljanjas	*s*	< 1
Teža	*kg*	3,9
LpA (hrup)*	*dB(A)*	72**
LWA (sonorna moč)	*dB(A)*	83**
Kpa (ne sigurnost merjenja sonornega pritiska)	*dB(A)*	3
Kwa (ne sigurnost merjenja akustične moči)	*dB(A)*	3
Nivo vibriranja	*m/s^2*	4,0 / 7,3

* pri ušesu operaterja

** (EN 60745-2-15)

PODROČJE UPORABE

Za rezanje in oblikovanje žive meje, grmovja in ornamentalnih rastlin v vašem vrtu ali parku. Katera koli različna uporaba je izrecno prepovedana. Zelo nevarno je če se izvajajo nepravilni postopki vzdrževanja, če se uporabljajo ne prikladni rezervni deli, če se odstranjujejo varnostne naprave. Bodite zelo pazljivi!
Prej preden uporabljate obrezovalnik za živo mejo vam svetujemo, da si preberete način uporabe in varnostna opozorila.

VARNOSTNA OPOZORILA

SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI

Pozor! Preberite si vsa navodila. Če se ne spoštujejo ta navodila, lahko pride do električnih tresljajev, požarov in/ali težkih nesreč. Termin „električno orodje" , ki se nahaja v vseh navodilih je glede na električno orodje s kablom ali brez.

OHRANITE TA NAVODILA.

1 DELOVNO PODROČJE

a) Delovno področje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Nered in slaba osvetljava lahko povzročijo nesrečo.
b) Ne uporabljajte električno orodje v okolju, kjer je možnost eksplozije, na primer v prisotnosti tekočin, plina ali vnetljivega prahu. Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali dim.
c) Ko uporabljate električno orodje naj ne bodo blizu otroci in tuje osebe. Eventualna nepazljivost lahko povzroči da izgubite kontrolo nad orodjem.

2 ELEKTRIČNA VARNOST

a) Električni vtikač mora odgovarjati vtičnici. Izogibajte se ponarejevanja vtikača. Ko delate z orodjem ne uporabljajte prilagodljive vtikače brez ozemljitve. Uporaba dobrih vtikačev in vtičnic bo zmanjšala riziko električnih tresljajev.
b) Izogibajte se fizičnega stika s površinami, ki imajo povezavo z zemljo kot so: cevi, radiatorji, peči in hladilniki. Telo, ki je povezano z maso je v večji meri izpostavljeno električnim tresljajem.
c) Električno orodje shranite na suhem, kjer ne dežuje in ni vlage. Eventualna infiltracija vode v električno orodje poveča riziko električnih tresljajev.
d) Kabel ne smete izpostavljati obremenitvam. Ne uporabljajte kabel za transportiranje ali vlečenje orodja in ne vlecite ga, da bi izvlekli vtikač iz električne vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, pred ostrimi robovi in/ali deli, ki se premikajo.
Oškodovani in zapleteni kabli povečujejo riziko električnih tresljajev.
e) Če se električno orodje uporablja na odprtem prostoru, uporabljajte samo odobrene podaljške za delo na odprtem prostoru. Prikladen kabel za zunanjo uporabo zmanjša riziko električnih tresljajev.

3 Varnost za osebe

a) Važno je ste koncentrirani na tem kar delate. Oprezno ravnajte z električnim orodjem. Ne uporabljajte orodja če ste utrujeni ali pod učinkom droge, alkohola ali zdravil. Samo en trenutek nepazljivosti lahko povzroči težko osebno nesrečo.
b) Vedno oblačite zaščitno opremo in imejte varnostna očala. Če boste pazili in imeli potrebno zaščitno opremo, na primer: masko proti prahu, čevlje proti drsenju, šlem ali zaščito za ušesa – riziko nesreč se bo zmanjšal.
c) Izogibajte se, da ne bo prišlo do ne namernega postavljanja orodja v pogon. Prej preden vključite vtikač v vtičnico, kontrolirajte, da bo stikalo na položaju Off. Da ne bi prišlo do nesreče, ne smete prenašati električno orodje tako, da držite prst na stikalu, ali pa, če je orodje povezano z napajanjem preko stikala za postavljanje v pogon z On.
d) Prej preden postavite električno orodje v pogon, odstranite eventualne ključe ali pribore za reguliranja.
Če orodje ali angleški ključ ostanejo pritrjeni na enem od sestavnih delov orodja le-ti so lahko vzrok poškodbe.
e) Ne nagibajte se. Bodite vedno stabilni na nogah in v ravnotežju. Na ta način boste lahko bolj kontrolirali orodje v nepričakovanih situacijah.
f) Imejte prikladno obleko. Izogibajte se obleke in draguljev, ki naokoli plahutajo. Lasje, obleka in rokavice morajo biti oddaljeni od delov aparata v gibanju.
Plahutajoča obleka, dragulji ali lasje se lahko zapletejo v gibljive sestavne dele.
g) Če so za orodja predvidene naprave za povezavo s sesalci ali za zbiranje prahu, kontrolirajte, da so naprave pravilno instalirane in uporabljene.
Uporaba zgoraj omenjenih naprav zmanjša riziko z ozirom na prah.

4 Uporaba in skrb za električno orodje

a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte prikladno električno orodje za delo, ki ga morate izvršiti. Če uporabljate prikladno električno orodje boste lažje izvajali delo in z večjo varnostjo z ozirom na nominalno predvideno moč.
b) Ne uporabljajte električnega orodja s pomanjkljivimi stikali. Električno orodje, ki ga ni mogoče kontrolirati s pomočjo stikala je nevarno in se mora popraviti.
c) Izvlecite vtikač iz vtičnice prej preden regulirate orodje, menjate pribor ali ga želite odložiti. Ti previdnostni ukrepi zmanjšajo možnost, da bi se orodje nepredvideno postavilo v pogon.
d) Ko ne uporabljate električno orodje ga morate shraniti na mesto, kjer ga ne morejo doseči otroci. Ne dovolite uporabo aparata osebam, ki niso izkušene ali niso prebrale teh navodil, tako se boste izognili nevarnostim.
e) Električno orodje vzdržujte po potrebi. Preverite, da bodo gibljivi deli v liniji in da se medsebojno ne bodo blokirali, da sestavni deli ne bodo zlomljeni in/ali v ne prikladnih pogojih in bi s tem lahko ogrozili pravilno delovanje orodja. Eventualne okvare se morajo popraviti pred uporabo.
Pomanjkljivo vzdrževanje je vzrok mnogih nesreč.
f) Nabrusite in očistite rezilno orodje. Če rezilno orodje pravilno vzdržujete in ga pogosto nabrusite se bo redkoma blokiralo in ga boste lažje manevrirali.
g) Uporabljajte električno orodje, pribor, konice itd v skladu s temi navodili za predvideno uporabo in za delo, ki ga morate izvršiti. Če se električno orodje uporablja za dela za katera ni bilo namenjeno lahko povzročite nevarnostno situacijo.

5 Popravila

a) Aparat lahko popravijo le specializirane osebe in to le z uporabo originalnih rezervnih delov. Na ta način boste spoštovali varnost orodja.

6 Dodatna navodila obrezovalnika za živo mejo

a) Ne zapuščajte orodja na dežju.
b) Če je kabel oškodovan ali prerezan takoj izključite vtikač iz vtičnice.
c) Vsi deli telesa morajo biti oddaljeni od rezila. Ne odstranjujte prerezan material ali ne jemljite v roke material, ki ga morate še rezati če se rezila premikajo. Pazite, da bo stikalo izključeno, kadar odstranjujete vpleten material. Samo trenutek nepazljivosti, ko delate z orodjem, je lahko vzrok resnih poškodb.
d) Obrezovalnik za živo mejo prenašajte kadar so rezila zaustavljena. Ko prenašate ali odlagate orodje, montirajte na rezilo napravo proti rezanju. Pravilno držanje orodja zmanjša škodo, ki jo lahko povzroči rezilno orodje.
e) Kabel mora biti daleč od področja rezanja. Za časa delovanja je lahko kabel pokrit z grmovjem in se lahko slučajno prereže.
f) Kontrolirajte živo mejo, da ne bo vsebovala drugih predmetov, kot so na primer kovinske mreže.
g) Zaradi varnosti orodje mora biti povezano na zaščiteno električno vtičnico preko diferencialnega stikala, ki ima maksimalno napetost 30 mA.
h) Aparat vedno držite z obema rokama.

Povezava

- Zaradi dvojne izolacije, ki jo vsebuje orodje, ni potrebna ozemljitev.
- Napetost mreže za napajanje mora odgovarjati vrednosti, ki se nahaja prikazana na tablici orodja.
- Električni kabli – zagotovite, da bo podaljšek v dobrem stanju in da ustreza električni moči stroja. Prešibki kabel lahko povzroči padec napetosti ali pregrevanja. Tablica prikazuje ustrezno sekcijo kabla v zvezi z dolžino. Če dvomite uporabite močnejši kabel.

DOLŽINA	SEKCIJA
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Povežite kabel orodja z odobrenim podaljškom in zaščitite povezavo s pomočjo sistema za pritrjevanje kablov (**Slika 2**).

Vključevanje/izključevanje stikala

Zaradi varnosti to orodje dobite s sistemom dvojnih stikal. Ta sistem omogoča, da se orodje ne bo slučajno postavilo v pogon in dovoli delovanje samo takrat, kadar se orodje drži z obema rokama.

- Prepričajte se, če je sistem za rezanje pravilno instaliran in močno pritrjen.
- Vključevanje: Istočasno pritisnite z obema rokama stikala za vključevanje/izključevanje (5) in stikala za vključevanje/izključevanje, ki se nahaja na držaju v obliki loka (3).
- Izključevanje: spustite stikalo za vključevanje/izključevanje (5) in/ali vključevanje/izključevanje na držaju v obliki loka (3).
- Sistem za zaustavljanje na mehanični način blokira rezilo v 1 sekundi.
- Ko ste zaustavili vaše orodje, se prepričajte, da je sistem za rezanje prenehal delovati prej preden manevrirate z aparatom.

Obrezovanje žive meje

- Če je mogoče počistite področje za obrezovanje prej preden boste uporabljali orodje. Odstranite kamenje, koščke stekla, žeblje, žico iz kovine ali druge predmete, ki bi se lahko našli ali se zapletli v območju obrezovanja.
- Presekajte tiste veje, ki so večjega premera od 24 mm.
- Mlade poganjke lahko odstranite z lahkoto s srpom. Starejšo in debelejšo živo mejo lahko prerežete z žago.
- Uporabljajte priporočene tehnike obrezovanja.
  Trapezoidno obrezovanje odgovarja naravnemu naraščanju rastline in omogoča optimalni razvoj žive meje (**Slika 4**)
- Najprej obrezujte bočno stran od spodaj navzgor. Zgornji del obrežite po vaši želji: v ravni obliki, zaobljeno ali v obliki strehe.
- Ročica varnostni nosilec rezila ima ostre zaokrožene zobe in pomaknjeni tako, da se zmanjša nevarnost oškodovanja. Z dodatno zaščito pa se izognete proti bolečim udarcem nazaj, če slučajno udarite proti zidu ali proti ograji itd.
- Če bi se rezilo blokiralo zaradi trdih predmetov, morate takoj izključiti orodje, izvlecite vtikač iz vtičnice in samo potem odstranite vzrok zaustavljanja.
- Obrezujte samo materiale, ki jih priporoča proizvajalec. Previdnostni ukrepi: kovinski predmeti kot so ograje ali rastlinske opore lahko povzročijo škodo na ročici nosilcu rezila. Ne dovolite da rezila pridejo v stik z materiali, ki jih ne morejo rezati kot so kamenje, kovina, itd.
- Kabel se mora nahajati vedno izven delovnega območja. Začnite obrezovati živo mejo najprej blizu električne vtičnice. Določite smer obrezovanja že pred začetkom dela.
- Doba obrezovanja:
  - široko listnata živa meja: junij in oktober
  - iglasta živa meja: april in avgust
  - ostala iglasta živa meja: od maja pa naprej

Skrb in vzdrževanje

Prej preden začnete katerokoli delo reguliranja ali vzdrževanja izvlecite električni vtikač iz vtičnice. Ogrodje očistite samo s pomočjo vlažne tkanine, nato pa ga dobro posušite. Ne uporabljajte nobeno raztopino in nikoli ne namakajte orodja z vodo. Nikoli ne uporabljajte naprav za čiščenje z visokim tlakom ali s parnim metom.
Reže za ventilacijo naj bodo vedno čiste in svobodne. Ročica nosilec rezila mora biti pazljivo očiščena po vsaki uporabi in potem podmazana z majhno količino olja in s pomočjo tkanine ali s sprejem, ki ščiti kovino - med dolgim intervalom uporabe mazanje večkrat ponovite (**Slika 3**).
Ponovno zavijte odvite vijake in svornike. Eventualne okvare na ročici nosilcu rezila mora odstraniti zato kvalificiran tehnik. Obrezovalnik za živo mejo shranite v suhem prostoru. Za časa transporta (7) obrezovalnik ne smete priti v stik z rezili.
Pravilni položaj ročice nosilca rezila znotraj zaščite za časa transporta bo jamčil brezhibno delovanje in varnost rezil. Zamenjava in brušenje rezil mora izrecno izvršiti kvalificiran tehnik.

Če bi bilo potrebno zamenjajte kabel, to mora storiti konstruktor ali njegov agent, da bi se izognili nevarnosti.

ODVAJANJE NA ODPAD

Če ste se odločili zamenjati ali oddati proizvod, ker ni več uporaben, le-ta se ne sme odvajati na odpad skupaj z normalnimi domačimi odpadki.
Proizvod morate odvesti na diferenciran odpad.
Električno orodje z okvaro se ne sme popravljati ampak se mora odvesti na odpad po veljavnih lokalnih predpisih.

Läs instruktionerna noggrant innan du använder verktyget första gången och förvara dem med maskinen

MASKINENS KOMPONENTER

FIG. 1

1. Knivblad
2. Handskydd för främre handtaget
3. Främre handtag med kopplingsarm
4. Ventilationsöppningar
5. Bakre handtag med strömbrytare Till/Från
6. Stickpropp
7. Knivbladets skydd
8. Bruksanvisning

TEKNISKA DATA

		EHT 505
Nominell spänning	*V/Hz*	230/50
Effekt	*W*	450
Tomgångsvarv	*min⁻¹*	1500
Mellanrum mellan sågtänderna	*mm*	24
Skärlängd	*mm*	480
Stoppkontakt	*s*	< 1
vikt	*kg*	3,9
Lpa (ljudtrycksnivå) *	*dB(A)*	72**
LWA (ljudstyrka)	*dB(A)*	83**
Kpa (ljudtryckets mätvärdeso säkerhet)	*dB(A)*	3
Kwa (ljudstyrkans mätvärde sosäkerhet)	*dB(A)*	3
Vibrationsnivå	*m/s²*	4,0 / 7,3

* vid operatörens öra

** (EN 60745-2-15)

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

För att skära och forma häckar, buskar och prydnadsväxter i den egna trädgården. All annan användning är utesluten. Det är mycket farligt att utföra icke avsedda underhållsåtgärder, att använda olämpliga komponenter samt att avlägsna skyddsanordningarna. Var mycket försiktig! Läs igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan du använder häcksaxen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER

Varning! Samtliga anvisningar ska läsas. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Begreppet ”Elverktyg” som används nedan, syftar på nätdrivna elverktyg (med sladd) och batteridrivna elverktyg (utan sladd).

TA VÄL VARA PÅ ANVISNINGARNA.

1 ARBETSOMRÅDE

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
b) Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
c) Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

a) Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte skadas. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Hela stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elchock.
b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elchock om din kropp är jordad.
c) Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elchock.
d) Utsätt inte nätsladden för belastning. Använd inte sladden för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elchock.
e) När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk. Risken för elchock minskar om en förlängningssladd för utomhusbruk används.

3 PERSONLIG SÄKERHET

a) Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.
Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
b) Använd alltid en personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Den personliga skyddsutrustningen som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
c) Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du kopplar elverktyget till nätet. Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet med strömbrytaren i till-läge.
d) Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnats i en rörlig komponent kan medföra kroppsskador.
e) Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans. På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
f) Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av komponenter i rörelse.
g) På elverktyg med sug- och uppsamlingsanordningar, kontrollera att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.
Dessa anordningar reducerar faroriskerna i samband med damm.

4 BRUK OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

a) Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
b) Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte **längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas till eller från är farligt och måste repareras.
c) Dra stickproppen ur vägguttaget innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller **elverktyget ställs undan.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
d) Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Elverktyget får inte användas av personer som inte vet hur det fungerar eller som inte läst igenom bruksanvisningen. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
e) Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktioner. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används på nytt. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
f) Håll skärverktyg vassa och rena. Välhanterade skärverktyg med vassa eggar fastnar inte så lätt och går lättare att hantera.
g) Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och på sätt som föreskrivits för aktuell verktygmodell. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5 SERVICE

a) Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

6 YTTERLIGARE ANVISNINGAR FÖR HÄCKSAXEN

a) Utsätt inte verktyget för regn
b) Koppla omedelbart bort nätsladden från eluttaget om den är trasig eller kapas av
c) Håll alla kroppsdelar på avstånd från skärbetten. Avlägsna inte materialet som skärts eller ta tag i materialet som ska skäras då skärbetten är i rörelse. Kontrollera att brytaren är avstängd då material som trasslats in ska avlägsnas. En ouppmärksamhet under arbetet med verktyget kan orsaka allvarliga skador.
d) Transportera häcksaxen genom att hålla den i handtaget, med skärbetten avstängda. Då den transporteras eller läggs tillbaka, montera skärsystemets skydd. Att bära verktyget korrekt minskar risken för skada vid kontakt med skärbettet.
e) Håll nätsladden på avstånd från arbetsområdet. Under skärningen kan nätsladden täckas av buskar och oförutsett kapas av kniven.
f) Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i häcken, som till exempel metallnät.
g) Av säkerhetsskäl ska verktyget kopplas till ett eluttag som skyddas av en differentialbrytare med maximalt 30 mA ström.
h) Håll apparaten alltid med båda händerna.

Anslutning

- Verktyget är dubbelisolerat.
- Spänningen i elnätet ska överensstämma med de värden som återges på verktygets märkplåt.
- Elsladd – Använd endast en sladd som är i gott skick och tillräckligt grov för att klara av apparatens strömbehov. En sladd med för liten dimension minskar spänningen och detta medför att sladden överhettas. Tabellen visar lämpliga tvärsnitt som ska användas i förhållande till längden. Vid tvivel, använd en kabel med större tvärsnitt.

Längd	Tvärsnitt
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Anslut verktygets sladd till en godkänd förlängningskabel och skydda kopplingen med kabelklämman (*Fig. 2*).

Strömbrytare AV/PÅ

Av säkerhetsskäl har detta verktyg utrustats med ett system med dubbla strömbrytare. Systemet förhindrar oförutsedd igångsättning av verktyget och gör att verktyget endast kan startas när det greppas med båda händerna.

- Försäkra dig om att skärsystemet är korrekt monterat och att det har fästs ordentligt.
- Start: tryck samtidigt med båda händerna på strömbrytaren PÅ/AV (5) och PÅ/AV på det bågformade handtaget (3).
- Avstängning: släpp strömbrytaren PÅ/AV (5) och/eller strömbrytaren PÅ/AV på det bågformade handtaget (3).
- Det mekaniska stoppsystemet spärrar kniven inom 1 sekund.
- När du stoppar verktyget, försäkra dig om att skärsystemet slutar fungera innan du ställer undan maskinen.

Skära häckar

- Rengör om möjligt skärområdet innan du använder verktyget. Avlägsna stenar, glasbitar, spikar, metalltrådar och andra föremål som kan slungas iväg eller fastna i skärsystemet.
- Skär av de grenar som överstiger 24 mm i diameter med en grensåg.
- Späda skott avlägsnas lätt med en lierörelse. Äldre och tjockare häckar skärs enkelt med en sågrörelse.
- Tillämpa den skärteknik som rekommenderas.
  Trapetsoid skärning överensstämmer med växternas naturliga växtsätt och garanterar en optimal tillväxt av häcken (*Fig. 4*).
- Skär först sidorna nerifrån och upp. Skär den övre delen enligt smak: slät, rundad eller takformad.
- Säkerhetsknivbladet har rundade och förskjutna sågtänder för att minska risken att göra sig illa. Det extra skyddet mot stötar förhindrar smärtsamma bakslag i händelse av att man stöter emot en mur eller ett staket e.d..
- Om kniven blockeras av ett hårt föremål måste man omedelbart stänga av verktyget, dra ut kontakten ur eluttaget och först därefter eliminera orsaken till stoppet.
- Skär endast de material som rekommenderas av tillverkaren. Varning: metallföremål som staket eller stöd till växterna kan orsaka skador på knivbladet. Se till att knivarna inte kommer i kontakt med material som inte kan skäras såsom sten, metall, etc.
- Kabeln ska alltid hållas utanför arbetsområdet. Börja alltid skära häcken i närheten av eluttaget. Bestäm skärriktningen redan innan du påbörjar arbetet.
- Perioder för beskärning:
  - häckar med lövväxter: juni och oktober
  - häckar med barrväxter: april och augusti
  - häckar med barrträd: från maj och framåt

Skötsel och underhåll

Dra ut kontakten ur eluttaget innan du utför någon åtgärd för justering eller underhåll. Rengör endast höljet med en fuktig trasa och torka det ordentligt. Använd inga lösningsmedel och blöt aldrig ner verktyget med vatten. Använd aldrig anläggningar med högtryck eller ångstrålar för att rengöra det. Håll ventileringshålen rena och fria. Knivbladet ska rengöras noggrant efter varje användning och därefter smörjas in med lite olja på en trasa eller med en spray för metall - vid en långvarig användning bör detta utföras med lämpliga intervaller (*Fig. 3*).
Dra åt lossade skruvar och muttrar igen. Eventuella defekter på knivbladet ska åtgärdas av en kvalificerad tekniker. Förvara häcksaxen på en torr plats och i det transportskydd (7) som medföljer så att knivarna inte kan kommas åt.
Detta skydd kan vid behov även användas som vägghållare.
En korrekt placering av knivbladet inuti transportskyddet garanterar en felfri funktion och en säker förvaring av knivarna. Utbyte och slipning av knivarna ska enbart utföras av en kvalificerad tekniker.

För att undvika en säkerhetsrisk, ska ett eventuellt byte av nätkabeln utföras av tillverkaren eller en återförsäljare.

AVFALLSBEHANDLING

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.
Defekt elektrisk utrustning som inte kan användas mer ska avfallsbehandlas enligt gällande lokala normer.

Makineyi çalıştırmadan önce işbu kılavuzun dikkatli okunması tavsiye edilir; daha sonra kılavuzu makine ile birlikte muhafaza edin

MAKINENIN ELEMANLARİ

RES. 1

1. Bıçak
2. Ön tutamak el koruması
3. Kumanda levyeli ön tutamak
4. Havalandırma delikleri
5. Start / Stop şalterli arka tutamak
6. Şebeke fişi
7. Bıçak koruması
8. Kullanım kılavuzu

TEKNIK VERILER

		EHT 505
Nominal gerilim	V/Hz	230/50
Güç	W	450
Boş stroklar	min^{-1}	1500
Dişler arasındaki açıklık	mm	24
Kesim uzunluğu	mm	480
Stop komütasyonu	s	< 1
Ağırlık	kg	3,9
LpA (gürültü)*	dB(A)	72**
LWA (ses gücü)	dB(A)	83**
Kpa (ses basıncı ölçme belirsizliği)	dB(A)	3
Kwa (akustik güç ölçme belirsizliği)	dB(A)	3
Titreşim seviyesi	m/s^2	4,0 / 7,3

* operatörün kulağına

** (EN 60745-2-15)

KULLANİM ALANİ

Kendi bostanınızdaki ve bahçenizdeki çitleri, çalıları ve dekorasyon bitkilerini kesmek ve şekillendirmek içindir. Her türlü farklı kullanım net olarak hariçtir. Uygunsuz bakım prosedürlerinin uygulanması ve uygun olmayan komponentlerin kullanımı veya emniyet düzenlerinin çıkarılması da çok tehlikeli uygulamalardır. Çok dikkatli olun! Çit kesme makinesini kullanmadan önce kullanım yöntemlerini ve emniyet uyarılarını okumanız tavsiye edilir.

EMNIYET UYARİLARİ

GENEL EMNIYET KURALLARİ

Dikkat! Bütün talimatları okuyun. İşbu talimatlara uyulmaması elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. Aşağıdaki bütün uyarılarda geçen "Elektrikli alet" terimi, kablolu veya kablosuz tüm elektrikli aletlere ilişkindir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

1 ÇALİŞMA ORTAMİ

a) Çalışma ortamını temiz tutun ve iyi aydınlatın. Düzensizlik ve yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
b) Elektrikli aletleri, patlama riski bulunan ortamlarda kullanmaktan kaçının; örneğin alev alabilir sıvıların, gazların veya tozların mevcudiyetinde. Elektrikli aletler, toz veya dumanları tutuşturabilir kıvılcımlar üretir.
c) Elektrikli alet kullanılırken çocukları ve yakında bulunanları uzak tutun. Olası dikkatsizlikler, aletin kontrol kaybına neden olabilir.

2 ELEKTRIK GÜVENLIĞI

a) Elektrik fişi, prize uygun olmalıdır. Fişi kesinlikle değiştirmeyin. Topraklama ile donatılmış aletler ile adaptörlü fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişlerin ve uygun prizlerin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeyler ile fiziksel temastan kaçının.
Topraklanmış bir gövde, elektrik çarpma riskine daha fazla maruzdur.
c) Elektrikli aletleri, yağmur ve nemden korunan ortamlarda saklayın. Elektrikli bir aletin içine olası su sızması, elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
d) Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın. Kabloyu, aleti taşımak veya çekmek için kullanmayın ve fişi elektrik prizinden çıkarmak için kabloyu çekmeyin. Kabloyu sıcaktan, keskin kenarlardan ve/veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.
Hasarlı veya dolaşmış kablolar, elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
e) Elektrikli alet açık havada kullanıldığında sadece dışarıda kullanım için onaylanmış uzatmalar kullanın. Açık havada kullanıma uygun bir kablo, elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 KIŞILERIN GÜVENLIĞI

a) Üzerinde çalışılan işe konsantre olmak ve elektrikli aleti dikkatli olarak kullanmak önemlidir. Yorgun iseniz veya uyuşturucu maddeler, alkol veya ilaç etkisi altında olduğunuzda aleti kullanmayın. Bir anlık dikkatsizlik, ciddi ferdi kazalara neden olabilir.
b) Daima bir korunma donanımı kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koruyucu donanımların kullanımına gerektiği gibi dikkat edildiğinde - örneğin toz önleyici maske, kaymayan ayakkabılar, baret veya kişisel korumalar – kaza tehlikesi azalır.
c) Aletin kazara çalışmasını önleyin. Fişi prize takmadan önce şalterin OFF üzerinde bulunduğunu kontrol edin. Kaza tehlikesine maruz kalmamak için parmaklarınız şalter üzerindeyken veya açma şalteri On üzerindeyken elektrikli aletler beslemeye bağlı olduklarında bunları taşımayın.
d) Bir elektrikli aleti çalıştırmadan önce olası anahtarları veya ayarlama aletlerini çıkarın.
Aletin hareketli bir parçasının içinde bırakılmış bir alet veya bir ingiliz anahtarı yaralanmalara neden olabilir.
e) Öne eğilmeyin. Ayaklarınızın üzerine sağlam basın ve daima dengenizi koruyun. Bu şekilde beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmek mümkündür.
f) Uygun şekilde giyinin. Sarkan giysiler giymekten veya takı takmaktan kaçının. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareket halindeki parçalardan uzak tutun.
Sarkan giysiler, takılar veya uzun saçlar hareket halindeki parçalara takılabilirler.
g) Aletler, toz emme veya toplama düzenlerinin bağlanması için kenetler ile donatılmış ise bu düzenlerin doğru monte edildiklerinden ve doğru kullanıldıklarından emin olun.
Yukarıda belirtilen düzenlerin kullanımı, tozlardan kaynaklanan tehlikeleri azaltır.

4 ELEKTRIKLI ALETLERIN KULLANİMİ VE BAKİMİ

a) Aleti aşırı yüklemeyin. Yapılacak işe uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet kullanılarak öngörülen nominal güçte daha iyi ve daha güvenli çalışılabilir.
b) Arızalı şalterli elektrikli aletleri kullanmayın. Şalter aracılığıyla kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
c) Aleti ayarlamadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti kaldırmadan önce fişi elektrik prizinden çekin. Bu güvenlik önlemleri, aletin kazara çalışma ihtimalini azaltır.
d) Elektrikli aletler kullanılmadıklarında çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalıdır. Tehlikeleri önlemek için deneyimsiz veya işbu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.
e) Elektrikli aletleri durum bakım prosedürlerine tabi tutun. Seyyar parçaların iyice hizalanmış olduğunu, takılmadıklarını ve bozuk parçaların bulunmadığını ve/veya aletin işlemesini tehlikeye atabilecek diğer şartların bulunmadığını kontrol edin.
Olası arızalar, kullanımdan önce giderilmelidir.
Kötü bakım birçok kazaya neden olur.
f) Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Keskin uçlu kesim aletleri, doğru bakıma tabi tutulduklarında daha az takılırlar ve daha kolay manevra yaptırılırlar.
g) Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları vb., çalışma şartlarını ve yapılacak işi dikkate alarak, işbu talimatlara uygun olarak ve öngörülen özel kullanıma göre kullanın. Elektrikli aletlerin izin verilen kullanımlardan farklı kullanımlar için kullanımı tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 ONARİMLAR

a) Aletin güvenliğini bozmamak için **aletinizi sadece orijinal yedek parçalar kullanarak sadece uzman personele onartın.**

6 ÇIT KESME MAKINESI EK BILGILERI

a) Aleti yağmur altında bırakmayın
b) Kablo hasar görmüş veya kesilmiş ise kabloyu derhal prizden çekin
c) Vücudunuzun bütün kısımlarını kesim bıçaklarından uzak tutun. Kesilen materyali hareket ettirmeyin veya bıçaklar hareket halindeyken kesilecek materyali tutmayın. Takılan materyal çıkarılırken şalterin açık pozisyonda olduğundan emin olun. Alet ile çalışılırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
d) Çit kesme makinesini, kesim bıçakları stop konumunda olarak, tutamaktan tutarak taşıyın. Alet taşınırken veya yerleştirilirken kesim düzeninin korumasını monte edin. Aletin düzgün tutulması, kesim parçasından kaynaklanan olası yaralanmaları azaltır.
e) Kabloyu kesim alanından uzak tutun. Kesim işlemleri esnasında kablo, çalılar tarafından kaplanmış ve kazara bıçak tarafından kesilmiş olabilir
f) Çitte, örneğin metal ağlar gibi yabancı nesnelerin bulunmadığını kontrol edin
g) Güvenlik nedenlerinden alet, max 30 mA akımlı bir diferansiyel şalter tarafından korunan bir elektrik prizine bağlanmalıdır.
h) Aleti daima iki elle kavrayın.

BAĞLANTİ

- Aletin donatılmış olduğu çift izolasyon, topraklama telini gereksiz kılar.
- Şebekenin besleme gerilimi, aletin plakası üzerinde belirtilen değerlere karşılık gelmelidir.
- Elektrik kabloları – uzatma kablosunun iyi şartlarda ve cihazın emilen gücüne uygun olduğundan emin olunuz. Alt boyuttaki bir kablo gerilim azalmasına ve aşırı ısınmaya sebep olur.

Uzunluk	Bölüm
0÷30 m	1,5 mm2
30÷70 m	2,5 mm2
70÷140 m	4,0 mm2

- Aletin kordonunu, onaylanmış uzatma kablosuna bağlayın ve bağlantıyı, kablo sabitleme sistemi ile koruyun ***(Res. 2)***.

AÇMA/KAPATMA ŞALTERI

Güvenlik nedenlerinden bu alet, çift şalterli bir sistem ile tedarik edilir. Bu sistem, aletin kazara işlemesini önler ve alet sadece iki el ile kavrandığında işlemeyi sağlar.

- Kesim sisteminin düzgün monte edilmiş ve iyice sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Açma: İki el ile aynı anda Açma/Kapatma şalterlerine (5) ve yay şeklindeki tutamak üzerindeki Açma/Kapatma şalterlerine (3) basın.
- Kapatma: Açma/Kapatma şalterlerini (5) ve yay şeklindeki tutamak üzerindeki Açma/ Kapatma şalterlerini (3) bırakın.
- Mekanik durdurma sistemi, bıçağı 1 saniye içinde bloke eder.
- Aletinizi stop ettirdiğinizde, makineyi kaldırmadan önce kesim sisteminin işlemesinin sona ermiş olduğundan emin olun.

ÇIT KESME

- Mümkünse aleti kullanmadan önce kesim alanını temizleyin. Taşları, cam kırıklarını, çivileri, metal kabloları veya fırlayabilecek veya kesim sistemine takılabilecek diğer nesneleri çıkarın.
- Çapı 24 mm'yi geçen dalları, dal kesme makinesi ile kesin.
- Genç filizler, orak hareketi ile etkili şekilde giderilebilirler. Daha yaşlı ve kalın çitler, testere hareketi ile etkili şekilde kesilirler.
- Tavsiye edilen kesim tekniklerini uygulayın. Yamuk biçimli kesim, bitkilerin doğal büyümesine karşılık gelir ve çitin optimal gelişimini garantiler ***(Res. 4)***
- Öncelikle yanları aşağıdan yukarıya doğru kesin. Üst kısmı zevkinize göre kesin: düz, yuvarlak veya dam şeklinde.
- Bıçak güvenlik palası, yaralanma tehlikesini azaltmak için keskin, yuvarlaklaştırılmış ve kaydırılmış dişler bulundurur. Çarpışmalara karşı ek koruma, bir duvara veya bir çite vb. çarpılması halinde acı verici geri tepmeleri önler.
- Bıçak, sert cisimler tarafından bloke edildiğinde, alet derhal kapatılmalı, fiş elektrik prizinden çıkarılmalı ve sadece daha sonra stop nedeni giderilmelidir.
- Sadece üretici tarafından tavsiye edilen materyalleri kesin. Tedbir önlemi: çitler veya bitki destekleri gibi metal nesneler, bıçak palasına zarar verebilirler. Bıçakların taş, metal, vb. gibi kesemeyecekleri materyallere temas etmesine izin vermeyin.
- Kablo daima çalışma alanının dışında bulunmalıdır. Daima elektrik prizine en yakından başlayarak çiti kesin. Kesim yönüne çalışmaya başlamadan önce karar verin.
- Kesim zamanları:
  - geniş yapraklı çitler: haziran ve ekim
  - iğne yapraklı çitler: nisan ve ağustos
  - kozalaklı çitler: mayıs ayından sonra

KORUMA VE BAKİM

Herhangi bir ayar veya bakım işine başlamadan önce fişi elektrik prizinden çıkarın. Muhafazayı sadece ıslak bir bez ile temizleyin ve sonra iyice kurulayın. Solvent kullanmayın ve aleti asla su ile ıslatmayın. Temizlik için asla yüksek basınçlı veya buhar püskürtmeli cihazlar kullanmayın.
Havalandırma deliklerini temiz ve boş tutun.
Bıçak palası, her kullanımdan sonra özenli şekilde temizlenmeli ve sonra bir bez üzerine dökülen biraz yağ veya metal bakımı için bir sprey ile yağlanmalıdır - uzun süreli bir kullanım esnasında bu işlem uygun aralıklar ile tekrar edilmelidir ***(Res. 3)***.
Gevşemiş vidaları ve cıvataları yeniden sıkıştırın. Bıçak palasındaki olası arızalar, uzman bir teknisyen tarafından giderilmelidir.
Çit kesme makinesini, bıçaklar erişilebilir olmayacak şekilde tedarik edilen nakliye korumasının (7) içinde kuru yerde saklayın.
Bıçak palasının nakliye korumasının içinde doğru bir yerleşimi, bıçakların kusursuz işlemesini ve güvenli yerleşimini garanti eder.
Bıçakların değiştirilmesi ve bilenmesi, kesinlikle uzman bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.
Kablonun değiştirilmesinin gerekmesi halinde, olası bir güvenlik riskinden kaçınmak üzere bu değiştirme işlemi üretici veya onun bir acentesi tarafından yapılmalıdır.

Bertaraf etme

Ürün değiştirilmeye veya artık gerekmeğinden atılmaya karar verildiğinde normal ev atıkları ile bertaraf edilemez.
Ürünü ayrıştırmalı toplama aracılığıyla bertaraf edin.
Onarılması artık mümkün olmayan arızalı elektrikli aletler, yürürlükteki yerel kanunlar uyarınca bertaraf edilmelidir.

note

note

note

note

GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV)

GLOBAL GARDEN PRODUCTS

B01537-00 Rev.00_10-2006